SONY

2-188-141-**22** (1)

Video Projector

Mode d’emploi **FR**

Manual de instructions **ES**

HDMI™
HIGH-DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE

VPL-HS50

© 2004 Sony Corporation

SONY
Video Projector
VPL-HS50

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, n'ouvrez pas le châssis. Confiez l'entretien uniquement à un personnel qualifié.

Pour les utilisateurs au Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

La prise doit être près de l'appareil et facile d'accès.

ATTENTION

RISQUE D'EXPLOSION SI LA PILE EST REMPLACÉE PAR UNE DE TYPE INCORRECT.
DÉBARRASSEZ-VOUS DES PILES USAGÉES EN RESPECTANT LA RÉGLEMENTATION LOCALE.

Table des Matières

Précautions 4

Raccordements et préparatifs

Déballage 5
Étape 1 : Installation du projecteur 6
Avant l'installation du projecteur 7
Installation du projecteur et d'un écran 8
Étape 2 : Raccordement du projecteur 11
Raccordement à un lecteur/ enregistreur DVD ou tuner numérique 11
Raccordement à un appareil vidéo 13
Raccordement à un ordinateur 14
Étape 3 : Réglage de la taille et de la position de l'image 15
Étape 4 : Sélection de la langue de menu 19

Projection

Projection de l'image sur l'écran 21
Pour mettre le projecteur hors tension 23
Sélection du mode écran large 24
Sélection du mode de visualisation d'image 27
Réglage de la qualité d'image 28
Réglage de l'image au moyen de Real Color Processing 30

Utilisation des menus

Opérations de menu 32
Menu Image 35
Menu Signal 38
Menu Fonction 40
Menu Installation 41
Menu Réglage 42
Menu Informations 43
Numéros de mémoire de présélection 43
Réglage de la qualité d'image du signal de l'ordinateur 44

Divers

Dépannage 45
Indicateurs d'avertissement 47
Liste de messages 48
Remplacement de la lampe 49
Remplacement du filtre à air 50
Spécifications 52
Signaux d'entrée et options réglables/paramétrables 54
Signaux préprogrammés 56
Installation au plafond 58
Emplacement des commandes 61
Avant 61
Arrière 62
Face inférieure 63
Télécommande 64
Index 65

FR

Précautions

Sécurité

- Assurez-vous que la tension de service de votre appareil est identique à la tension locale.
- Si du liquide ou un objet quelconque venait à pénétrer dans le boîtier, débranchez l'appareil et faites-le vérifier par un technicien qualifié avant de le remettre en service.
- Débranchez l'appareil de la prise murale si vous n'avez pas l'intention de l'utiliser pendant plusieurs jours.
- Pour débrancher le cordon, tirez-le par la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon lui-même.
- La prise murale doit se trouver à proximité de l'appareil et être facile d'accès.
- L'appareil n'est pas déconnecté de la source d'alimentation tant qu'il reste branché à la prise murale, même s'il a été mis hors tension.
- Ne regardez pas dans l'objectif lorsque la lampe est allumée.
- Ne placez pas la main ou d'autres objets à proximité des orifices de ventilation. L'air expulsé est brûlant.

Prévention de la surchauffe interne

Après avoir mis l'appareil hors tension au moyen de l'interrupteur I/⏻ (marche/veille), ne le débranchez pas de la prise murale tant que le ventilateur de refroidissement tourne.

Attention

Le projecteur est équipé d'orifices de ventilation (prise d'air) et d'orifices de ventilation (sortie d'air). N'obstruez pas ces orifices et ne placez rien à proximité car vous risqueriez de provoquer une surchauffe interne pouvant entraîner une altération de l'image ou des dommages au projecteur.

Emballage

Conservez le carton d'emballage et les matériaux de conditionnement d'origine car ils constitueront une protection idéale si vous êtes amené à transporter l'appareil. Pour une protection optimale, remballez votre appareil comme il l'était à sa sortie d'usine.

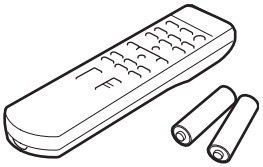
Raccordements et préparatifs

Cette section indique comment installer le projecteur et l'écran, comment raccorder le matériel dont vous désirez projeter l'image, etc.

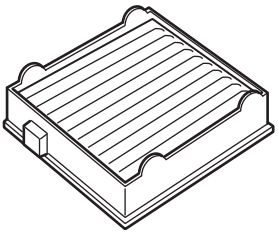
Déballage

Assurez-vous que le carton d'emballage contient les éléments suivants :

- Télécommande (1)
- Piles AA (R6) (2)



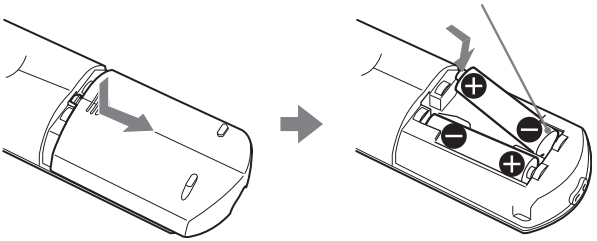
- Filtre à air (pour remplacement) (1)



- Cordon d'alimentation secteur (1)
- Mode d'emploi (ce manuel) (1)

Mise en place des piles dans la télécommande

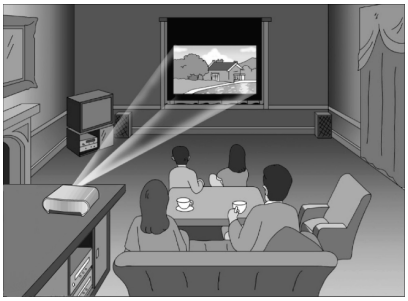
Insérez les piles avec le côté ⊖ en premier comme sur la figure. Une insertion forcée ou avec une polarité inversée risque de provoquer un court-circuit et une surchauffe.



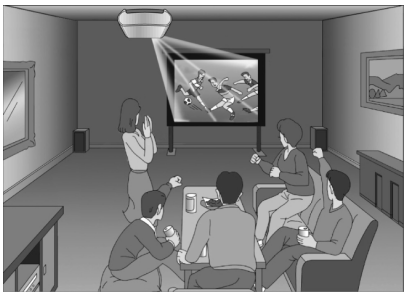
Étape 1 : Installation du projecteur

La fonction de décalage d'objectif du projecteur vous permet de choisir une diversité d'emplacements pour son installation. Vous pouvez apprécier l'audiovisuel à domicile avec ce projecteur dans les situations suivantes.

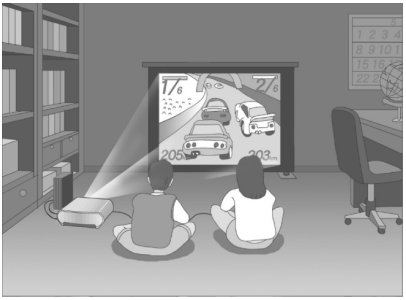
Goûtez aux plaisirs du « Home Cinema »



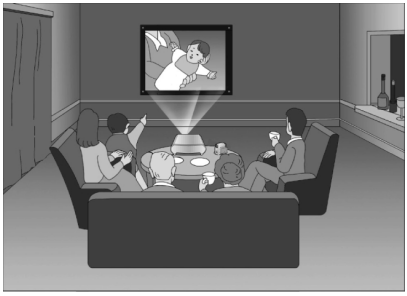
Regardez les sports, etc., entre amis



Redécouvrez vos jeux vidéo sur écran géant



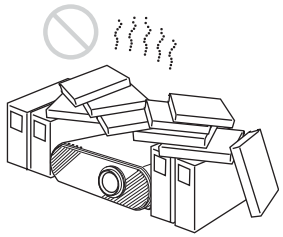
Visualisez sur grand écran des images prises avec un appareil photo numérique



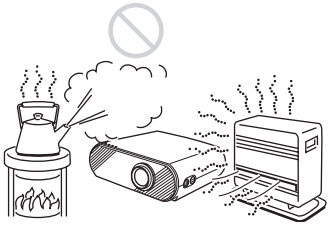
Avant l'installation du projecteur

Ne placez pas le projecteur dans les conditions suivantes. Il risquerait de mal fonctionner ou d'être endommagé.

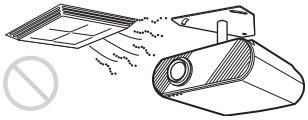
Mauvaise aération



Exposition à la chaleur et à l'humidité

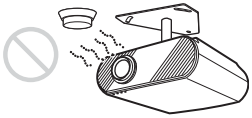


Exposition au flux d'air froid ou chaud d'un climatiseur



L'installation dans un tel endroit peut causer un mauvais fonctionnement de l'appareil suite à la condensation de l'humidité ou à l'élévation de la température.

Près d'un détecteur de chaleur ou de fumée

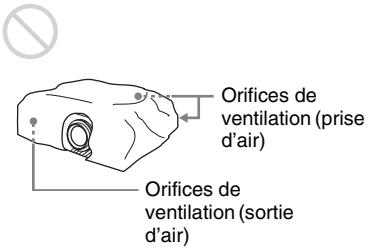


Cela risquerait de causer un mauvais fonctionnement du détecteur.

Endroits très poussiéreux et enfumés

Faites particulièrement attention aux points suivants lors de l'utilisation du projecteur.

Ne bouchez pas les orifices de ventilation.



Conseil

Pour plus d'informations sur l'emplacement des orifices de ventilation (prise/sortie d'air), voir « Emplacement des commandes » à la pages 61 à 63.

Lors de l'installation de l'appareil en altitude

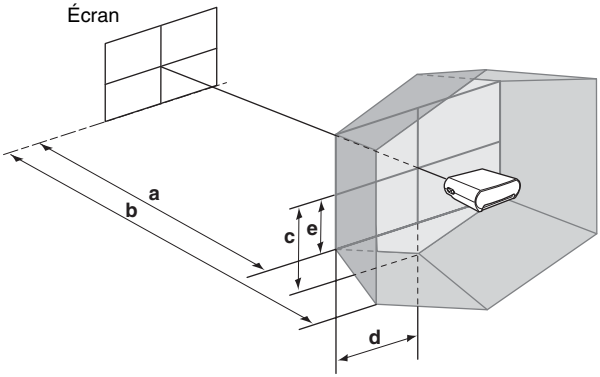
Si vous utilisez le projecteur à une altitude de 1 500 m ou plus, réglez « Mode haute altit. » dans le menu Installation sur « On ». (☞ page 41) Si vous n'activez pas ce mode lors d'une utilisation à haute altitude, il pourra en résulter des effets défavorables pour le projecteur tels que la diminution de la fiabilité de certaines pièces.

Installation du projecteur et d'un écran

La distance d'installation entre le projecteur et l'écran varie en fonction de la taille de l'écran.

1 Déterminez la position d'installation du projecteur et de l'écran.

Vous pouvez obtenir une image de bonne qualité si vous positionnez le projecteur avec le centre de l'objectif dans les zones indiquées en gris de l'illustration. Utilisez les valeurs a, b, c, d et e du tableau de la page 9 comme guide.



a : Distance de projection minimale entre l'écran et le centre de l'objectif du projecteur

b : Distance de projection maximale entre l'écran et le centre de l'objectif du projecteur

c : Distance verticale entre le centre de l'écran et le centre de l'objectif du projecteur lors de l'utilisation de la fonction de décalage vertical d'objectif maximal*

d : Distance horizontale entre le centre de l'écran et le centre de l'objectif du projecteur lors de l'utilisation de la fonction de décalage horizontal d'objectif maximal*

e : Distance verticale maximale entre le centre de l'écran et le centre de l'objectif du projecteur lors de l'utilisation des fonctions de décalage vertical et horizontal d'objectif avec le décalage horizontal d'objectif réglé sur la valeur maximale*

* Les distances c, d et e indiquées sur l'illustration sont celles dans le sens inférieur ou gauche. Les mêmes distances dans le sens supérieur ou droit sont appropriées pour l'installation.

Pour plus d'informations sur la fonction de décalage d'objectif, voir « Étape 3 : Réglage de la taille et de la position de l'image ». (☞ page 15)

Lors de l'utilisation d'un écran de format 16 : 9

Unité : mm (pouces)

Taille d'écran (pouces)	40	60	80	100	120	150	180	200
a (minimum)	1170 (46 1/8)	1770 (69 3/4)	2380 (93 3/4)	2980 (117 3/8)	3580 (141)	4490 (176 7/8)	5390 (212 1/4)	6000 (236 1/4)
b (maximum)	1790 (70 1/2)	2710 (106 3/4)	3630 (143)	4540 (178 7/8)	5460 (215)	6830 (269)	8210 (323 3/8)	9120 (359 1/8)
c	498 (19 5/8)	747 (29 1/2)	996 (39 1/4)	1245 (49 1/8)	1494 (58 7/8)	1868 (73 5/8)	2241 (88 1/4)	2491 (98 1/8)
d	443 (17 1/2)	664 (26 1/4)	886 (35)	1107 (43 5/8)	1328 (52 3/8)	1660 (65 3/8)	1992 (78 1/2)	2214 (87 1/4)
e	249 (9 7/8)	374 (14 3/4)	498 (19 5/8)	623 (24 5/8)	747 (29 1/2)	934 (36 7/8)	1121 (44 1/4)	1245 (49 1/8)

Pour calculer les cotes d'installation (SS : Taille d'écran)
a (minimum) = {(SS × 21,27/0,7227) – 35,160899} × 1,025
b (maximum) = {(SS × 33,9409273/0,7227) – 37,678872} × 0,975
c = (SS/0,7227 × 9)
d = (SS/0,7227 × 8)
e = (SS/0,7227 × 4,5)

Lors de l'utilisation d'un écran de format 4 : 3

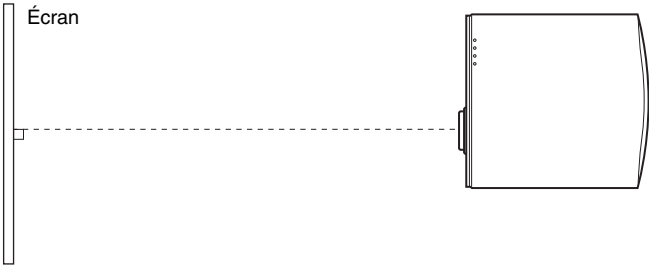
unité : mm (pouces)

Taille d'écran (pouces)	40	60	80	100	120	150	180	200
a (minimum)	1440 (56 3/4)	2180 (85 7/8)	2920 (115)	3660 (114 1/8)	4390 (172 7/8)	5500 (216 5/8)	6610 (260 3/8)	7350 (289 1/2)
b (maximum)	2200 (86 5/8)	3330 (131 1/8)	4450 (175 1/4)	5570 (219 3/8)	6690 (263 1/2)	8370 (329 5/8)	10050 (395 3/4)	11170 (439 7/8)
c	610 (24 1/8)	914 (36)	1219 (48)	1524 (60)	1829 (72 1/8)	2286 (90 1/8)	2743 (108 1/8)	3048 (120 1/16)
d	542 (21 3/8)	813 (32 1/8)	1084 (42 3/4)	1355 (53 3/8)	1626 (64 1/8)	2032 (80 1/16)	2438 (96)	2709 (106 3/4)
e	305 (12 1/8)	457 (18)	610 (24 1/8)	762 (30)	914 (36)	1143 (45)	1372 (54 1/8)	1524 (60)

Pour calculer les cotes d'installation (SS : Taille d'écran)
a (minimum) = {(SS × 21,27/0,5906) – 35,160899} × 1,025
b (maximum) = {(SS × 33,9409273/0,5906) – 37,678872} × 0,975
c = (SS/0,5906 × 9)
d = (SS/0,5906 × 8)
e = (SS/0,5906 × 4,5)

2 Positionnez le projecteur de sorte que l'objectif soit parallèle à l'écran.

Vue de haut



3 Projetez une image sur l'écran et réglez-la aux dimensions de l'écran. (☞ page 15)

Pour projeter une image, raccordez un appareil vidéo au projecteur. (☞ page 11)

Remarque

Si la surface de l'écran est irrégulière, il se peut dans certains cas (rares) que des motifs rayés apparaissent sur l'écran à certaines distances entre l'écran et le projecteur ou certains grossissements du zoom. Ceci n'est pas une anomalie du projecteur.

Pour l'installation du projecteur au plafond voir « Installation au plafond ». (☞ page 58)

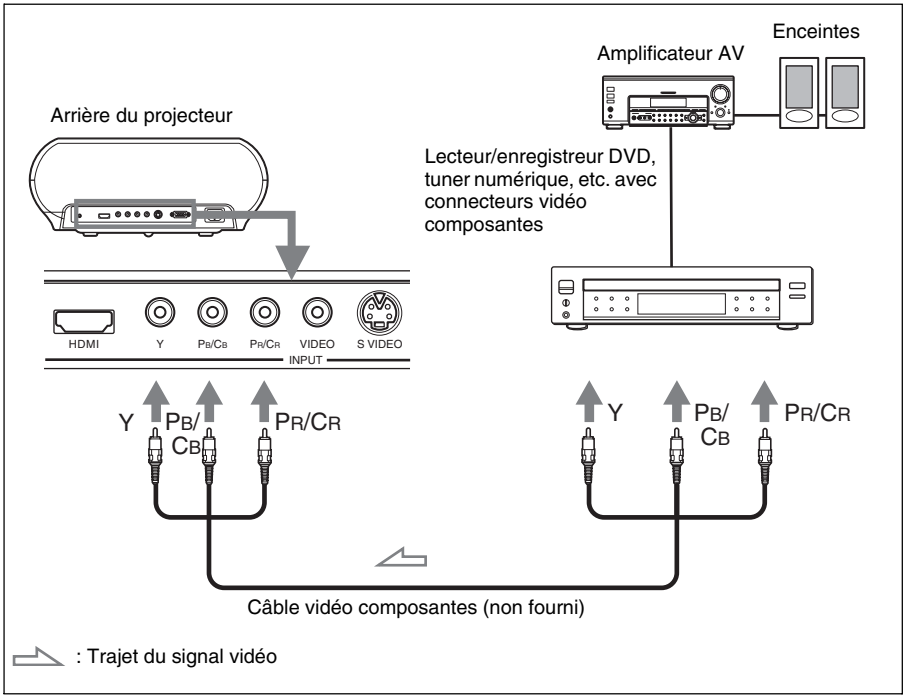
Étape 2 : Raccordement du projecteur

Lors des raccordements, respectez les consignes suivantes :

- Mettez tous les appareils hors tension avant tout raccordement.
- Utilisez les câbles appropriés pour chaque raccordement.
- Branchez correctement les fiches des câbles. Des fiches incomplètement enfoncées sont souvent à l'origine de parasites. Débranchez les câbles en les tenant par leur fiche. Ne tirez pas sur le câble lui-même.
- Consultez le mode d'emploi de l'appareil raccordé.

Raccordement à un lecteur/enregistreur DVD ou tuner numérique

Pour le raccordement à un lecteur/enregistreur DVD ou tuner numérique avec connecteurs vidéo composantes

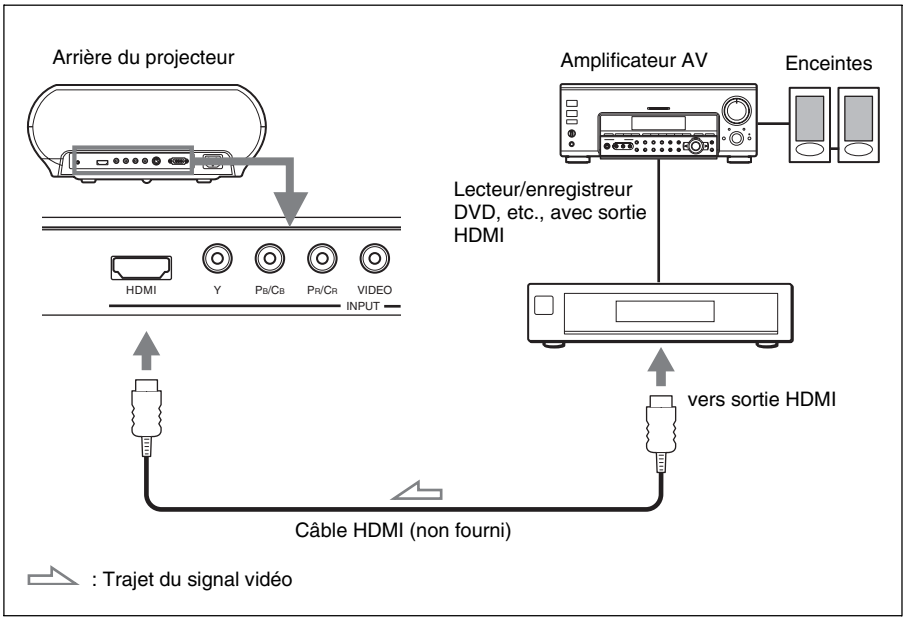


Conseil

Pour raccorder le projecteur à un lecteur/enregistreur DVD, tuner numérique, etc. sans connecteurs vidéo composantes, utilisez le câble S-vidéo pour le raccorder à la sortie S-vidéo du lecteur/enregistreur DVD, tuner numérique, etc. Si l'appareil raccordé n'est pas équipé de connecteur de sortie S-vidéo, utilisez le câble vidéo pour raccorder à la prise de sortie vidéo de l'appareil.

Pour le raccordement à un lecteur/enregistreur DVD avec sortie HDMI

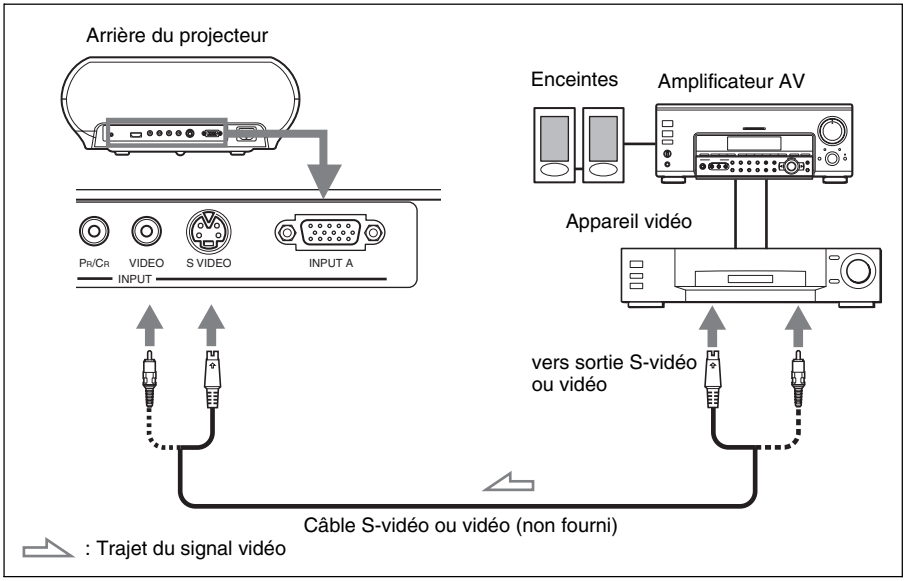
Vous obtiendrez une meilleure qualité d'image en raccordant un lecteur/enregistreur DVD avec sortie HDMI à l'entrée HDMI du projecteur.



HDMI, le logo HDMI et High-Definition Multimedia Interface sont des marques ou des marques déposées de HDMI Licensing LLC.

Raccordement à un appareil vidéo

Vous pouvez raccorder un lecteur/enregistreur DVD sans connecteurs vidéo composantes, un magnétoscope à disque dur, un magnétoscope ou un lecteur de disque laser. Voir aussi le mode d'emploi de chaque appareil.

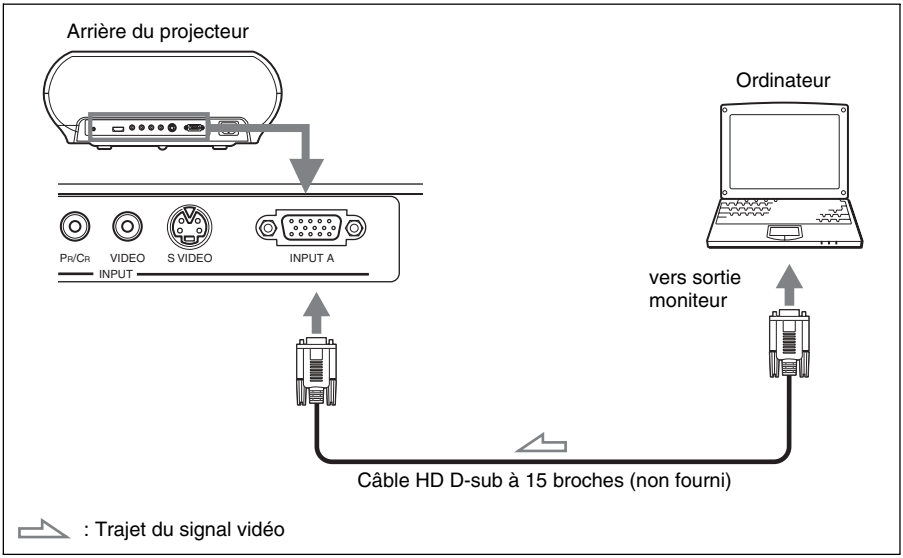


Conseil

Si vous ne savez pas auquel des connecteurs S VIDEO (connecteur S-vidéo) ou VIDEO (connecteur vidéo) raccorder le câble, utilisez S VIDEO car vous obtiendrez une meilleure qualité d'image.

Si l'appareil à raccorder ne comporte pas de connecteur S-vidéo, raccordez le câble à la sortie vidéo.

Raccordement à un ordinateur



Conseil

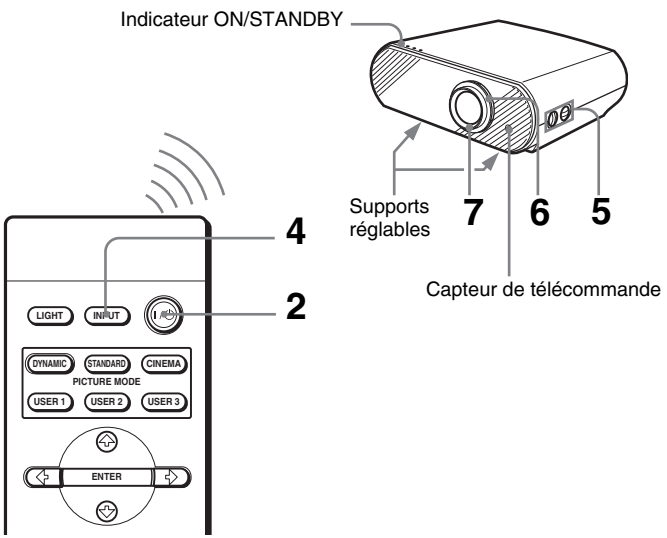
Réglez « Sél sign entr A » dans le menu Réglage sur « Auto » ou « Ordinateur ». Si le signal d'entrée n'apparaît pas correctement, réglez sur « Ordinateur ».

Remarque

Si vous paramétrez l'ordinateur (un portable, par exemple) pour qu'il envoie le signal à la fois vers l'écran de l'ordinateur et un moniteur externe, il se peut que l'image ne s'affiche pas correctement sur le moniteur externe. Paramétrez l'ordinateur pour qu'il n'envoie le signal qu'au moniteur externe.
Pour plus d'informations, consultez la documentation fournie de l'ordinateur.

Étape 3 : Réglage de la taille et de la position de l'image

Projetez une image sur l'écran, puis réglez la position de l'image.



Conseil

Les touches I/⏻ (marche/veille), INPUT, MENU et ↑/↓/←/→/ENTER (joystick) du panneau latéral du projecteur fonctionnent de la même manière que celles de la télécommande.

Remarque

Selon l'emplacement d'installation du projecteur, vous ne pourrez pas le commander avec la télécommande. Dans ce cas, pointez la télécommande vers l'écran au lieu du projecteur.

1 Branchez le cordon d'alimentation secteur à une prise murale.

L'indicateur ON/STANDBY s'allume en rouge et le projecteur est mis en veille.

ON/ STANDBY : S'allume en rouge.

2 Appuyez sur l'interrupteur I/⏻ (marche/veille) pour mettre le projecteur sous tension.

L'indicateur ON/STANDBY s'allume en vert.

S'allume en vert.

3 Mettez l'appareil raccordé au projecteur sous tension.

Consultez le mode d'emploi de l'appareil raccordé.

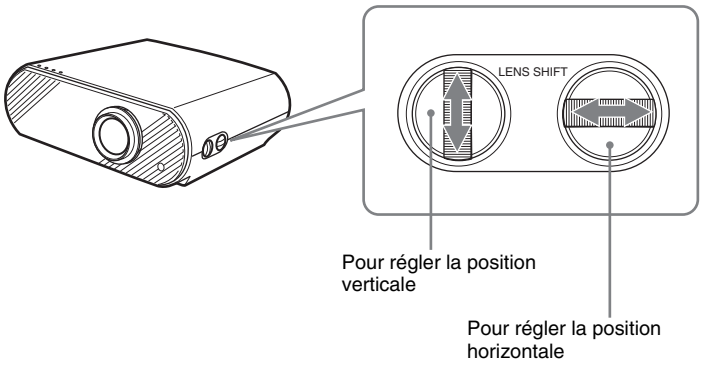
4 Appuyez sur INPUT pour projeter l'image sur l'écran.

À chaque pression sur la touche, l'indication d'entrée change. (☞ page 22)

Conseil

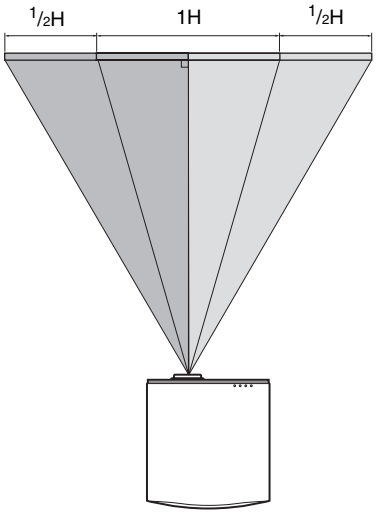
Lorsque « Rech. ent. auto. » est placé sur « On » dans le menu Fonction , le canal du signal d'entrée s'affiche automatiquement.

5 Déplacez les deux cadrans LENS SHIFT pour régler la position de l'image.



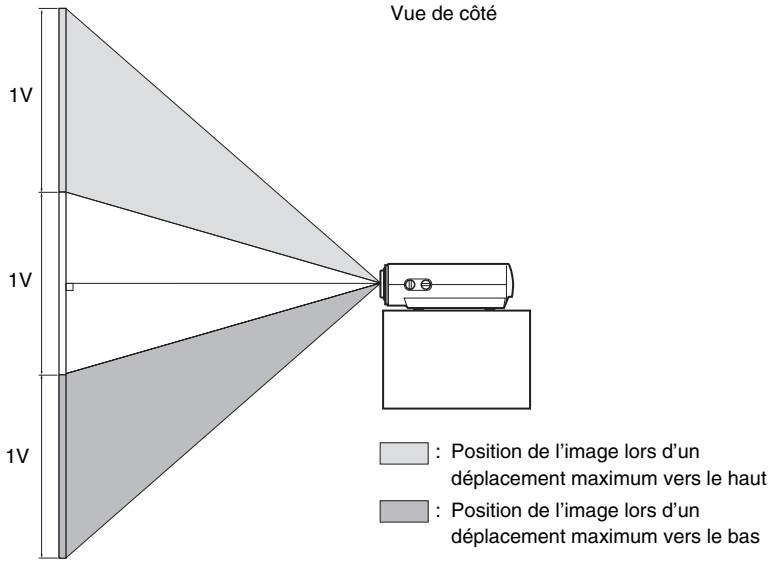
Pour régler la position horizontale

Tournez le cadran LENS SHIFT vers la droite ou la gauche.
L'image se déplace vers la droite ou la gauche de la moitié de la taille de l'écran au maximum depuis le centre de l'objectif.


1/2H
1H
1/2H
Vue de haut
: Position de l'image lors d'un déplacement maximum vers la gauche
: Position de l'image lors d'un déplacement maximum vers la droite

Pour régler la position verticale

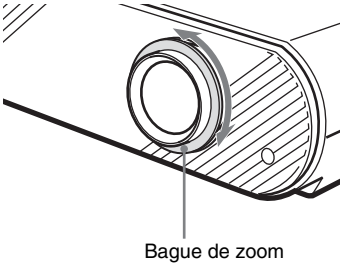
Tournez la cadran LENS SHIFT vers le haut ou le bas.
L'image se déplace vers le haut ou le bas de la taille de l'écran au maximum depuis le centre de l'objectif.


Vue de côté
1V
1V
1V
: Position de l'image lors d'un déplacement maximum vers le haut
: Position de l'image lors d'un déplacement maximum vers le bas

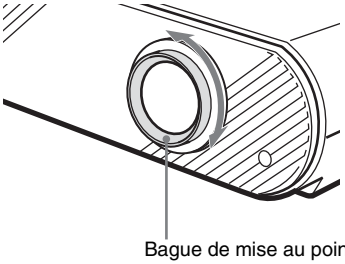
Remarque

Si vous utilisez les fonctions de décalage horizontal et vertical d'objectif en même temps, vous pouvez déplacer l'image verticalement de la moitié de la taille de l'écran au maximum.

6 Réglez la taille de l'image au moyen de la bague de zoom.

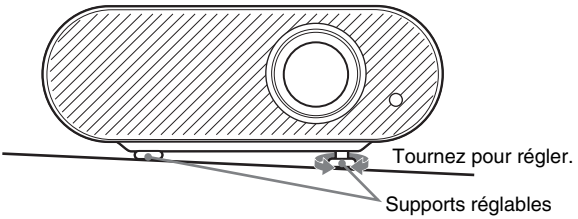


7 Réglez la mise au point au moyen de la bague de mise au point.



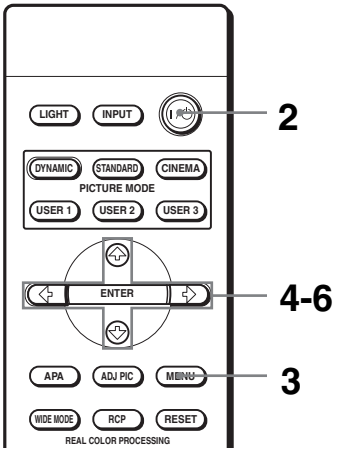
Pour compenser l'inclinaison de la surface d'installation

Si le projecteur est installé sur une surface inégale, utilisez les supports réglables pour le maintenir à niveau.



Étape 4 : Sélection de la langue de menu

Vous pouvez sélectionner l'une des quinze langues de menu et d'affichage sur écran. La langue par défaut est l'anglais.



Conseil

Vous pouvez également utiliser le menu à l'aide des touches ↑/↓/←/→ (fléchées) du panneau latéral du projecteur au lieu des touches ↑/↓/←/→/ENTER de la télécommande.

1 Branchez le cordon d'alimentation secteur à une prise murale.

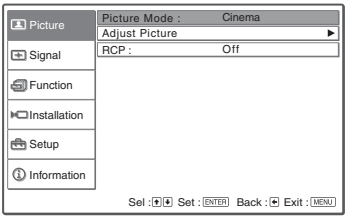
L'indicateur ON/STANDBY s'allume en rouge et le projecteur est mis en veille.

2 Appuyez sur l'interrupteur I/⏻ (marche/veille) pour mettre le projecteur sous tension.

L'indicateur ON/STANDBY s'allume en vert.

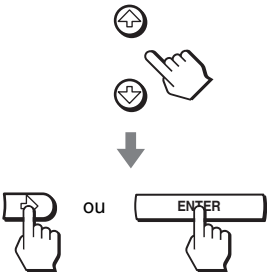
3 Appuyez sur MENU.

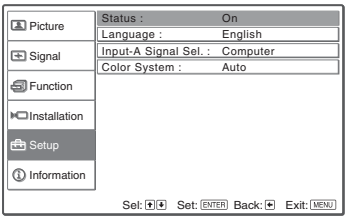
Le menu apparaît.



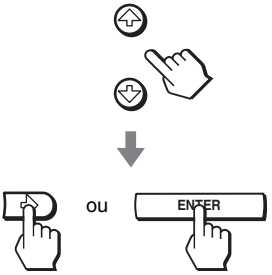
4 Appuyez sur ↑ ou ↓ pour sélectionner le menu Setup et appuyez sur → ou ENTER.

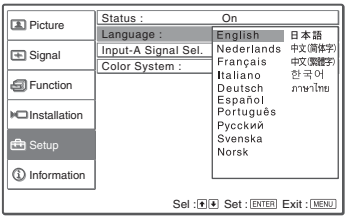
Les options du menu sélectionné s'affichent.





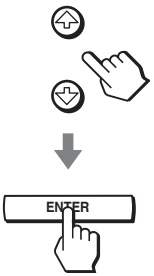
5 Appuyez sur ↑ ou ↓ pour sélectionner « Language », puis appuyez sur → ou ENTER.





6 Appuyez sur ↑ ou ↓ pour sélectionner une langue, puis appuyez sur ENTER.

La langue de menu est remplacée par celle que vous avez sélectionnée.



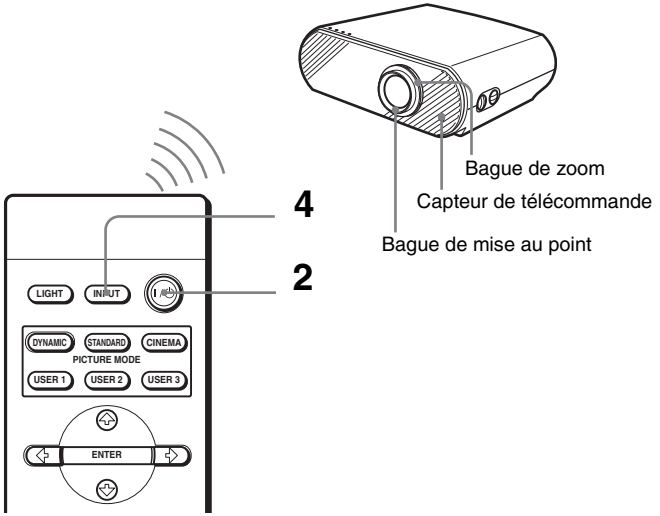
Pour faire disparaître le menu

Appuyez sur MENU.

Projection

Cette section indique comment utiliser le projecteur pour visionner l'image de l'appareil raccordé au projecteur. Elle décrit aussi comment régler la qualité de l'image selon vos préférences.

Projection de l'image sur l'écran



1 Branchez le cordon d'alimentation secteur à une prise murale.
L'indicateur ON/STANDBY s'allume en rouge et le projecteur est mis en veille.

ON/ STANDBY S'allume en rouge.

2 Appuyez sur l'interrupteur I/⏻ (marche/veille) pour mettre le projecteur sous tension.
L'indicateur ON/STANDBY s'allume en vert.

ON/ STANDBY S'allume en vert.

3 Mettez l'équipement raccordé au projecteur sous tension.
Consultez le mode d'emploi de l'appareil raccordé.

4 Appuyez plusieurs fois sur INPUT pour sélectionner l'entrée que vous désirez projeter sur l'écran.

Affichez l'indication de l'entrée désirée.

Exemple : Pour visionner l'image de l'appareil vidéo raccordé à la prise VIDEO INPUT.

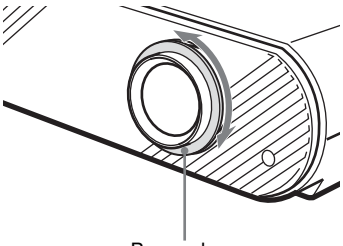
Pour visionner l'image d'un	Appuyez sur INPUT pour afficher
Appareil vidéo raccordé au connecteur VIDEO INPUT	Video
Appareil vidéo raccordé au connecteur S VIDEO INPUT	S-Video
Appareil composantes raccordé à Y / PB/CB / PR/CR du projecteur	Composant
Appareil RVB/composantes raccordé au connecteur INPUT A	Entrée A*
Appareil raccordé au connecteur HDMI	HDMI

* Placez le paramètre « Sél sign entr A » dans le menu Réglage en fonction du signal d'entrée. Si vous le placez sur « Auto » et ne pouvez pas afficher correctement l'image, sélectionnez le signal approprié avec « Sél sign entr A ». (☞ page 42)

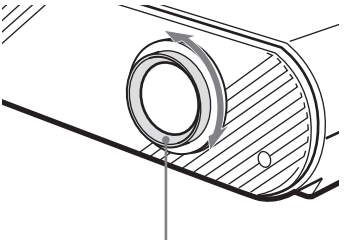
Conseil

Lorsque « Rech. ent. auto. » est placé sur « On » dans le menu Fonction , le canal du signal d'entrée s'affiche automatiquement.

5 Tournez la bague de zoom pour régler la taille de l'image.



6 Tournez la bague de mise au point pour régler la mise au point.
Réglez pour que l'image soit nette.



Pour mettre le projecteur hors tension

1 Appuyez sur l'interrupteur I/⏻ (marche/veille).
Le message « METTRE HORS TENSION? » apparaît à l'écran.

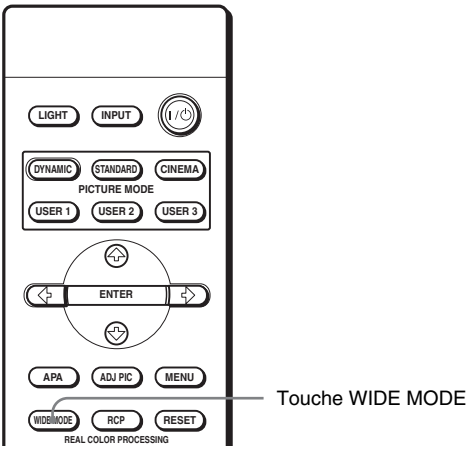
2 Appuyez à nouveau sur l'interrupteur I/⏻.
L'indicateur ON/STANDBY clignote en vert et le ventilateur continue à tourner pour abaisser la température interne. Tout d'abord, l'indicateur ON/STANDBY clignote rapidement, et il n'est alors pas possible d'allumer l'indicateur ON/STANDBY au moyen de l'interrupteur I/⏻.

3 Attendez que le ventilateur s'arrête et que l'indicateur ON/STANDBY s'allume en rouge avant de débrancher le cordon d'alimentation secteur de la prise murale.

Vous pouvez mettre le projecteur hors tension en appuyant sur l'interrupteur I/⏻ (marche/veille) pendant une seconde environ au lieu d'effectuer les opérations ci-dessus.

Sélection du mode écran large

Vous avez le choix entre plusieurs modes d'écran pour divers signaux vidéo reçus. Vous pouvez également sélectionner le mode à l'aide du menu. (☞ page 38)



Appuyez sur WIDE MODE.

En appuyant plusieurs fois sur cette touche, vous pouvez sélectionner l'option « Mode large ».

Plein

Une image compressée à 4 : 3 est affichée avec le rapport de format d'écran correct. Une image 4 : 3 est étirée horizontalement pour couvrir un écran 16 : 9.

Conseil

Compressée : Une image au format initial 16 : 9 est compressée horizontalement à l'enregistrement en une image 4 : 3.

Normal

Une image au format normal 4 : 3 est affichée au centre de l'écran et ajustée à la dimension verticale de l'écran.

Zoom large

Une image au format 4 : 3 est agrandie et ses parties supérieure et inférieure sont compressées pour couvrir un écran 16 : 9. Utilisez ce mode pour les actualités, les émissions de variétés, etc.

Zoom

Une image au format normal 4 : 3 est agrandie verticalement et horizontalement dans des proportions égales pour couvrir un écran 16 : 9. Ce mode convient idéalement aux films de format large.

Sous-titres

La section des sous-titres est compressée et affichée au bas de l'écran. Utilisez ce mode pour les films sous-titrés.

Remarques

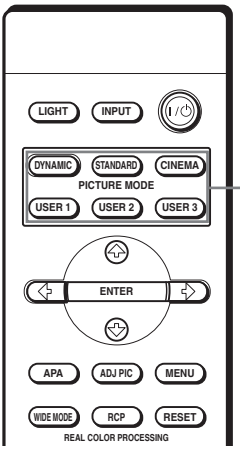
- Vous ne pouvez régler la position verticale de l'image avec « Position V » dans le menu Signal [+] que « Zoom » ou « Sous-titres » est sélectionné.
- Vous ne pouvez régler la position des sous-titres avec « Aire de titre » dans le menu Signal [+] que si « Sous-titres » est sélectionné.

Remarques sur la sélection du mode d'écran large

- Lorsque vous sélectionnez un mode d'écran large, gardez à l'esprit qu'un mode qui change le format de l'image originale modifie également son aspect.
- Notez que si vous utilisez le projecteur à des fins lucratives ou pour une projection publique, la modification de l'image originale par la sélection d'un mode large peut porter atteinte aux droits des auteurs ou producteurs qui sont protégés par des lois.

Sélection du mode de visualisation d'image

Vous pouvez choisir le mode de visualisation d'image convenant le mieux au contenu de la projection et aux conditions de la salle.



Appuyez sur l'une des touches PICTURE MODE (DYNAMIC, STANDARD, CINEMA et USER 1, 2 et 3).

DYNAMIC

Sélectionnez ce mode pour accentuer la netteté de l'image dans un environnement clair.

STANDARD

Recommandé pour des conditions normales de visualisation dans votre salon.

CINEMA

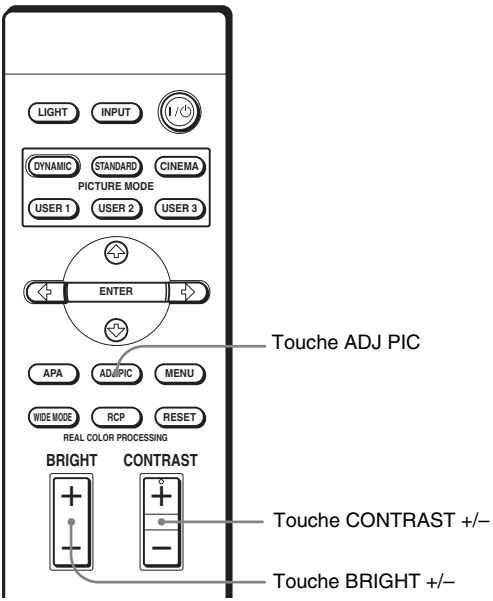
Sélectionnez ce mode pour obtenir des images peu contrastées comme dans les films dans un environnement sombre.

USER 1, 2 et 3

Vous pouvez régler la qualité de l'image selon vos préférences et enregistrer les paramètres dans l'une des mémoires du projecteur. Appuyez sur l'une des touches USER 1, 2 et 3, puis réglez l'image au moyen des touches de la télécommande ou des menus. (☞ pages 28 et 35) Les paramètres sont mémorisés et vous pouvez visualiser l'image avec la qualité d'image réglée en appuyant sur la touche.

Réglage de la qualité d’image

Vous pouvez régler la qualité d’image selon vos préférences en sélectionnant les options de réglage avec la télécommande. Il est possible de mémoriser les données réglées dans chaque mode d’image.



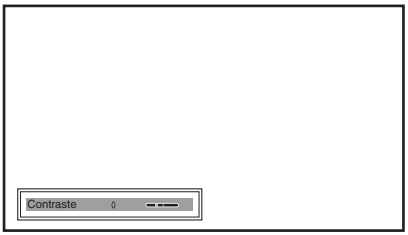
1 Appuyez sur ADJ PIC.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, les fenêtres de réglage* suivantes s’affichent en séquence.

Contraste → Lumière → Couleur → Teinte → Netteté
↓
Niveau du noir
↓
Correct. Gamma → Temp. couleur → DDE → Commande iris
↑
Commande lampe
↑

* Certaines des fenêtres de réglage ci-dessus ne s’affichent pas selon le signal d’entrée. Pour plus d’informations, voir « Signaux d’entrée et options réglables/paramétrables ». (☞ page 54)

Exemple : Pour régler le contraste



Pour plus d'informations sur chaque réglage, voir « Réglez l'image » dans le menu Image . (☞ page 35)

2 Effectuez le réglage ou le paramétrage pour l'option de menu.

Pour changer le niveau de réglage
Pour augmenter la valeur, appuyez sur ↑ ou →.
Pour diminuer la valeur, appuyez sur ↓ ou ←.

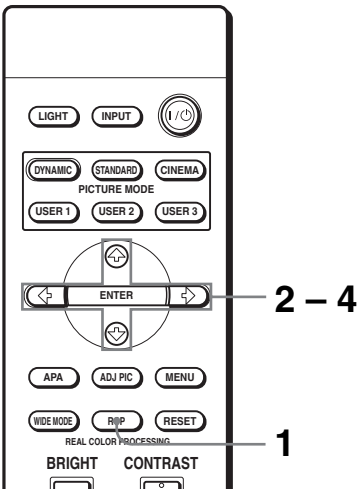
Pour modifier le paramètre
Appuyez sur ↑ ou ↓ pour modifier le paramètre.

Pour régler le contraste et la luminosité

Appuyez sur CONTRAST +/– de la télécommande pour régler le contraste.
Appuyez sur BRIGHT +/– de la télécommande pour régler la luminosité.

Réglage de l’image au moyen de Real Color Processing

La fonction Real Color Processing (RCP) (traitement couleur réelle) vous permet de régler la couleur et la teinte de chaque cible de l’image projetée que vous spécifiez indépendamment. Vous pouvez ainsi obtenir une image plus adaptée à vos préférences.



Conseil

Figez la scène de la source vidéo lorsque vous réglez l’image au moyen de Real Color Processing.

1 Appuyez sur RCP de la télécommande.

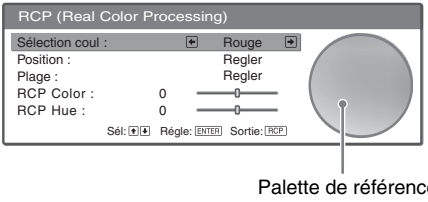
2 Appuyez sur ↑ ou ↓ pour sélectionner « Utilisateur 1 », « Utilisateur 2 » ou « Utilisateur 3 », puis appuyez sur →.

La fenêtre RCP (Real Color Processing) s’affiche.

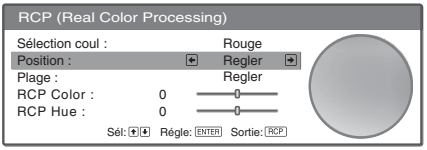
3 Sélectionnez la couleur cible que vous voulez régler.

Répétez les étapes ① et ② décrites ci-dessous pour spécifier la couleur cible.

① Appuyez sur ↑ ou ↓ pour sélectionner « Sélection coul » puis appuyez sur ← ou → pour sélectionner la couleur que vous voulez régler parmi « Rouge », « Magenta », « Bleu », « Cyan », « Vert » et « Jaune ». Seules les parties qui correspondent à la couleur spécifiée seront colorées et les autres parties s’afficheront en noir et blanc. La palette de référence dans la fenêtre RCP indique aussi les couleurs réglables. Sélectionnez la cible tout en regardant l’image projetée et la palette de référence comme guide.



② Appuyez sur ↑ ou ↓ pour sélectionner « Position » ou « Plage », et spécifiez une couleur plus délicate et la plage couleur que vous voulez régler au moyen de ← ou →.



4 Réglez la couleur des parties spécifiées.

Appuyez sur ↑ ou ↓ pour sélectionner « RCP Color » ou « RCP Hue », puis réglez la couleur ou teinte des parties sélectionnées à l'étape 3 selon vos préférences au moyen de ← ou → tout en regardant l'image projetée. L'image revient à la couleur normale pendant le réglage.

5 Après avoir terminé le réglage, appuyez sur RCP.

La fenêtre RCP disparaît et l'image normale s'affiche.
Les données réglées sont enregistrées dans une mémoire sélectionnée à l'étape 2 et seront rappelées ultérieurement.

Conseil

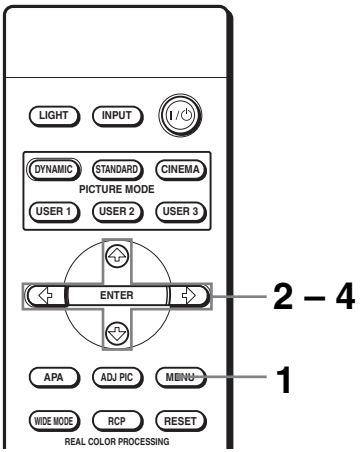
La sélection de la position et de la plage comporte certaines limites.

Utilisation des menus

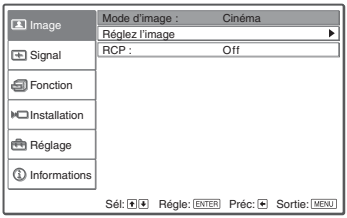
Cette section indique comment effectuer les divers réglages et paramétrages à l'aide des menus.

Opérations de menu

Le projecteur est doté d'un menu sur écran permettant d'effectuer divers réglages et paramétrages. Certains des paramètres pouvant être réglés s'affichent sur un menu local, un menu de paramétrage ou un menu de réglage sans menu principal, ou dans la fenêtre de menu suivant. Si vous sélectionnez un nom de paramètre suivi d'une flèche (▶), la fenêtre de menu suivant avec les paramètres s'affiche.
Pour changer la langue du menu sur écran, voir « Sélection de la langue de menu ». (☞ page 19)

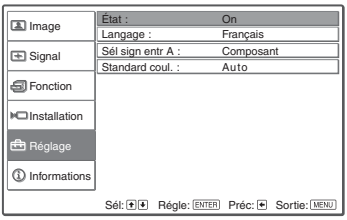


1 Appuyez sur MENU.
La fenêtre de menu s'affiche.



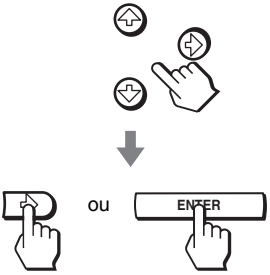
2 Appuyez sur ↑ ou ↓ pour sélectionner un paramètre de menu, puis appuyez sur → ou ENTER.

Les paramètres qui peuvent être validés ou réglés avec le menu sélectionné s'affichent. Le paramètre actuellement sélectionné est indiqué comme un bouton jaune.

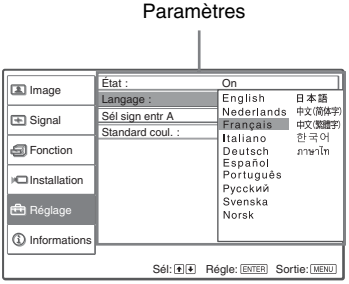


3 Appuyez sur ↑ ou ↓ pour sélectionner le paramètre que vous voulez régler ou ajuster et appuyez sur → ou ENTER.

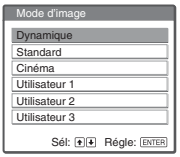
Les paramètres s'affichent sur un menu local, un menu de paramétrage, sur un menu de réglage ou dans la fenêtre de menu suivant.



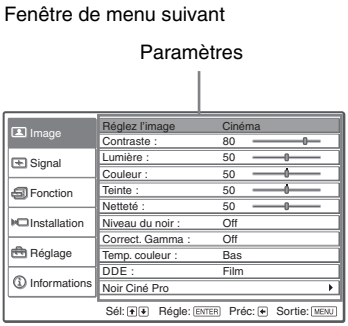
Menu local



Menu de paramétrage



Menu de réglage



4 Effectuez le réglage ou le paramétrage pour l'option de menu.

Pour changer le niveau de réglage
Pour augmenter la valeur, appuyez sur ↑ ou →.
Pour diminuer la valeur, appuyez sur ↓ ou ←.
Appuyez sur ENTER pour faire réapparaître l'écran d'origine.

Pour modifier le paramètre
Appuyez sur ↑ ou ↓ pour modifier le paramètre.
Appuyez sur ENTER pour faire réapparaître l'écran d'origine.
Vous pouvez faire réapparaître l'écran d'origine à l'aide de ← selon le paramètre sélectionné.

Pour faire disparaître le menu

Appuyez sur MENU.

Pour réinitialiser les paramètres modifiés

Sélectionnez le paramètre à réinitialiser, puis appuyez sur RESET.
« Effectué! » apparaît à l'écran et le paramètre est réinitialisé à sa valeur d'usine.
Les paramètres pouvant être réinitialisés sont :

- « Contraste », « Lumière », « Couleur », « Teinte », « Netteté » et «Temp. couleur » dans « Réglez l'image » et « RCP » du menu Image
- « Phase des points », « Amplification H » et « Déplacement » dans « Réglez le signal » du menu Signal
- « Trapèze V » du menu Installation

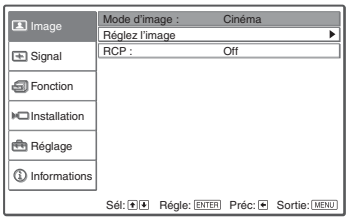
Paramètres qui ne peuvent pas être réglés

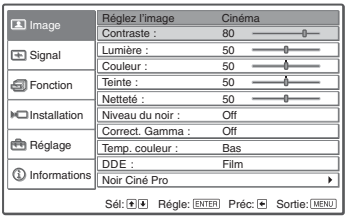
Les paramètres réglables sont limités en fonction des signaux d'entrée. Les paramètres qui ne peuvent pas être réglés ou validés n'apparaissent pas dans le menu. (☞ page 54)

Menu Image

Le menu Image est utilisé pour régler l'image.

Menu « Reglez l'image »





Paramètre	Description
Mode d'image	Vous pouvez choisir le mode de visualisation d'image convenant le mieux au type d'image et aux conditions environnantes. **Dynamique :** Sélectionnez ce mode pour accentuer le contraste et la netteté de l'image. **Standard :** Recommandé pour des conditions normales de visualisation. Sélectionnez également ce mode pour réduire la rugosité lorsque vous visualisez l'image en mode Dynamique. **Cinéma :** Sélectionnez ce mode pour des images peu contrastées telles que celles des films. **Utilisateur 1, 2 et 3 :** Vous pouvez régler la qualité de l'image selon vos préférences et mémoriser les paramètres. Une fois que les paramétrages sont enregistrés, vous pouvez visualiser l'image avec la qualité d'image réglée en appuyant sur la touche PICTURE MODE de la télécommande. **Pour mémoriser les paramètres** **1** Sélectionnez Utilisateur 1, Utilisateur 2 ou Utilisateur 3. **2** Réglez les paramètres désirés dans les menus. Les paramètres qui peuvent être enregistrés sont ceux de « Réglez l'image » et le paramétrage de « Mode large ». **Conseil** Vous pouvez aussi régler la qualité d'image dans « Dynamique », « Standard » ou « Cinéma » et enregistrer les paramétrages. Pour ramener les paramètres aux réglages d'usine, appuyez sur RESET.
Réglez l'image	
Contraste	Plus la valeur de réglage est élevée, plus le contraste est fort. Plus la valeur est basse, plus le contraste est faible.
Lumière	Plus la valeur de réglage est élevée, plus l'image est lumineuse. Plus la valeur de réglage est faible, plus l'image est sombre.
Couleur	Plus la valeur de réglage est élevée, plus l'intensité des couleurs est forte. Plus la valeur de réglage est faible, plus l'intensité des couleurs est faible.
Teinte	Plus la valeur de réglage est élevée, plus les tons d'image sont verdâtres. Plus la valeur de réglage est faible, plus les tons d'image sont violacés.

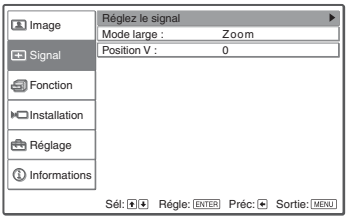
Paramètre		Description
Réglez l'image		
	Netteté	Plus la valeur de réglage est élevée, plus l'image est nette. Plus la valeur de réglage est faible, plus l'image est douce.
	Niveau du noir	Accentue les noirs pour donner une image plus vive et « dynamique ». Réglez ce paramètre en fonction de la source de signal d'entrée. **Haut :** Accentue les noirs. **Bas :**Désaccentue les noirs. **Off :** Désactive cette fonction.
	Correct. Gamma	Sélectionne une teinte favorite parmi trois options. **Off :** La fonction est inopérante. **Gamma1 :** Éclaircit légèrement la partie sombre d'une scène. **Gamma2 :** Éclaircit légèrement plus que Gamma1 la partie sombre d'une scène. **Gamma3 :** Éclaircit toute la scène.
	Temp. couleur	**Haut :** Donne une teinte bleue aux blancs. **Moyen :** Donne une teinte neutre aux blancs. **Bas :** Donne une teinte rouge aux blancs. **Personnalisé1, Personnalisé2, Personnalisé3 :** Permet d'ajuster, de régler, de valider et mèmoriser la température couleur préférée.
	DDE (Dynamic Detail Enhancer)	**Off :** Lit un signal vidéo au format entrelacé sans le convertir. **Progressive :** Convertit un signal vidéo au format entrelacé en format progressif. **Film :** Sélectionnez normalement cette option. Restitue des sources de film Pull-Down 2-3 avec un mouvement d'image régulier. Lorsqu'un signal vidéo d'un format autre que Pull-Down 2-3 est reçu, le mode « Progressive » est automatiquement sélectionné.
	Noir Ciné Pro	**Diaphrag. avancé** Change la fonction du diaphragme pendant la projection. **Off :** Contraste normal. **On :** Accentue les noirs en augmentant le contraste. **Auto :** Commute automatiquement sur un diaphragme optimum en fonction de la scène projetée. Accentue le contraste de la scène au maximum.
		Commande lampe Change la puissance de la lampe pendant la projection. **Haut :** Puissance normale. **Bas :** Accentue les noirs en réduisant la puissance de la lampe. **Conseil** Si « Commande lampe » est sur « Bas », lorsque vous remettez l'appareil sous tension la fois suivante, la lampe utilise le réglage « Haut » la première fois, après quoi elle passe sur « Bas ».

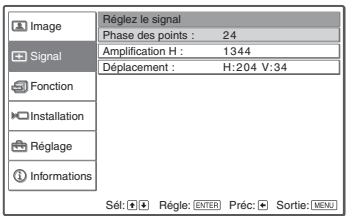
Paramètre	Description
RCP (Real Color Processing)	Vous pouvez régler indépendamment la couleur et la teinte de chaque partie de l'image sélectionnée. **Off :** Désactive cette fonction. **Utilisateur 1, 2 et 3 :** Permet de régler l'image au moyen de Real Color Processing et de mémoriser les paramètres. Une fois que les paramètres sont mémorisés, vous pouvez visualiser l'image avec la qualité d'image réglée. Pour plus d'informations, voir « Réglage de l'image au moyen de Real Color Processing ». (☞ page 30)

Menu Signal

Le menu Signal permet de régler le signal d'entrée. Il permet également de régler la taille de l'image, de sélectionner le mode d'écran large, etc.

Menu « Réglez le signal »



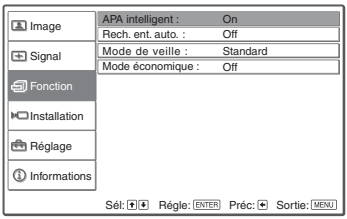


Paramètre		Description
Réglez le signal		
	Phase des points	Améliore la netteté de l'image d'un ordinateur après un réglage à l'aide de la touche APA.
	Amplification H	Règle la taille horizontale d'une image d'un ordinateur. Plus la valeur de réglage est élevée, plus l'image est large. Plus la valeur de réglage est faible, plus l'image est étroite.
	Déplacement	Lorsque la valeur de **H** (horizontal) augmente, l'image se déplace vers la droite ; lorsque la valeur de réglage diminue, l'image se déplace vers la gauche. Utilisez ← ou → pour régler la position horizontale. Lorsque la valeur de réglage de **V** (vertical) augmente, l'image se déplace vers le haut ; lorsque la valeur de réglage diminue, l'image se déplace vers le bas. Utilisez ↑ ou ↓ pour régler la position verticale.
Mode large		Vous pouvez sélectionner le mode écran large. **Plein :** Une image compressée à 4 : 3 est affichée avec le rapport de format d'écran correct. **Normal :** Une image au format 4 : 3 est ajustée à la taille verticale de l'écran. **Zoom large :** Une image au format 4 : 3 est agrandie et les parties supérieure et inférieure sont compressées pour couvrir un écran 16 : 9. **Zoom :** Une image au format 4 : 3 est agrandie verticalement et horizontalement dans des proportions égales pour couvrir un écran 16 : 9. **Sous-titres :** La section des sous-titres est compressée et affichée au bas de l'écran.

Paramètre	Description
Position V	Règle la position verticale de l'image en mode d'écran large. Lorsque la valeur de réglage augmente, l'image remonte. Lorsque la valeur de réglage diminue, l'image descend. **Remarque** Ce paramètre n'est réglable que lorsque « Zoom » ou « Sous-titres » est sélectionné.
Aire de titre	Règle la section des sous-titres. Lorsque la valeur de réglage augmente, la section des sous-titres remonte. Lorsque la valeur de réglage diminue, la section des sous-titres descend. **Remarque** Ce paramètre ne peut être réglé que lorsque « Sous-titres » est sélectionné.

Menu Fonction

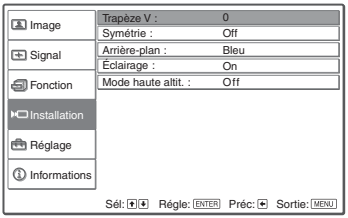
Le menu Fonction est utilisé pour modifier les paramétrages de la fonction du projecteur.



Paramètre	Description
APA intelligent	Lorsque ce paramètre est sur **On**, la fonction APA est automatiquement activée pour le signal reçu d'un ordinateur afin que l'image affichée soit nette. Vous pouvez également sélectionner la fonction APA en appuyant sur la touche APA de la télécommande. **Conseil** La fonction APA (Auto Pixel Alignment) règle automatiquement le signal d'entrée d'un ordinateur pour que l'image affichée soit nette.
Rech. ent. auto.	Lorsque ce paramètre est réglé sur **On**, le projecteur détecte si un signal Composantes, HDMI, Vidéo, S-vidéo ou Entrée A est entré lorsque la touche INPUT est enfoncée. Puis le canal d'entrée détecté s'affiche automatiquement. Réglez sur **Off** lorsque vous voulez sélectionner le canal sans signal d'entrée ou voulez commuter manuellement le canal.
Mode de veille	Lorsque ce paramètre est réglé sur **Bas**, la consommation électrique est réduite en mode de veille.
Mode économique	Lorsque ce paramètre est sur **On**, l'indicateur POWER SAVING s'allume. Le projecteur passe en mode d'économie d'énergie s'il ne reçoit aucun signal pendant 10 minutes. La lampe s'éteint alors, mais le ventilateur de refroidissement continue de tourner. En mode d'économie d'énergie, les touches sont inopérantes pendant les 60 premières secondes, et ensuite ce mode est désactivé si un signal est reçu ou si vous appuyez sur une touche. Si vous ne désirez pas placer le projecteur en mode d'économie d'énergie, sélectionnez **Off**.

Menu Installation

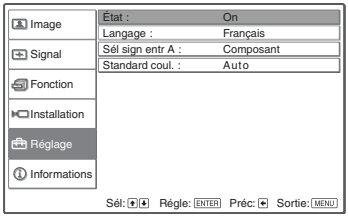
Le menu Installation est utilisé pour modifier les paramétrages d'installation.



Paramètre	Description
Trapèze V	Corrige la distorsion trapézoïdale verticale de l'image. Spécifiez une valeur inférieure (sens –) lorsque la base du trapèze est plus longue que le sommet (⏢). Spécifiez une valeur supérieure (sens +) lorsque le sommet du trapèze est plus long que la base (⏢). **Remarque** Selon la position d'image réglée avec la fonction de décalage d'objectif, le format de l'image peut être différent de l'original ou une distorsion de l'image peut se produire avec un réglage Trapèze V.
Symétrie	Fait basculer l'image sur son axe horizontal et/ou vertical. **Off :** Pas de symétrie d'image. **HV :** Symétrie d'axe horizontal et d'axe vertical de l'image. **H :** Symétrie d'axe horizontal de l'image. **V :** Symétrie d'axe vertical de l'image.
Arrière-plan	Sélectionne la couleur de fond de l'écran lorsque le projecteur ne reçoit aucun signal. Vous avez le choix entre « **Noir** » et « **Bleu** ».
Éclairage	Lorsque ce paramètre est sur **On**, l'éclairage du panneau supérieur du projecteur s'allume. Lorsque ce paramètre est sur **Off**, il s'éteint.
Mode haute altit.	**Off :** Utilisez cette option lors de l'utilisation du projecteur à des altitudes normales. **On :** Utilisez cette option lors de l'utilisation du projecteur à une altitude de 1 500 m ou supérieure.

Menu Réglage

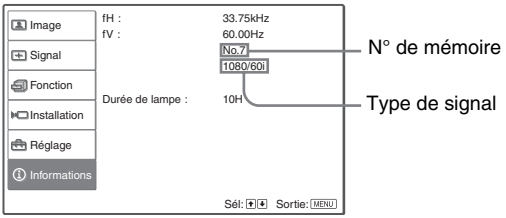
Le menu Réglage est utilisé pour modifier les paramétrages préréglés en usine.



Paramètre	Description
État	Placez ce paramètre sur **Off** pour désactiver les affichages sur écran à l'exception des menus, du message d'indication de mise hors tension et des messages d'avertissement.
Langage	Permet de sélectionner la langue des menus et de l'affichage sur écran. Les langues disponibles sont : anglais, néerlandais, français, italien, allemand, espagnol, portugais, russe, suédois, norvégien, japonais, chinois (chinois simplifié), chinois (chinois traditionnel), coréen et thaïlandais.
Sél sign entr A	Sélectionne le type d'entrée de signal de l'appareil en sélectionnant « Entrée A » avec la touche INPUT. **Auto :** Sélectionne automatiquement le type de signal d'entrée. **Ordinateur :** Entrée de signal d'un ordinateur. **Composant :** Entrée de signal composantes d'un Lecteur/enregistreur DVD, tuner numérique, etc. **Video GBR :** Entrée de signal d'une console de jeux électroniques ou d'une émission de télévision haute définition. **Remarque** Si le signal d'entrée ne s'affiche pas correctement lorsque ce paramètre est réglé sur Auto, sélectionnez le paramètre en fonction du signal d'entrée.
Standard coul.	Sélectionne le standard couleur du signal d'entrée. **Auto :** Sélectionne automatiquement le standard couleur du signal d'entrée parmi NTSC3.58, PAL, SECAM, NTSC4.43, PAL-M, PAL-N ou PAL60. "**NTSC3.58**"–"**PAL-N**" **:** Règle manuellement le standard couleur sur le standard sélectionné.

Menu Informations

Le menu Informations est utilisé pour afficher les fréquences horizontale et verticale du signal d'entrée, la durée d'utilisation de la lampe, etc.



Paramètre	Description
fH	Affiche la fréquence horizontale du signal d'entrée.
fV	Affiche la fréquence verticale du signal d'entrée.
(N° de mémoire)	Affiche le numéro de mémoire de présélection du signal d'entrée.
(Type de signal)	Affiche le type du signal d'entrée.
Durée de lampe	Indique la durée d'utilisation effective de la lampe.

Remarque

Il n'est pas possible de changer les affichages ci-dessus.

Numéros de mémoire de présélection

Ce projecteur comporte 32 types de données préprogrammées pour des signaux d'entrée (mémoire de présélection). Lorsque le projecteur reçoit un signal préprogrammé, il le reconnaît automatiquement et rappelle les données correspondantes depuis la mémoire de présélection pour permettre d'obtenir l'image optimale. Le numéro de mémoire et le type de signal s'affichent dans le menu Informations .

Vous pouvez également régler les données préprogrammées avec le menu Signal .

Ce projecteur comporte également 20 mémoires utilisateur pour Entrée A dans lesquelles vous pouvez mémoriser les réglages pour un signal d'entrée qui n'a pas été préprogrammé.

Lorsqu'un signal n'ayant pas été préprogrammé est reçu pour la première fois, le numéro de mémoire affiché est 0. Si vous réglez alors les données pour ce signal dans le menu Signal , ces réglages sont mémorisés dans le projecteur. Lorsque les 20 mémoires utilisateur sont toutes occupées, les nouvelles données sont enregistrées par-dessus les données de la mémoire la plus ancienne.

Voir le tableau de la page 56 pour déterminer si le signal est enregistré dans la mémoire de présélection.

Remarque

Lorsque le format d'image du signal d'entrée ne correspond pas à la taille de l'écran, il y a des bandes noires sur l'écran.

Réglage de la qualité d'image du signal de l'ordinateur

Une fonction de réglage automatique vous permet d'obtenir une netteté optimale de l'image lors de la projection d'un signal de l'ordinateur.

1 Projetez une image fixe de l'ordinateur.

2 Appuyez sur la touche APA (Auto Pixel Alignment).
Si l'image est correctement réglée, « Effectué! » apparaît à l'écran.

Remarques

- Lorsque « APA intelligent » est sur « On », la fonction APA est automatiquement activée.
- Appuyez sur la touche APA alors que l'image couvre tout l'écran de l'ordinateur. S'il y a des bords noirs autour de l'image, la fonction APA ne fonctionnera pas correctement et il se peut que l'image dépasse de l'écran.
- Après avoir changé de signal d'entrée ou reconnecté l'ordinateur, appuyez à nouveau sur la touche APA pour obtenir une image correcte.
- Pour faire réapparaître l'écran initial, appuyez à nouveau sur la touche APA pendant le réglage.
- À la réception d'un signal dont le synchronisme est le même que celui du signal de la « Mémoire nº 37 » ou de la « Mémoire nº 55 » (voir le tableau « Signaux préprogrammés »), si la polarité du signal synchronisé est différente, le signal d'entrée peut être mal interprété et l'image ne peut pas apparaître correctement (rapport de format incorrect ou partie d'une image manquante). Dans un tel cas, appuyez sur la touche APA pour régler l'image. Ce temps de traitement APA peut être plus long que le temps de traitement APA du signal dans les autres cas. Si l'image n'apparaît toujours pas correctement, injectez le signal comme il est indiqué dans l'exemple ci-dessous, puis appuyez à nouveau sur la touche APA.

  Exemple :
  Affichage de plusieurs icônes ou de la barre Windows sur la partie inférieure d'un papier peint blanc.
- Pour certains types de signaux d'entrée, il se peut que le réglage de l'image ne s'effectue pas correctement.
- Lors du réglage manuel de l'image, réglez les paramètres du menu Signal . (☞ page 38)

Divers

Cette section indique comment résoudre les problèmes, comment remplacer une lampe, le filtre à air, etc.

Dépannage

Si le projecteur ne fonctionne pas correctement, essayez d'en déterminer la cause et remédiez au problème comme il est indiqué ci-dessous. Si le problème persiste, consultez le service après-vente Sony.

Alimentation

Symptôme	Cause et remède
Le projecteur ne se met pas sous tension.	→ Attendez environ une minute avant de mettre le projecteur sous tension. (☞ page 23) → Fermez correctement le couvercle de la lampe. (☞ page 49) → Fermez correctement le couvercle du filtre à air. (☞ page 50)

Image

Symptôme	Cause et remède
Pas d'image.	→ Assurez-vous que les raccordements ont été correctement effectués. (☞ page 11) → Sélectionnez correctement la source d'entrée à l'aide de la touche INPUT. (☞ page 22) → Paramétrez l'ordinateur pour que la sortie de signal s'effectue par un moniteur externe. → Paramétrez l'ordinateur pour que la sortie de signal ne s'effectue que vers un moniteur externe. → Sélectionnez « Ordinateur », « Composant » ou « Video GBR » pour « Sél sign entr A » dans le menu Réglage en fonction du signal d'entrée. (☞ page 42)
L'image du connecteur INPUT A est de couleur anormale.	→ Sélectionnez « Ordinateur », « Composant » ou « Video GBR » pour « Sél sign entr A » dans le menu Réglage en fonction du signal d'entrée. (☞ page 42)
L'image du connecteur VIDEO ou S VIDEO INPUT est de couleur anormale.	→ Réglez l'image dans « Réglez l'image » du menu Image (☞ page 35) → Réglez « Standard coul. » dans le menu Réglage pour qu'il corresponde au standard couleur entré. (☞ page 42)
L'image est trop sombre.	→ Réglez correctement le contraste ou la luminosité dans « Réglez l'image » du menu Image . (☞ page 35)

Symptôme	Cause et remède
L'image n'est pas nette.	→ Réglez la mise au point avec la bague de mise au point. (☞ page 23) → De la condensation s'est formée sur l'objectif. Laissez le projecteur sous tension pendant environ deux heures.
L'image tremblote.	→ Réglez correctement « Phase des points » dans « Réglez le signal » du menu Signal . (☞ page 38)

Affichage sur écran

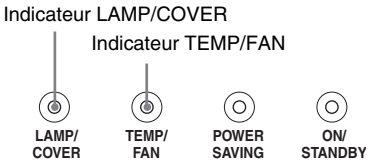
Symptôme	Cause et remède
L'affichage sur écran n'apparaît pas.	→ Placez « État » du menu Réglage sur « On ». (☞ page 42)

Télécommande

Symptôme	Cause et remède
La télécommande ne fonctionne pas.	→ Les piles sont peut être épuisées. Remplacez les piles par des neuves. (☞ page 5) → Insérez les piles en respectant la polarité. (☞ page 5)

Indicateurs d’avertissement

L’indicateur LAMP/COVER ou TEMP/FAN du panneau de commande s’allume ou clignote en cas de problème du projecteur.



Symptôme	Cause et remède
LAMP/COVER clignote.	→ Posez correctement le couvercle de la lampe ou le couvercle du filtre à air. (☞ pages 49 et 50)
LAMP/COVER s’allume.	→ La lampe a atteint la fin de sa durée de vie. Remplacez la lampe. (☞ page 49) → La lampe a atteint une température élevée. Attendez que la lampe refroidisse et remettez le projecteur sous tension. (☞ page 23)
TEMP/FAN clignote.	→ Le ventilateur est défectueux. Consultez le service après-vente Sony.
TEMP/FAN s’allume.	→ La température à l’intérieur du projecteur est anormalement élevée. Vérifiez si rien n’obstrue les orifices de ventilation ou si le projecteur est utilisé à haute altitude.
LAMP/COVER et TEMP/FAN s’allument.	→ Débranchez la fiche du cordon d’alimentation, rebranchez-la, puis remettez le projecteur sous tension. Si les indicateurs continuent à s'allumer, ceci signale une anomalie du système électrique. Consultez le service après-vente Sony.

Liste de messages

Messages d'avertissement

Message	Cause et remède
Surchauffe! Lampe OFF 1 min.	→ Mettez le projecteur hors tension. → Vérifiez si les orifices de ventilation ne sont pas obstrués.
Fréquence est hors limites!	→ Utilisez un signal d'entrée dans la plage de fréquences admissible. → Réglez le signal de sortie du moniteur externe de l'ordinateur connecté sur SVGA. → Placez « Sél sign entr A » sur « Ordinateur » dans le menu Réglage . (☞ page 42)
Vérifiez régl. de Sél. Sign entr A.	→ Placez « Sél sign entr A » sur « Ordinateur » dans le menu Réglage lorsque le projecteur reçoit un signal RVB de l'ordinateur. (☞ page 42)
Remplacer la lampe.	→ Le moment est venu de remplacer la lampe. Remplacez la lampe. (☞ page 49)
Remplacer le filtre.	→ Le moment est venu de remplacer le filtre à air. Remplacez le filtre à air. (☞ page 50)
Surchauffe! Possible utilisé en haute altitude. Passer en mode haute altitude? Oui: ↑/ Non: ↓	→ Si vous utilisez le projecteur à une altitude de 1 500 m ou plus : sélectionnez « Oui » pour passer en « Mode haute altit. ». (☞ page 41) → Si ce message s'affiche lors de l'utilisation du projecteur à une altitude inférieure à 1 500 m : vérifiez si les orifices de ventilation ne sont pas obstrués.

Messages de précaution

Message	Cause et remède
x	→ Aucun signal n'est reçu à l'entrée sélectionnée. Vérifiez les connexions. (☞ page 11)
Non applicable!	→ Appuyez sur la touche appropriée.

Remplacement de la lampe

La lampe utilisée comme source lumineuse a une certaine durée de vie. Lorsque l'intensité lumineuse de la lampe diminue, que la balance des couleurs de l'image devient anormale ou que « Remplacer la lampe. » s'affiche à l'écran, ceci indique que la lampe est usée. Remplacez la lampe par une neuve (non fournie).
Utilisez une lampe pour projecteur LMP-H130 comme lampe de rechange.

Pour remplacer la lampe après avoir utilisé le projecteur

Mettez le projecteur hors tension, puis débranchez le cordon d'alimentation. Attendez au moins une heure pour permettre à la lampe de se refroidir.

Attention

La lampe est très chaude lorsque vous mettez le projecteur hors tension avec l'interrupteur I/⏻ (marche/veille). Elle peut vous brûler si vous la touchez. Avant de remplacer la lampe, attendez au moins une heure pour lui permettre de se refroidir. Pour retirer le bloc de lampe, maintenez-le bien à l'horizontale et tirez perpendiculairement. N'inclinez pas le bloc de lampe. Si vous extrayez le bloc de lampe alors qu'il est incliné et si la lampe se brise, les éclats peuvent se disperser, provoquant une blessure.

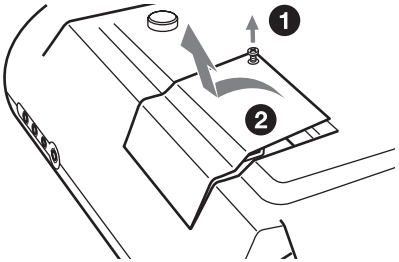
1 Mettez le projecteur hors tension et débranchez le cordon d'alimentation secteur.

2 Placez une couche de protection (chiffon) sous le projecteur. Retournez le projecteur à l'envers de façon que sa face inférieure soit visible.

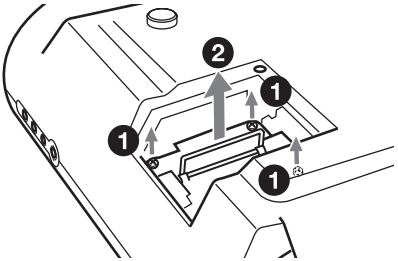
Remarque

Assurez-vous que le projecteur est stable après l'avoir retourné.

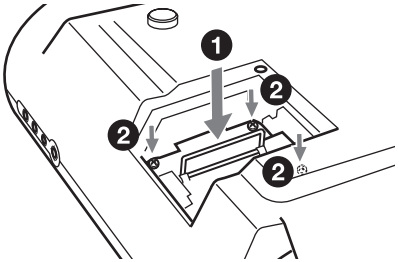
3 Desserrez la vis avec un tournevis cruciforme ❶, puis ouvrez le couvercle de lampe ❷.



4 Desserrez les trois vis du bloc de lampe à l'aide du tournevis cruciforme ❶. Retirez le bloc de lampe en le prenant par la poignée ❷.



5 Introduisez la nouvelle lampe à fond jusqu'à ce qu'elle soit correctement en place ❶. Serrez les trois vis ❷. Rabattez la poignée.



6 Refermez le couvercle de la lampe et serrez les vis.

7 Remettez le projecteur à l'endroit.

8 Branchez le cordon d'alimentation et mettez le projecteur en veille.

9 Appuyez, pendant moins de cinq secondes, sur les touches suivantes de la télécommande et dans l'ordre indiqué : RESET, ←, →, ENTER.

Remarques

- N'introduisez pas les doigts dans le logement de lampe et veillez à ce qu'aucun liquide ou objet n'y pénètre pour éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie.
- Pour le remplacement, utilisez uniquement une lampe pour projecteur LMP-H130. L'utilisation d'une autre lampe que la LMP-H130 pourrait provoquer un dysfonctionnement.
- Avant de remplacer la lampe, mettez le projecteur hors tension et débranchez le cordon d'alimentation.
- Le projecteur ne se mettra pas sous tension si la lampe n'est pas correctement installée en place.
- Le projecteur ne se mettra pas sous tension si le couvercle de la lampe n'est pas bien fermé.

Remplacement du filtre à air

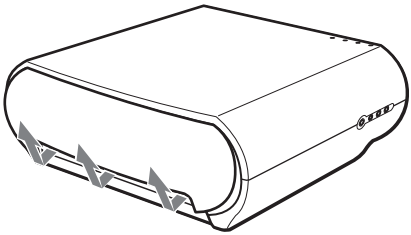
Le filtre à air doit être remplacé périodiquement. Lorsque « Remplacer le filtre. » s'affiche à l'écran, remplacez immédiatement le filtre à air.

Remarques

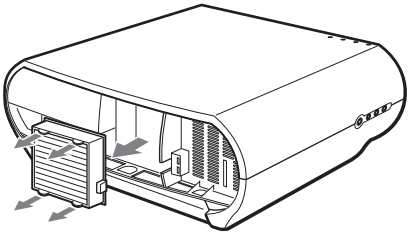
- Le remplacement du filtre à air est très important pour la performance du projecteur et pour éviter les dysfonctionnements. Lorsque le message de remplacement apparaît à l'écran, remplacez aussitôt le filtre à air. Il est recommandé de remplacer le filtre à air toutes les 1 000 heures d'utilisation environ.
- Lors du retrait du filtre à air, veillez à ce que de la poussière ou des objets ne pénètrent pas dans le projecteur.

1 Mettez le projecteur hors tension, puis débranchez le cordon d'alimentation secteur.

2 Ouvrez le couvercle du filtre vers vous tout en poussant les trois boutons de verrouillage du filtre vers le haut.



3 Retirez le filtre à air du projecteur en tenant la languette sur le filtre.



4 Introduisez le nouveau filtre à air dans le projecteur.

5 Remplacez le couvercle de filtre en place.

Remarque

Le projecteur ne se mettra pas sous tension si le couvercle du filtre n'est pas bien fermé.

Spécifications

Système

Système de projection
Système de projection à 3 panneaux LCD, 1 objectif
Panneau LCD Panneau LCD TFT de 0,73 pouce avec réseau de microlentilles, 2 764 800 pixels (921 600 pixels × 3)
Objectif Objectif zoom 1,6 fois (manuel) f21,3 – 34,1 mm/F2,4 – 3,16
Lampe Type UHP 135 W
Dimensions de l'image projetée
40 à 200 pouces (en diagonale)
Standard couleur
NTSC3.58/PAL/SECAM/ NTSC4.43/PAL-M/PAL-N/ PAL60, sélection automatique/ manuelle (Standard PAL60 non sélectionné manuellement)
Signaux vidéo compatibles
RVB 15 kHz/composantes 50/60 Hz, composantes progressif 50/ 60 Hz, DTV (480/60i, 575/50i, 480/60p, 575/50p, 720/60p, 720/50p, 1080/60i, 1080/50i), 1080/24PsF, vidéo composite, vidéo Y/C
Signaux d'ordinateur compatibles
fH : 19 à 72 kHz
fV : 48 à 92 Hz
Résolution maximale WXGA 1280 × 768, fV : 60 Hz

Entrée

Entrée vidéo VIDEO : type Cinch
Vidéo composite : 1 Vc-c ±2 dB synchro négative (terminaison 75 ohms)
S VIDEO : miniconnecteur DIN Y/C à 4 broches
Y (luminance) : 1 Vc-c ±2 dB synchro négative (terminaison 75 ohms)
C (chrominance) : salve 0,286 Vc-c ±2 dB (NTSC) (terminaison 75 ohms)
salve 0,3 Vc-c ±2 dB (PAL) (terminaison 75 ohms)
Y/P_B/C_B/P_R/C_R
Composant: type Cinch
G avec Synchro/Y :
1 Vc-c ±2 dB sync négative (terminaison 75 ohms)
$B/C_B/P_B$: 0,7 Vc-c ±2 dB positive (terminaison 75 ohms)
$R/C_R/P_R$: 0,7 Vc-c ±2 dB positive (terminaison 75 ohms)
HDMI RVB/Y/C_B(P_B)C_R(P_R) numérique
INPUT A HD D-sub à 15 broches
RVB analogique/composantes :
R/C_R (P_R): 0,7 Vc-c ±2 dB (terminaison 75 ohms)
G : 0,7 Vc-c ±2 dB (terminaison 75 ohms)
G avec synchro/Y : 1 Vc-c ±2 dB synchro négative (terminaison 75 ohms)
B/C_B (P_B): 0,7 Vc-c ±2 dB (terminaison 75 ohms)
SYNC/HD : Entrée sync composite : Niveau TTL, positive/négative
Entrée synchro horizontale : Niveau TTL, positive/négative
VD : Entrée synchro verticale : Niveau TTL, positive/négative
TRIGGER Miniprise
Sous tension : 12 V CC, impédance de sortie : 4,7 kilohms
Hors tension : 0 V

Généralités

Dimensions 348 × 135 × 360 mm ($13\ 5/8 \times 5\ 7/8 \times 14\ 5/8$ pouces) (l/ h/p)
Poids 5,6 kg (12 li 6 onces) environ
Alimentation
100 à 240 V CA, 0,8–1,95 A, 50/60 Hz
Consommation électrique
Max. 195 W
Mode de veille : 3 W
Mode ECO : 0,5 W
Température de fonctionnement
0 °C à 35 °C (32 °F à 95 °F)
Humidité de fonctionnement
35 à 85 % (sans condensation)
Température de stockage
–20 °C à 60 °C (–4 °F à 140 °F)
Humidité de stockage
10 à 90 %

Accessoires fournis

Télécommande RM-PJHS50 (1)
Piles de format AA (R6) (2)

Cordon d'alimentation secteur (1)
Filtre à air (pour remplacement) (1)
Mode d'emploi (1)

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Réglementation de sécurité
UL60950, CSA N° 950, FCC classe B,
IC classe B, EN 60950 (NEMKO), CE, C-Tick

Accessoires en option

Lampe de projecteur LMP-H130 (pour remplacement)
Filtre à air PK-HS10FL (pour remplacement)
Support de suspension du projecteur PSS-610

Avertissement pour le raccordement secteur

Utilisez un cordon d'alimentation approprié à l'alimentation secteur locale.

	États-Unis, Canada		Europe continentale		Royaume-Uni, Irlande, Australie, Nouvelle-Zélande	Japon
Type de fiche	VM0233	290B	YP-12A	COX-07	*	YP332
Extrémité femelle	VM0089	386A	YC-13B	COX-02	VM0310B	YC-13
Type de cordon	SJT	SJT	H05VV-F	H05VV-F	N13237/CO-228	VCTF
Tension et intensités nominales	10 A/ 125 V	10 A/ 125 V	10A/250V	10A/250V	10A/250V	7A/125V
Approbation de sécurité	UL/CSA	UL/CSA	VDE	VDE	VDE	DENANHO

* Utiliser une fiche à caractéristiques nominales conformes à la réglementation en vigueur dans le pays et aux spécifications.

Signaux d'entrée et options réglables/paramétrables

Certains paramètres des menus ne sont pas réglables pour certains signaux d'entrée. Ils sont indiqués dans les tableaux suivants.
Les paramètres qui ne peuvent pas être réglés n'apparaissent pas sur le menu.

Menu Réglez l'image

Paramètre	Signal d'entrée				
	Vidéo ou S-vidéo (Y/C)	Composant	Vidéo GBR	Ordinateur	HDMI
Contraste	●	●	●	●	●
Lumière	●	●	●	●	●
Couleur	● (sauf pour N & B)	●	●	–	●
Teinte	● ($NTSC_{3.58}$/ $NTSC_{4.43}$ seulement, sauf pour N & B)	●	●	–	●
Netteté	●	●	●	–	●
Niveau du noir	●	●	●	–	●
Correct. Gamma	●	●	●	●	●

Paramètre		Signal d'entrée				
		Vidéo ou S-vidéo (Y/C)	Composant	Vidéo GBR	Ordinateur	HDMI
Temp. couleur		●	●	●	●	●
DDE		●	● (numéros de mémoire de présélection 3, 4, 7, 8, 9 seulement)	● (numéros de mémoire de présélection 3, 4, 7, 8, 9 seulement)	–	● (numéros de mémoire de présélection 3, 4, 7, 8, 9 seulement)
Noir Ciné Pro	Diaphrag. Avancé	●	●	●	●	●
	Commande lampe	●	●	●	●	●

● : Réglable/paramétrable
– : Non réglable/non paramétrable

Menu Signal

Paramètre	Signal d'entrée				
	Vidéo ou S-vidéo (Y/C)	Composant	Vidéo GBR	Ordinateur	HDMI
Phase des points	–	–	–	●	–
Amplification H	–	–	–	●	–
Déplacement	–	● (numéros de mémoire de présélection 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11 seulement)	● (numéros de mémoire de présélection 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11 seulement)	●	●
Mode large	●	● (numéros de mémoire de présélection 3, 4, 5, 6 seulement)	● (numéros de mémoire de présélection 3, 4, 5, 6 seulement)	–	● (numéros de mémoire de présélection 3, 4, 5, 6 seulement)

● : Réglable/paramétrable
– : Non réglable/non paramétrable

Signaux préprogrammés

N° de mémoire	Signal préprogrammé		fH (kHz)	fV (Hz)	Sync	Amplification H	Entrée HDMI
1	VIDEO/60	60 Hz	15,734	59,940	–	–	–
2	VIDEO/50	50 Hz	15,625	50,000	–	–	–
3	480/60i	480/60i	15,734	59,940	Sync sur V/Y ou sync composite	–	●
4	575/50i	575/50i	15,625	50,000	Sync sur V/Y ou sync composite/ Vidéo composite	–	●
5	480/60p	480/60p (NTSC sans entrelacement)	31,470	60,000	Sync sur V/Y	–	●
6	575/50p	575/50p (PAL sans entrelacement)	31,250	50,000	Sync sur V/Y	–	●
7	1080/60i	1035/60i, 1080/60i	33,750	60,000	Sync sur V/Y	–	●
8	1080/50i	1080/50i	28,130	50,000	Sync sur V/Y	–	●
9	1080/24PsF	1080/48i	27,000	48,000	Sync sur V/Y	–	●
10	720/60p	720/60p	45,000	60,000	Sync sur V/Y	–	●
11	720/50p	720/50p	37,500	50,000	Sync sur V/Y	–	●
21	640 × 350	VGA-1 (VGA350)	31,469	70,086	H-pos, V-nég	800	–
22		VESA 85 (VGA350)	37,861	85,080	H-pos, V-nég	832	–
23	640 × 400	NEC PC98	24,823	56,416	H-nég, V-nég	848	–
24		VGA-2 (TEXT)/ VESA70	31,469	70,086	H-nég, V-pos	800	–
25		VESA 85 (VGA400)	37,861	85,080	H-nég, V-pos	832	–
26	640 × 480	VESA 60	31,469	59,940	H-nég, V-nég	800	●
27		Mac 13	35,000	66,667	H-nég, V-nég	864	–
28		VESA 72	37,861	72,809	H-nég, V-nég	832	–
29		VESA 75 (IBM M3)	37,500	75,000	H-nég, V-nég	840	–
30		VESA 85 (IBM M4)	43,269	85,008	H-nég, V-nég	832	–

N° de mémoire	Signal préprogrammé		fH (kHz)	fV (Hz)	Sync	Amplification H	Entrée HDMI
31	800 × 600	VESA 56	35,156	56,250	H-pos, V-pos	1024	–
32		VESA 60	37,879	60,317	H-pos, V-pos	1056	–
33		VESA 72	48,077	72,188	H-pos, V-pos	1040	–
34		VESA 75 (IBM M5)	46,875	75,000	H-pos, V-pos	1056	–
35		VESA 85	53,674	85,061	H-pos, V-pos	1048	–
36	832 × 624	Mac 16	49,724	74,550	H-nég, V-nég	1152	–
37	1024 × 768	VESA 60	48,363	60,004	H-nég, V-nég	1344	–
38		VESA 70	56,476	70,069	H-nég, V-nég	1328	–
39		VESA 75	60,023	75,029	H-pos, V-pos	1312	–
55	1280 × 768	WXGA 60	47,776	59,870	H-nég, V-pos	1664	–
56	1280 × 720	WXGA 60	44,772	59,855	H-nég, V-pos	1664	–

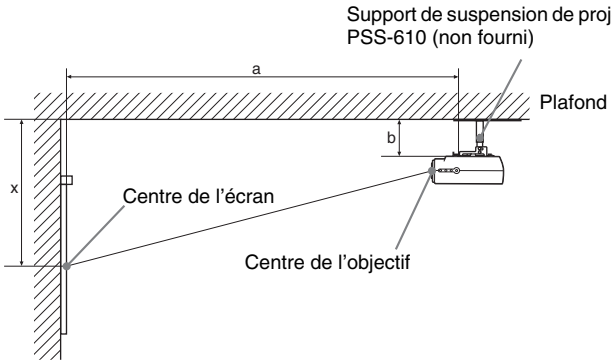
Remarque

Il se peut que l'image ne s'affiche pas correctement avec des signaux autres que les signaux préprogrammés ci-dessus.

Installation au plafond

Utilisez le support de suspension de projecteur PSS-610 lorsque vous installez le projecteur au plafond. Les distances de projection pour une installation au plafond sont indiquées ci-dessous.

a : Distance entre l'écran et l'orifice avant pour le support de montage sur la face inférieure de l'appareil
b : Distance du plafond à la face inférieure de l'appareil
x : Distance entre le plafond et le centre de l'écran



Lors de l'utilisation d'un écran de format 16 : 9

Unité : mm (pouces)

Taille d'écran (pouces)		40	60	80	100	120	150	180	200
a	Distance minimale	1290 (50 7/8)	1890 (74 1/2)	2500 (98 1/2)	3100 (122 1/8)	3700 (145 3/4)	4610 (181 5/8)	5510 (217)	6120 (241)
	Distance maximale	1910 (75 1/4)	2830 (111 1/2)	3750 (147 3/4)	4660 (183 1/2)	5580 (219 3/4)	6950 (273 3/4)	8330 (328)	9240 (363 7/8)
x	Distance minimale	174 (6 7/8)	299 (11 7/8)	423 (16 3/4)	548 (21 5/8)	672 (26 1/2)	859 (33 7/8)	1046 (41 1/4)	1170 (46 1/8)
	Distance maximale	b+423 (b+16 3/4)	b+672 (b+26 1/2)	b+921 (b+36 3/8)	b+1170 (b+46 1/8)	b+1419 (b+55 7/8)	b+1793 (b+70 5/8)	b+2166 (b+85 3/8)	b+2416 (b+95 1/4)
b		150, 175, 200, 250, 300 mm (6, 7, 7 7/8, 9 7/8, 10 7/8, 11 7/8 pouces) réglable lors de l'utilisation d'un PSS-610							

Pour calculer les cotes d'installation (SS : Taille d'écran)
a (minimum) = {(SS × 21,27/0,7227) – 35,160899} × 1,025 + 123,5
a (maximum) = {(SS × 33,9409273/0,7227) – 37,678872} × 0,975 + 123,5
x (minimum) = (SS/0,7227 × 4,5) – 75
x (maximum) = b + (SS/0,7227 × 9) – 75

Lors de l'utilisation d'un écran de format 4 : 3

unité : mm (pouces)

Taille d'écran (pouces)		40	60	80	100	120	150	180	200
a	Distance minimale	1560 (61 1/2)	2300 (90 5/8)	3040 (119 3/4)	3780 (148 7/8)	4510 (177 5/8)	5620 (221 3/8)	6730 (265)	7470 (294 1/4)
	Distance maximale	2320 (91 3/8)	3450 (135 7/8)	4570 (180)	5690 (224 1/8)	6810 (268 1/4)	8490 (334 3/8)	10170 (400 1/2)	11290 (444 5/8)
x	Distance minimale	230 (9 1/8)	382 (15 1/8)	535 (21 1/8)	687 (27 1/8)	839 (33 1/8)	1068 (42 1/8)	1297 (51 1/8)	1449 (57 1/8)
	Distance maximale	b+535 (b+21 1/8)	b+839 (b+33 1/8)	b+1144 (b+45 1/8)	b+1449 (b+57 1/8)	b+1754 (b+69 1/8)	b+2211 (b+87 1/8)	b+2668 (b+105 1/8)	b+2973 (b+117 1/8)
b		150, 175, 200, 250, 300 mm (6, 7, 7 7/8, 9 7/8, 10 7/8, 11 7/8 pouces) réglable lors de l'utilisation d'un PSS-610							

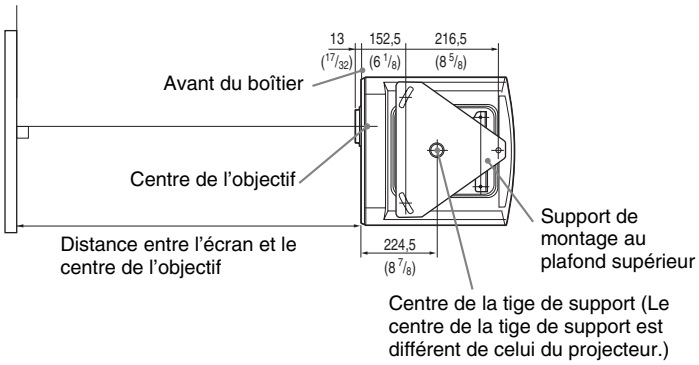
Pour calculer les cotes d'installation (SS : Taille d'écran)
a (minimum) = {(SS × 21,27/0,5906) – 35,160899} × 1,025 + 123,5
a (maximum) = {(SS × 33,9409273/0,5906) – 37,678872} × 0,975 + 123,5
x (minimum) = (SS/0,5906 × 4,5) – 75
x (maximum) = b + (SS/0,5906 × 9) – 75

Pose du support de suspension du projecteur PSS-610

Pour plus d'informations sur l'installation au plafond du PSS-610, reportez-vous au manuel d'installation pour les distributeurs. Veillez à consulter un personnel Sony qualifié pour l'installation.
Les cotes d'installation sont indiquées ci-dessous lors de l'installation du projecteur au plafond.

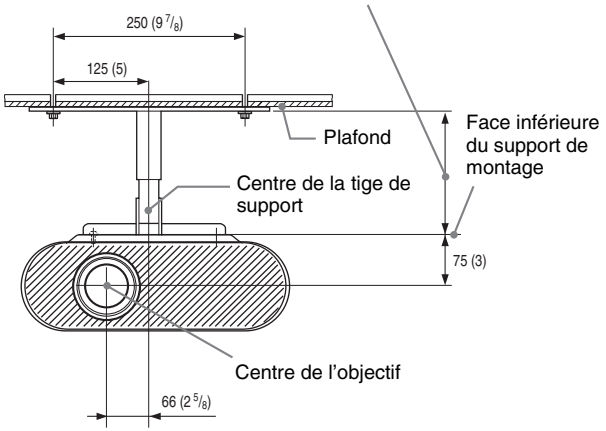
Vue de haut

Installez le projecteur de sorte que le centre de l'objectif soit parallèle au centre de l'écran.

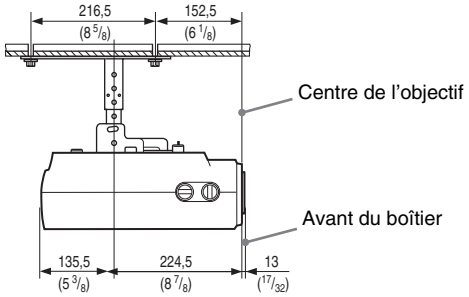

13 (17/32)
152,5 (6 1/8)
216,5 (8 5/8)
Avant du boîtier
Centre de l'objectif
Distance entre l'écran et le centre de l'objectif
224,5 (8 7/8)
Support de montage au plafond supérieur
Centre de la tige de support (Le centre de la tige de support est différent de celui du projecteur.)

Vue avant

Distance entre le plafond et la surface du support de montage
Utilisation du tube de réglage (b) : 150/175/200 mm (6 / 7 / 7 7/8 pouces)
Utilisation du tube de réglage (c) : 250/275/300 mm (9 7/8 / 10 7/8 / 11 7/8 pouces)



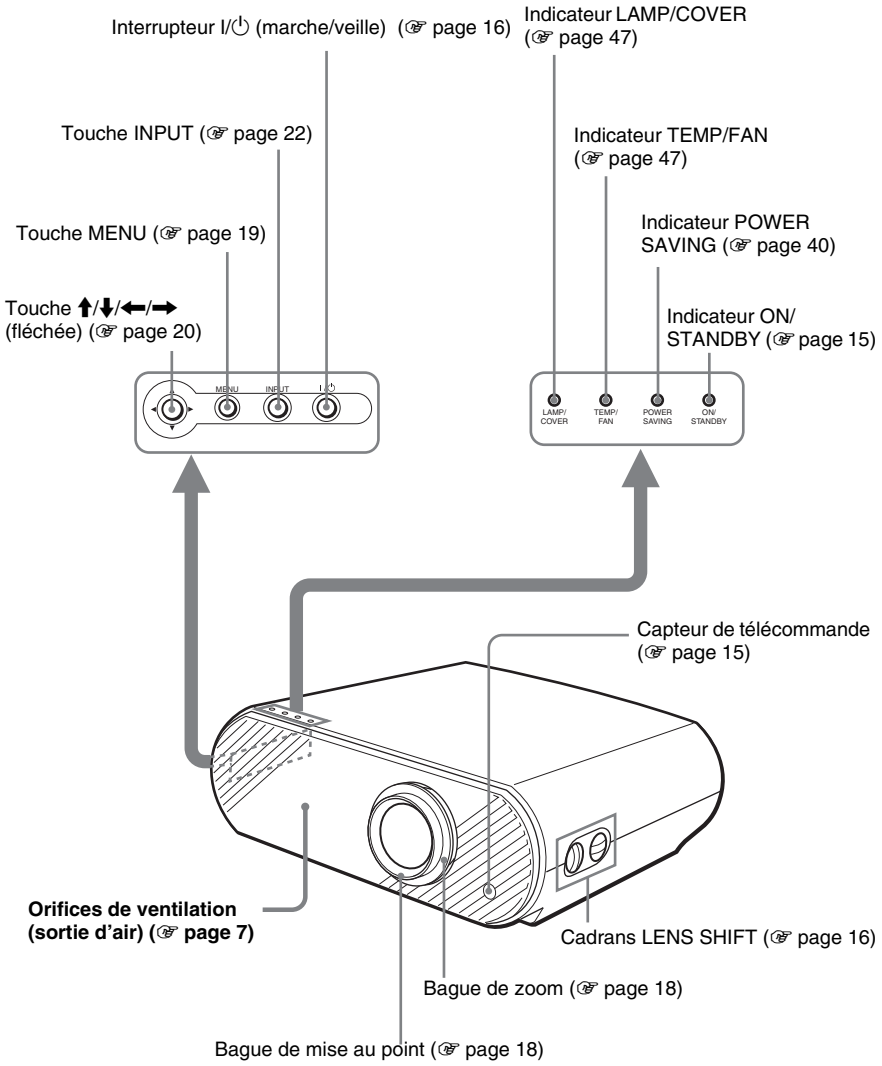
Vue de côté



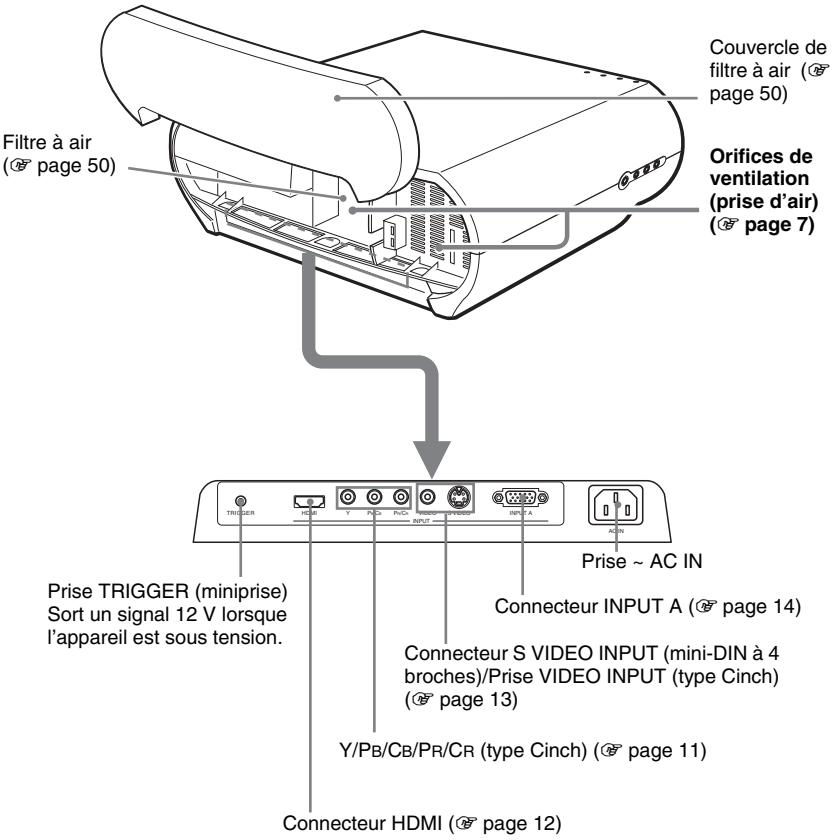
Emplacement des commandes

Avant

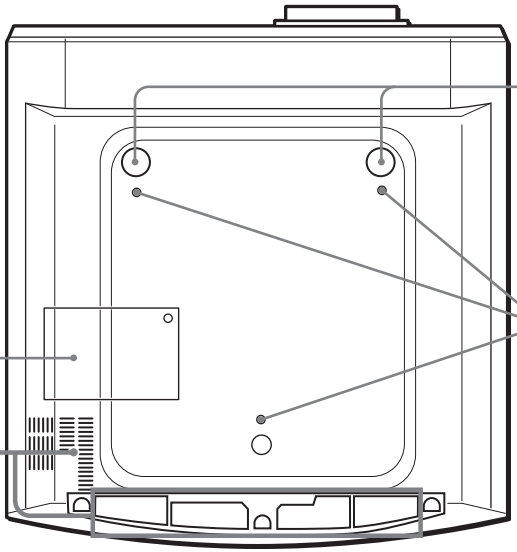
Vous pouvez utiliser les touches du panneau de commande qui portent le même nom que les touches de la télécommande pour commander le projecteur.


Interrupteur I/⏻ (marche/veille) (☞ page 16)
Indicateur LAMP/COVER (☞ page 47)
Touche INPUT (☞ page 22)
Indicateur TEMP/FAN (☞ page 47)
Touche MENU (☞ page 19)
Indicateur POWER SAVING (☞ page 40)
Touche ↑/↓/←/→ (fléchée) (☞ page 20)
Indicateur ON/ STANDBY (☞ page 15)
MENU
INPUT
LAMP/ COVER
TEMP/ FAN
POWER SAVING
ON/ STANDBY
Capteur de télécommande (☞ page 15)
Orifices de ventilation (sortie d'air) (☞ page 7)
Cadrans LENS SHIFT (☞ page 16)
Bague de zoom (☞ page 18)
Bague de mise au point (☞ page 18)

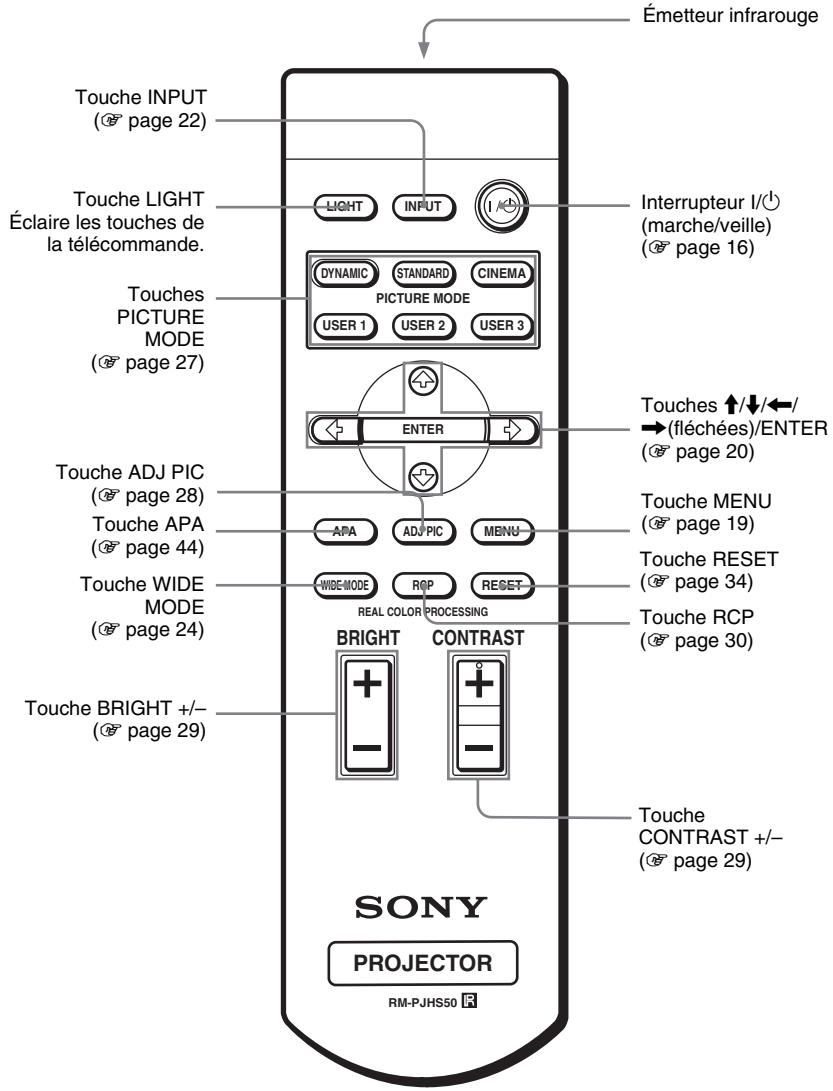
Arrière


Couvercle de filtre à air (☞ page 50)
Filtre à air (☞ page 50)
Orifices de ventilation (prise d'air) (☞ page 7)
Prise ~ AC IN
Prise TRIGGER (miniprise) Sort un signal 12 V lorsque l'appareil est sous tension.
Connecteur INPUT A (☞ page 14)
Connecteur S VIDEO INPUT (mini-DIN à 4 broches)/Prise VIDEO INPUT (type Cinch) (☞ page 13)
Y/PB/CB/PR/CR (type Cinch) (☞ page 11)
Connecteur HDMI (☞ page 12)

Face inférieure


Supports réglables (☞ page 18)
Orifices de fixation du support de suspension du projecteur (☞ page 59)
Couvercle de lampe (☞ page 49)
Orifices de ventilation (prise d'air) (☞ page 7)

Télécommande



Index

A

Accessoires fournis 5
Aire de titre 39
Amplification H 38
APA intelligent 40
Arrière-plan 41

C

Contraste 35
Correct. Gamma 36
Couleur 35

D

DDE 36
Dépannage 45
Déplacement 38
Durée de lampe 43

E

Éclairage 41
Emplacement des commandes
  Arrière 62
  Avant 61
  Face inférieure 63
État 42

F

fH 43
Filtre à air 50
Fonction de décalage d'objectif 16
fV 43

I

Indicateurs d'avertissement 47
Installation au plafond 58
Installation du projecteur et d'un écran 8, 58

L

Langage 42
Lumière 35

M

Menu
  effacement 34
  image 35
  Menu Fonction 40
  Menu Informations 43
  Menu Installation 41
  Menu Réglage 42
  Menu Signal 38
  Utilisation du menu 32
Menu Fonction 40
Menu Image 35
Menu Informations 43
Menu Installation 41
Menu Réglage 42
Menu Signal 38
Messages d'avertissement 48
Messages de précaution 48
Mode d'image
  CINEMA 27
  DYNAMIC 27
  STANDARD 27
  USER 1, 2 et 3 27
Mode de veille 40
Mode économique 40
Mode haute altit. 41
Mode large 24, 38

N

Netteté 36
Niveau du noir 36
Noir Ciné Pro 36

O

Orifices de ventilation 7

P

Phase des points 38
Position V 39
Précautions 4
Projection 21

R

Raccordement à un appareil vidéo.....13
Raccordement à un lecteur/enregistreur DVD ou tuner numérique 11
Raccordement à un ordinateur 14
Real Color Processing 30, 37
Rech. ent. auto. 40

Réglage
l'image au moyen de Real Color Processing 30
Qualité d'image 28
taille d'image/déplacement 38
taille et position de l'image 15
taille/position de l'image 15
Zoom 22
Réglage de la qualité d'image du signal de l'ordinateur 44
Réglez l'image 35
Réglez le signal 38
Réinitialisation
paramètres pouvant être réinitialisés ... 34
réinitialisation des paramètres 34
Remplacement de la lampe 49

S

Sél sign entr A 42
Sélection de la langue de menu 19
Signaux préprogrammés 56
Sortie HDMI 12
Standard coul. 42
Support réglable 18
Symétrie 41

T

Teinte 35
Télécommande
emplacement des commandes 64
mise en place des piles 5
Temp. couleur 36
Trapèze V 41
Troubleshooting 45

W

WIDE MODE 24

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendio o electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar recibir descargas eléctricas, no abra el aparato. Contrate exclusivamente los servicios de personal cualificado.

La toma de corriente debe encontrarse cerca del equipo y ser de fácil acceso.

PRECAUCIÓN

EXISTE RIESGO DE EXPLOSIÓN SI SE SUSTITUYE LA BATERÍA POR OTRA DE UN TIPO INCORRECTO. DESECHE LAS BATERÍAS USADAS DE ACUERDO CON LAS LEYES LOCALES.

Contenido

Precauciones 4

Conexión y preparación

Desembalaje 5
Paso 1: Instalación del proyector 6
Antes de configurar el proyector ... 7
Instalación del proyector y de una pantalla 8
Paso 2: Conexión del proyector 11
Conexión con un reproductor/ grabador de DVD o un sintonizador digital 11
Conexión a un equipo de vídeo 13
Conexión con un ordenador 14
Paso 3: Ajuste del tamaño y la posición de la imagen 15
Paso 4: Selección del idioma del menú 19

Proyección

Proyección de la imagen en la pantalla 21
Para apagar la alimentación 23
Selección del Modo de pantalla ancha 24
Selección del modo de visualización de la imagen 27
Ajuste de la calidad de imagen 28
Ajuste de la imagen usando Procesado de color real 30

Uso de los menús

Funcionamiento mediante los menús 32
Menú Imagen 35
Menú Señal 38
Menú Función 40
Menú Instalación 41
Menú Configuración 42
Menú Información 43
Acerca del nº de memoria predefinida 43
Ajuste de la calidad de imagen de una señal procedente de un ordenador ... 44

Otros

Solución de problemas 45
Indicadores de aviso 47
Listas de mensajes 48
Sustitución de la lámpara 49
Sustitución del filtro de aire 50
Especificaciones 52
Señales de entrada y elementos ajustables/de ajuste 54
Señales preestablecidas 56
Instalación en el techo 58
Ubicación de los controles 61
Frente 61
Parte trasera 62
Parte inferior 63
Mando a distancia 64
Índice 65

ES

Precauciones

Seguridad

- Compruebe que la tensión de funcionamiento de la unidad sea la misma que la del suministro eléctrico local.
- Si se introduce algún objeto sólido o líquido en la unidad, desenchúfela y haga que sea revisada por personal especializado antes de volver a utilizarla.
- Desenchufe la unidad de la toma mural cuando no vaya a utilizarla durante varios días.
- Para desconectar el cable, tire del enchufe. Nunca tire del propio cable.
- La toma mural debe encontrarse cerca de la unidad y ser de fácil acceso.
- La unidad no estará desconectada de la fuente de alimentación de CA mientras esté conectada a la toma mural, aunque haya apagado la unidad.
- No mire al objetivo mientras la lámpara esté encendida.
- No coloque la mano ni ningún objeto cerca de los orificios de ventilación. El aire que sale es caliente.

Prevención del calentamiento interno

Después de desactivar la alimentación con el interruptor I/⏻ (encendido/espera), no desconecte la unidad de la toma mural mientras el ventilador de refrigeración esté en funcionamiento.

Precaución

El proyector está equipado con orificios de ventilación de aspiración y de escape. No bloquee dichos orificios ni coloque nada cerca de ellos, ya que si lo hace puede producirse un recalentamiento interno, causando el deterioro de la imagen o daños al proyector.

Embalaje

Guarde la caja y los materiales de embalaje originales, ya que resultarán útiles cuando tenga que embalar la unidad. Para obtener una máxima protección, vuelva a embalar la unidad como se embaló originalmente en fábrica.

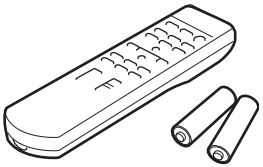
Conexión y preparación

En esta sección se describe cómo instalar el proyector y la pantalla, cómo conectar el equipo desde el cual desea proyectar la imagen, etc.

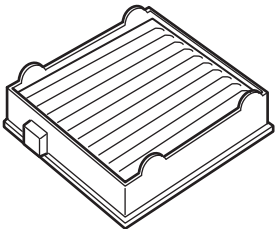
Desembalaje

Compruebe que la caja contenga los siguientes elementos:

- Mando a distancia (1)
- Pilas tamaño AA (R6) (2)



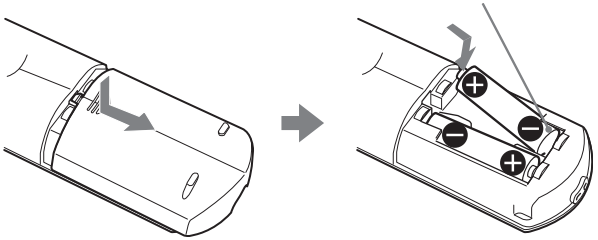
- Filtro de aire (para sustitución) (1)



- Cable de alimentación de CA (1)
- Instrucciones de funcionamiento (este manual) (1)

Introducción de las pilas en el mando a distancia

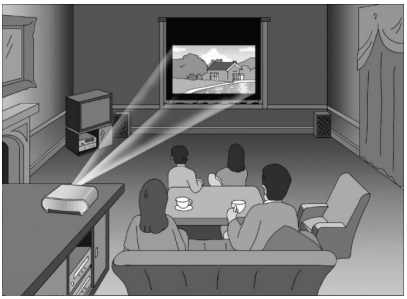
Introduzca las pilas comenzando por el lado ⊖, como se muestra en la ilustración.
Si las introduce forzándolas o con las polaridades invertidas, podría provocar un cortocircuito y generar calor.



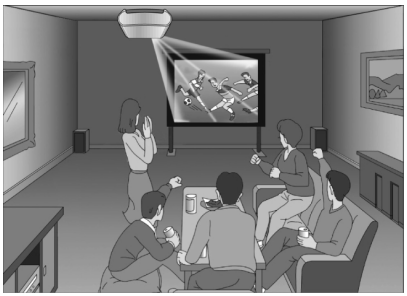
Paso 1: Instalación del proyector

La función de desplazamiento del objetivo del proyector permite elegir entre una variedad de ubicaciones para instalar el proyector. Con este proyector, puede disfrutar de espectáculos en su propio hogar en situaciones como las siguientes.

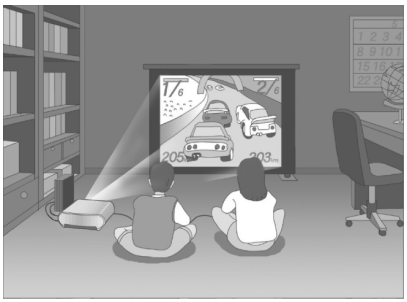
Cine en casa



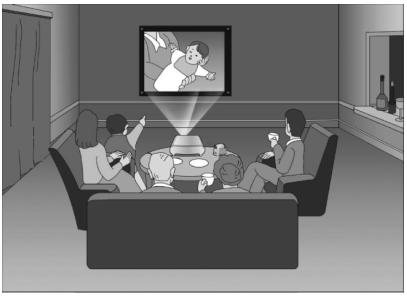
Espectáculos deportivos, etc. en compañía



Videojuegos en pantalla grande



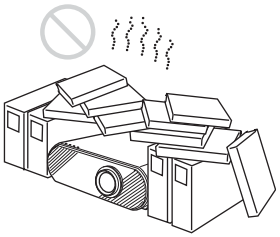
Ver en pantalla grande imágenes grabadas por una cámara de video digital



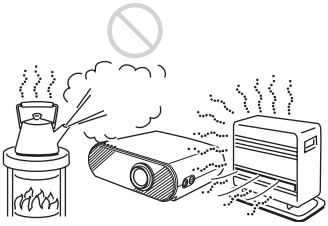
Antes de configurar el proyector

No ponga el proyector en las siguientes situaciones, en las que puede sufrir daños o averías.

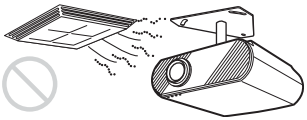
Ventilación escasa



Calor y humedad excesivos

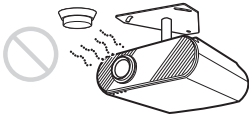


Expuesto a un flujo directo de aire frío o caliente procedente de un aparato de climatización



Si la instala en una ubicación de estas características, la unidad puede averiarse debido a la condensación de humedad o al aumento de tempertura.

Cerca de un sensor de calor o de humo

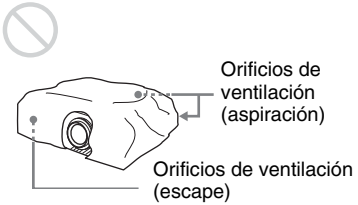


Puede provocar que el sensor se avería.

Polvo y humo excesivo

Cuando utilice el proyector, preste especial atención a lo siguiente.

No bloquee los orificios de ventilación.



Sugerencia

Para obtener información detallada sobre la ubicación de los orificios de ventilación (aspiración o escape), consulte “Ubicación de los controles” de las páginas 61 a 63.

Instalación de la unidad a grandes altitudes

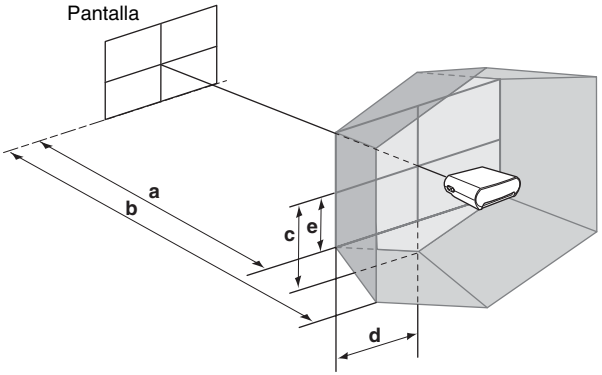
Si utiliza el proyector a altitudes de 1.500 m o más, ajuste la opción “Modo gran altitud” del menú Instalación en “Sí”. (☞ página 41)
El no establecer este modo cuando se utilice el proyector a grandes altitudes podrá acarrear efectos adversos, tales como reducción de la fiabilidad de ciertos componentes.

Instalación del proyector y de una pantalla

La distancia de instalación entre el proyector y la pantalla varía en función del tamaño de ésta.

1 Determine la posición de instalación del proyector y la pantalla.

Para obtener imágenes de buena calidad, coloque el proyector con el centro del objetivo dentro de las áreas indicadas en gris en la ilustración. Utilice los valores a, b, c, d y e de la tabla de la página 9 como guía.



- **a:** distancia mínima de proyección entre la pantalla y el centro del objetivo del proyector
- **b:** distancia máxima de proyección entre la pantalla y el centro del objetivo del proyector
- **c:** distancia vertical entre el centro de la pantalla y el centro del objetivo del proyector cuando se utiliza la función de desplazamiento máximo vertical del objetivo*
- **d:** distancia horizontal entre el centro de la pantalla y el centro del objetivo del proyector cuando se utiliza la función de desplazamiento máximo horizontal del objetivo*
- **e:** distancia máxima vertical entre el centro de la pantalla y el centro del objetivo del proyector cuando se utilizan las funciones de desplazamiento horizontal y vertical del objetivo ajustadas en el valor máximo*

* Las distancias c, d y e indicadas en la ilustración se muestran en dirección hacia abajo o hacia la izquierda. Las mismas distancias en la dirección hacia arriba o hacia la derecha son adecuadas para la instalación.

Para obtener información detallada sobre la función de desplazamiento del objetivo, consulte “Paso 3: Ajuste del tamaño y la posición de la imagen” (☞ página 15).

Uso de la pantalla de relación de aspecto 16:9

Unidad: mm (pulgadas)

Tamaño de la pantalla (pulgadas)	40	60	80	100	120	150	180	200
a (mínimo)	1170 (46 1/8)	1770 (69 3/4)	2380 (93 3/4)	2980 (117 3/8)	3580 (141)	4490 (176 7/8)	5390 (212 1/4)	6000 (236 1/4)
b (máximo)	1790 (70 1/2)	2710 (106 3/4)	3630 (143)	4540 (178 7/8)	5460 (215)	6830 (269)	8210 (323 3/8)	9120 (359 1/8)
c	498 (19 5/8)	747 (29 1/2)	996 (39 1/4)	1245 (49 1/8)	1494 (58 7/8)	1868 (73 5/8)	2241 (88 1/4)	2491 (98 1/8)
d	443 (17 1/2)	664 (26 1/4)	886 (35)	1107 (43 5/8)	1328 (52 3/8)	1660 (65 3/8)	1992 (78 1/2)	2214 (87 1/4)
e	249 (9 7/8)	374 (14 3/4)	498 (19 5/8)	623 (24 5/8)	747 (29 1/2)	934 (36 7/8)	1121 (44 1/4)	1245 (49 1/8)

Para calcular las medidas de instalación (SS: Tamaño de la pantalla)
a (mínimo) = {(SS × 21,27/0,7227) – 35,160899} × 1,025
b (máximo) = {(SS × 33,9409273/0,7227) – 37,678872} × 0,975
c = (SS/0,7227 × 9)
d = (SS/0,7227 × 8)
e = (SS/0,7227 × 4,5)

Uso de la pantalla de relación de aspecto 4:3

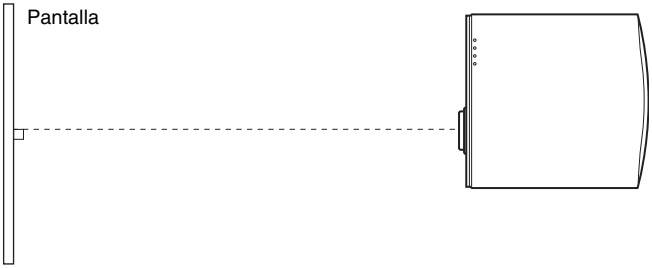
Unidad: mm (pulgadas)

Tamaño de la pantalla (pulgadas)	40	60	80	100	120	150	180	200
a (mínimo)	1440 (56 3/4)	2180 (85 7/8)	2920 (115)	3660 (114 1/8)	4390 (172 7/8)	5500 (216 5/8)	6610 (260 3/8)	7350 (289 1/2)
b (máximo)	2200 (86 5/8)	3330 (131 1/8)	4450 (175 1/4)	5570 (219 3/8)	6690 (263 1/2)	8370 (329 5/8)	10050 (395 3/4)	11170 (439 7/8)
c	610 (24 1/8)	914 (36)	1219 (48)	1524 (60)	1829 (72 1/8)	2286 (90 1/8)	2743 (108 1/8)	3048 (120 1/16)
d	542 (21 3/8)	813 (32 1/8)	1084 (42 3/4)	1355 (53 3/8)	1626 (64 1/8)	2032 (80 1/16)	2438 (96)	2709 (106 3/4)
e	305 (12 1/8)	457 (18)	610 (24 1/8)	762 (30)	914 (36)	1143 (45)	1372 (54 1/8)	1524 (60)

Para calcular las medidas de instalación (SS: Tamaño de la pantalla)
a (mínimo) = {(SS × 21,27/0,5906) – 35,160899} × 1,025
b (máximo) = {(SS × 33,9409273/0,5906) – 37,678872} × 0,975
c = (SS/0,5906 × 9)
d = (SS/0,5906 × 8)
e = (SS/0,5906 × 4,5)

2 Coloque el proyector de modo que el objetivo esté paralelo a la pantalla.

Vista superior



3 Proyecte una imagen en la pantalla y ajuste la imagen de modo que se ajuste a la pantalla. (☞ página 15)

Para proyectar una imagen, conecte un equipo de vídeo al proyector. (☞ página 11)

Nota

Cuando utilice una pantalla de superficie irregular, en raras ocasiones aparecerán patrones de bandas en la pantalla, dependiendo de la distancia entre la pantalla y el proyector y de la ampliación del zoom. Esto no significa una avería del proyector.

Para instalar el proyector en el techo, consulte “Instalación en el techo”. (☞ página 58)

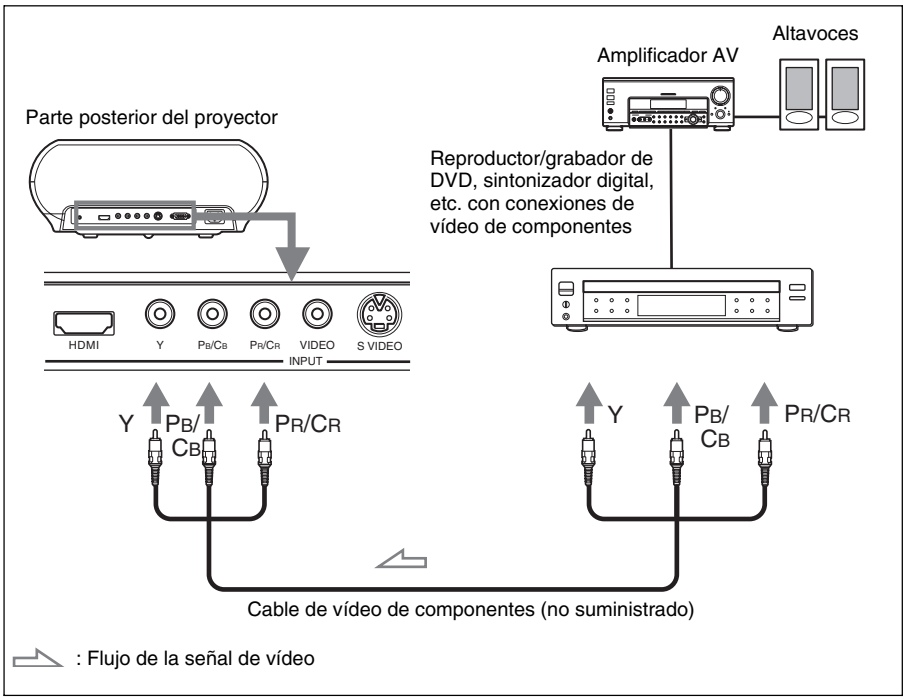
Paso 2: Conexión del proyector

Cuando haga las conexiones, asegúrese de hacer lo siguiente:

- Apague todos los equipos antes de realizar cualquier conexión.
- Utilice los cables apropiados para cada conexión.
- Introduzca los enchufes de los cables correctamente; si no se introducen por completo suelen producir ruido. Cuando desconecte un cable, asegúrese de tirar del enchufe, no del cable.
- Consulte las instrucciones de funcionamiento del equipo conectado.

Conexión con un reproductor/grabador de DVD o un sintonizador digital

Para conectar con un reproductor/grabador de DVD o un sintonizador digital equipado con conexiones de vídeo de componentes

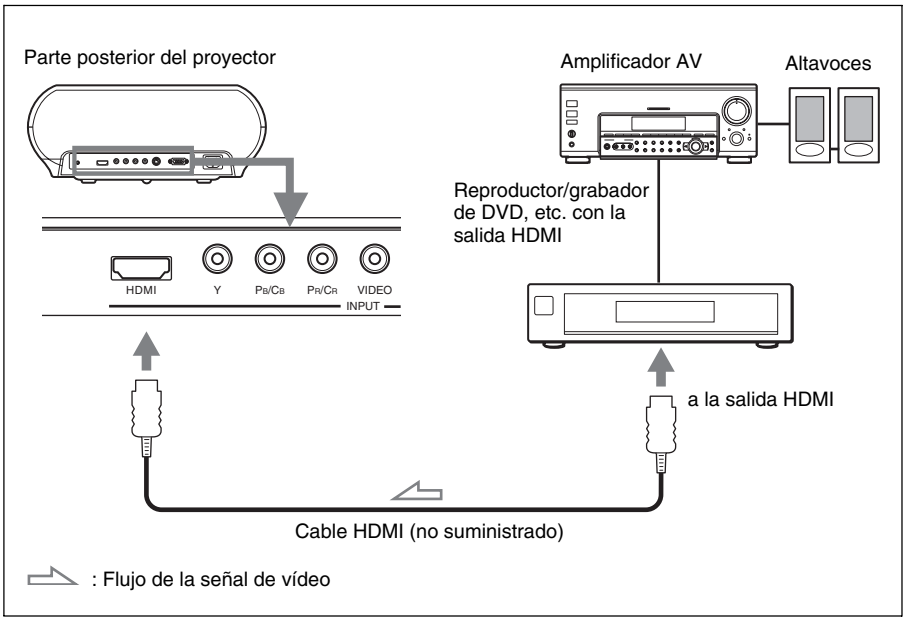


Sugerencia

Para conectar el proyector a un reproductor/grabador de DVD, un sintonizador digital, etc. que no esté equipado con conexiones de vídeo de componentes, utilice el cable de S vídeo para conectarlo a la salida de S vídeo del reproductor/grabador de DVD, sintonizador digital,etc. Si el equipo conectado no está equipado con una conexión de salida de S vídeo, utilice el cable de vídeo para conectarlo a la toma de salida de vídeo del equipo.

Para conectar a un reproductor/grabador de DVD equipado con salida HDMI

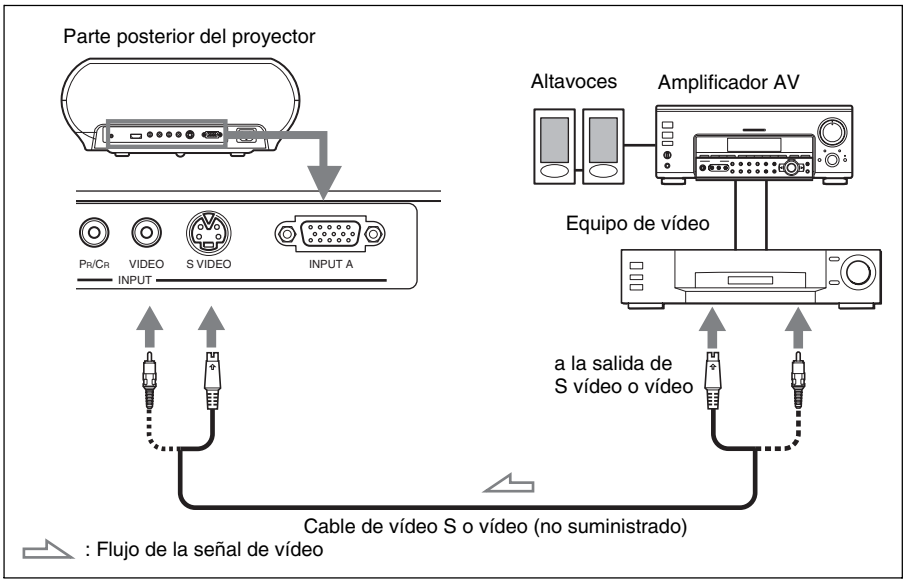
Para disfrutar de una mejor calidad de imagen, puede conectar un reproductor/grabador de DVD equipado con salida HDMI a la entrada HDMI del proyector.



HDMI, el logotipo HDMI y High-Definition Multimedia Interface son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de HDMI Licensing LLC.

Conexión a un equipo de vídeo

Puede conectar un reproductor/grabador de DVD que no esté equipado con conexiones de vídeo de componentes, una grabadora de vídeo en disco duro, una videograbadora o un reproductor de disco láser. Consulte también el manual de instrucciones de cada equipo.

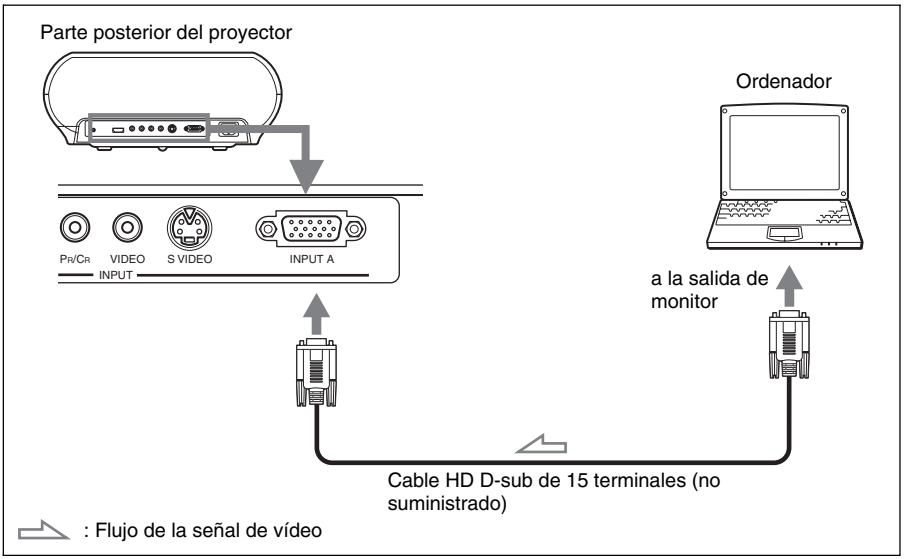


Sugerencia

Si no sabe a qué conexión debe conectar el cable, S VIDEO (conexión de S vídeo) o VIDEO (conexión de vídeo), conéctelo a S VIDEO para disfrutar de una mejor calidad de imagen.

Si el equipo que va a conectar no tiene conexión de S vídeo , conecte el cable a la salida de vídeo.

Conexión con un ordenador



Sugerencia

Ajuste “Sel. señ. ent. A”, en el menú Configuración , en “Automático” u “Ordenador”. Si la señal de entrada no aparece correctamente, ajústela en “Ordenador”.

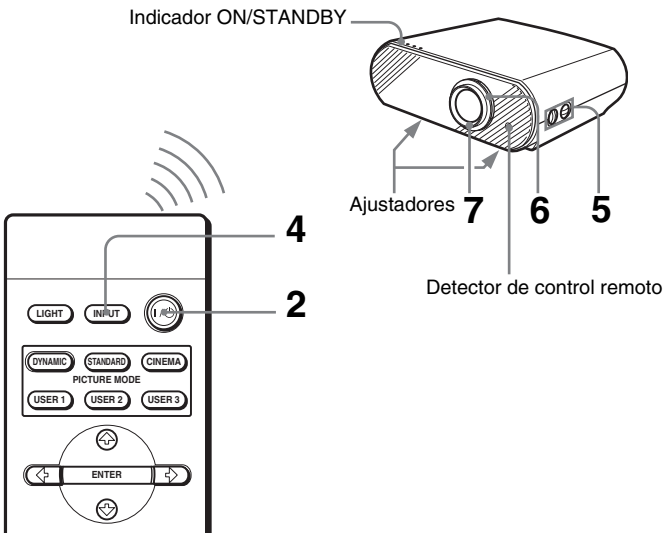
Nota

Si configura un ordenador, como por ejemplo un portátil, para que envíe la señal tanto a la pantalla del mismo como al monitor externo, es posible que la imagen del monitor externo no se vea correctamente. Ajuste el ordenador para que envíe la señal solamente al monitor externo.

Para obtener información detallada, consulte el manual de instrucciones suministrado con el ordenador.

Paso 3: Ajuste del tamaño y la posición de la imagen

Proyecte una imagen en la pantalla y, a continuación, ajuste la posición de la imagen.



Sugerencia

Los botones I/⏻ (encendido/espera), INPUT, MENU y ↑/↓/←/→/ENTER (joystick) del panel lateral del proyector funcionan igual que los del mando a distancia.

Nota

Según la ubicación en la que se haya instalado el proyector, es posible que no pueda controlarlo con el mando a distancia. En ese caso, apunte el mando a distancia a la pantalla, en lugar de al proyector.

1 Enchufe el cable de alimentación de CA a una toma mural.

El indicador ON/STANDBY se iluminará en rojo y el proyector entrará en el modo de espera.

ON/ STANDBY — Se ilumina en rojo.

2 Pulse el interruptor I/⏻ (encendido/espera) para encender el proyector.

El indicador ON/STANDBY se iluminará en verde.

Se ilumina en verde.

3 Encienda el equipo conectado al proyector.

Consulte las instrucciones de funcionamiento del equipo conectado.

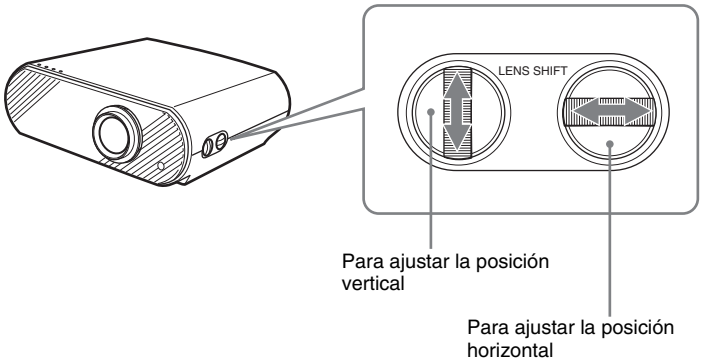
4 Pulse INPUT para proyectar la imagen en la pantalla.

Cada vez que pulse el botón, la indicación de señal de entrada cambia. (☞ página 22)

Sugerencia

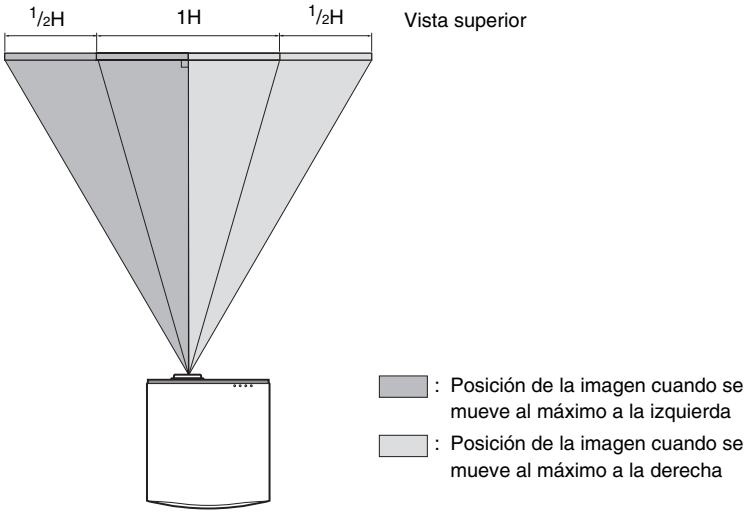
Cuando se ajusta “Búsq. ent. auto” en “Sí” en el menú Función , se muestra automáticamente el canal de la señal de entrada.

5 Mueva ambos diales LENS SHIFT para ajustar la posición de la imagen.



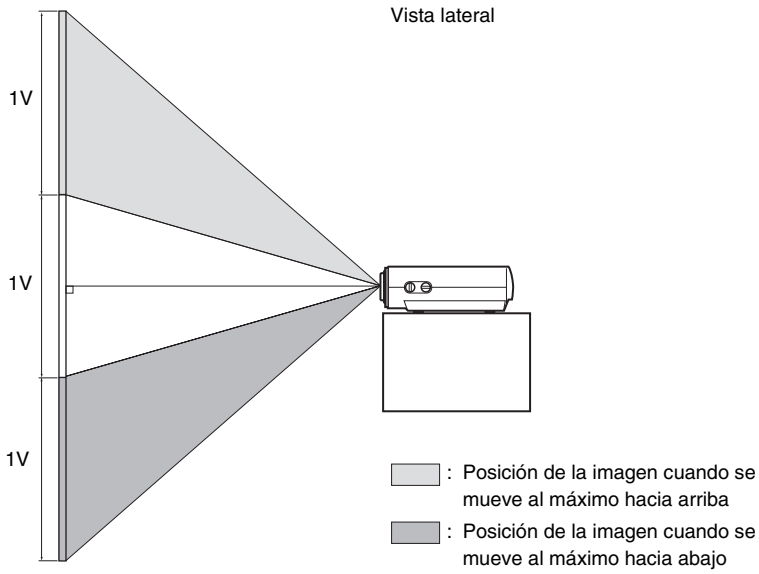
Para ajustar la posición horizontal

Gire el dial LENS SHIFT a la derecha o a la izquierda.
La imagen se mueve a la derecha o a la izquierda, como máximo, la mitad del tamaño de la pantalla desde el centro del objetivo.


1/2H
1H
1/2H
Vista superior
: Posición de la imagen cuando se mueve al máximo a la izquierda
: Posición de la imagen cuando se mueve al máximo a la derecha

Para ajustar la posición vertical

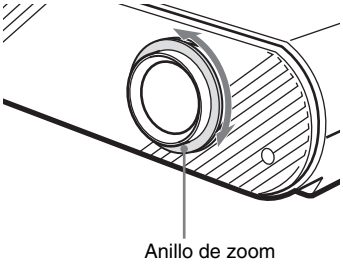
Gire el dial LENS SHIFT hacia arriba o hacia abajo.
La imagen se mueve hacia arriba o hacia abajo, como máximo, el tamaño de la pantalla desde el centro del objetivo.


Vista lateral
1V
1V
1V
: Posición de la imagen cuando se mueve al máximo hacia arriba
: Posición de la imagen cuando se mueve al máximo hacia abajo

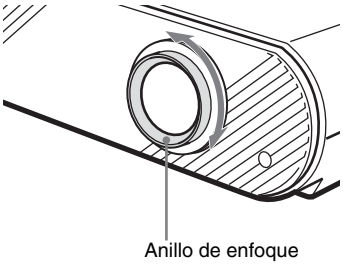
Nota

Cuando utilice las funciones de desplazamiento horizontal y vertical al mismo tiempo, puede mover la imagen verticalmente, como máximo, la mitad del tamaño de la pantalla.

6 Ajuste el tamaño de la imagen con el anillo de zoom.

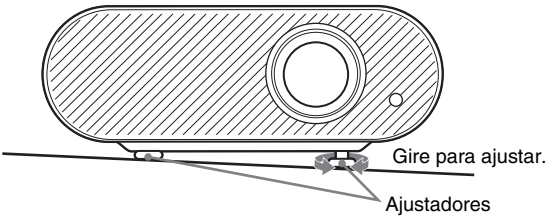


7 Ajuste el enfoque con el anillo de enfoque.



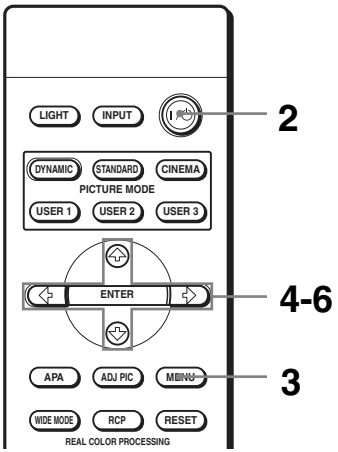
Para ajustar la inclinación de la superficie de instalación

Si instala el proyector en una imagen irregular, utilice los ajustadores para mantener el proyector nivelado.



Paso 4: Selección del idioma del menú

Es posible seleccionar el idioma que se desee entre los quince existentes para el menú y demás indicaciones en pantalla. La configuración predeterminada de fábrica es el idioma inglés.



Sugerencia

Para usar el menú, puede utilizar los botones ↑/↓/←/→ (flecha) del panel lateral del proyector en lugar de los botones ↑/↓/←/→/ENTER del mando a distancia.

1 Enchufe el cable de alimentación de CA a una toma mural.

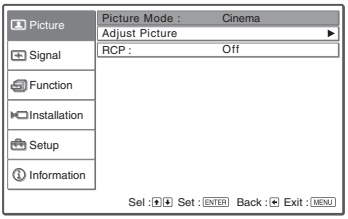
El indicador ON/STANDBY se iluminará en rojo y el proyector entrará en el modo de espera.

2 Pulse el interruptor I/⏻ (encendido/espera) para encender el proyector.

El indicador ON/STANDBY se iluminará en verde.

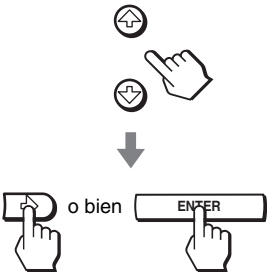
3 Pulse MENU.

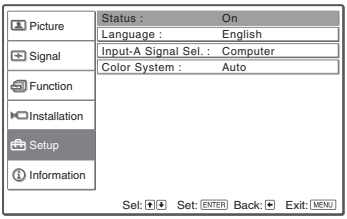
Aparecerá el menú.



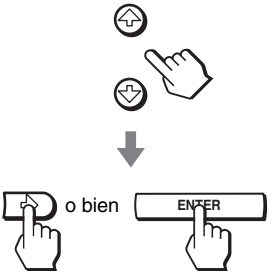
4 Pulse ↑ o ↓ para seleccionar el menú Setup , y pulse → o ENTER.

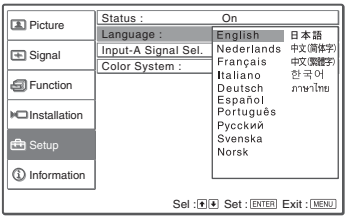
Aparecerán los elementos de configuración del menú seleccionado.





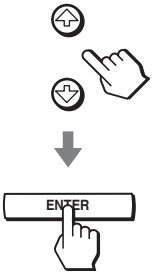
5 Pulse ↑ o ↓ para seleccionar "Language" y, a continuación, pulse → o ENTER.





6 Pulse ↑ o ↓ para seleccionar un idioma y, a continuación, pulse ENTER.

El menú aparecerá en el idioma seleccionado.



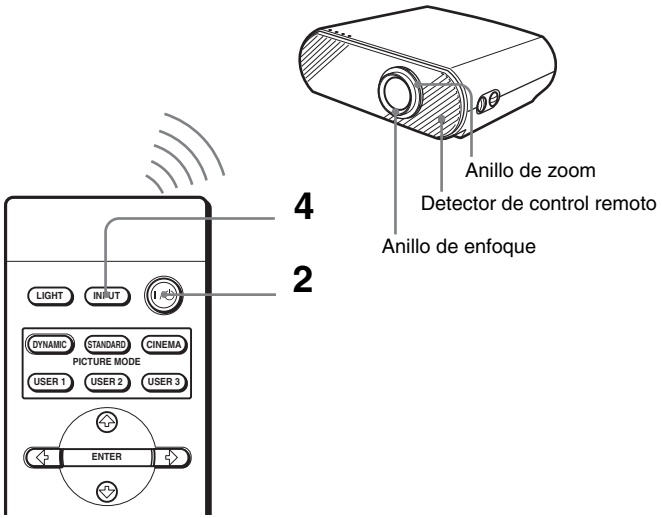
Para que el menú desaparezca

Pulse MENU.

Proyección

En esta sección se describe cómo utilizar el proyector para ver la imagen procedente del equipo conectado. También describe cómo ajustar la calidad de imagen que se desee.

Proyección de la imagen en la pantalla



1 Enchufe el cable de alimentación de CA a una toma mural.

El indicador ON/STANDBY se iluminará en rojo y el proyector entrará en el modo de espera.

Se ilumina en rojo.

2 Pulse el interruptor I/⏻ (encendido/espera) para encender el proyector.

El indicador ON/STANDBY se iluminará en verde.

Se ilumina en verde.

3 Encienda el equipo conectado al proyector.

Consulte las instrucciones de funcionamiento del equipo conectado.

4 Pulse INPUT repetidamente para seleccionar la entrada que desea proyectar en la pantalla.

Muestre la indicación de la entrada que desea.

Ejemplo: Para ver la imagen procedente del equipo de vídeo conectado a la toma VIDEO INPUT.

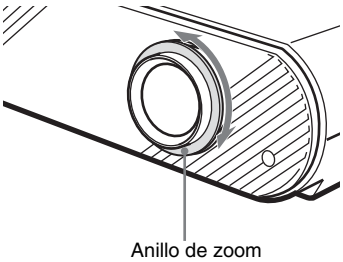
Para ver la imagen de	Pulse INPUT para mostrar
Equipo de vídeo conectado al conector VIDEO INPUT	Video
Equipo de vídeo conectado al conector S VIDEO INPUT	S-Video
Equipo de vídeo de componente conectado a Y / PB/CB / PR/CR en el proyector	Componente
Equipo de señal RGB/componente conectado al conector INPUT A	ENTRAD A*
Equipo conectado al conector HDMI	HDMI

* Establezca la configuración de “Sel. señ. ent. A” en el menú Configuración según la señal de entrada. Si la establece en “Autojmático” y no puede mostrar correctamente la imagen, seleccione la señal adecuada con “Sel. señ. ent. A” (☞ página 42)

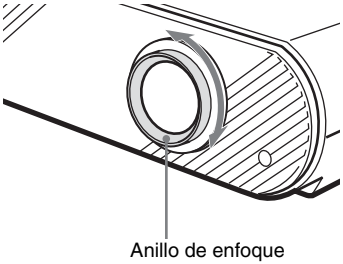
Sugerencia

Cuando se ajusta “Búsq. ent. auto” en “Sí” en el menú Función , se muestra automáticamente el canal de la señal de entrada.

5 Gire el anillo del zoom para ajustar el tamaño de la imagen.



6 Gire el anillo de enfoque para ajustar el enfoque.
Ajuste para obtener un enfoque nítido.



Para apagar la alimentación

1 Pulse el interruptor I/⏻ (encendido/espera).
En la pantalla aparece el mensaje “DESACTIVAR?”.

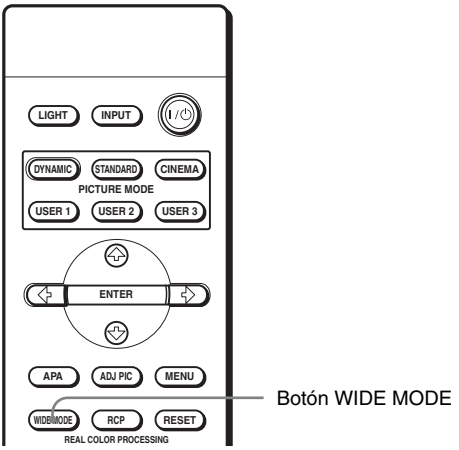
2 Vuelva a pulsar el interruptor I/⏻.
El indicador ON/STANDBY parpadeará en verde y el ventilador seguirá funcionando para reducir el calentamiento interno. En primer lugar, el indicador ON/STANDBY parpadea rápidamente, y en este momento no podrá encender el indicador ON/STANDBY con el interruptor I/⏻.

3 Desenchufe el cable de alimentación de CA de la toma mural cuando el ventilador deje de funcionar y el indicador ON/STANDBY se ilumine en rojo.

Puede apagar el proyector manteniendo pulsado el interruptor I/⏻ (encendido/espera) durante un segundo, aproximadamente, en lugar de realizar los pasos antes descritos.

Selección del Modo de pantalla ancha

Es posible disfrutar de varios modos de pantalla ancha, según la señal de vídeo que se reciba. También es posible seleccionarlos mediante el menú. (☞ página 38)



Pulse WIDE MODE.

Al pulsar el botón puede seleccionar la configuración de “Modo amplio”.

Completo

Las imágenes comprimidas a 4:3 se muestran con la relación de aspecto correcta. La imagen 4:3 se amplía horizontalmente para ajustarse a la pantalla 16:9.

Sugerencia

Comprimida: una imagen original con relación de aspecto 16:9 se registra comprimida horizontalmente para ser una imagen 4:3.

Normal

La imagen, con la relación de aspecto normal 4:3, se muestra en el centro de la pantalla de modo que llena el tamaño vertical de la pantalla.

Zoom amplio

La imagen con relación de aspecto 4:3 se amplía, y las partes superior e inferior de la imagen se comprimen para ajustarse a la pantalla 16:9. Utilice este modo para ver noticias, espectáculos de variedades, etc.

Zoom

La imagen, con la relación de aspecto normal 4:3, se amplía vertical y horizontalmente con la misma relación para llenar la pantalla 16:9. Este modo es ideal para ver películas con formato de pantalla ancha.

Subtítulo

El área de subtítulo se comprime y se muestra en la parte inferior de la pantalla. Utilice este modo para ver películas con subtítulos.

Notas

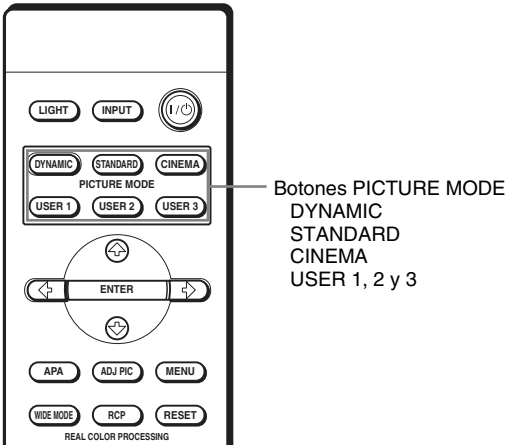
- Sólo cuando esté seleccionado “Zoom” o “Subtítulo” podrá ajustar la posición vertical de la imagen con la opción “Posición V” del menú Señal .
- Cuando esté seleccionado “Subtítulo”, podrá ajustar la posición de los subtítulos con la opción “Área de título” del menú Señal .

Notas sobre la selección del modo de pantalla ancha

- Seleccione el modo de pantalla ancha teniendo en cuenta que la modificación de la relación de aspecto de la imagen original proporcionará una apariencia diferente a la de la imagen original.
- Tenga en cuenta que, si se utiliza el proyector de forma comercial o para la exhibición pública, la modificación de la imagen original mediante el cambio del modo de pantalla ancha puede constituir una infracción de los derechos de los autores o de los productores, que gozan de protección legal.

Selección del modo de visualización de la imagen

Puede seleccionar el modo de visualización de la imagen que mejor se adapte al tipo de programa o a las condiciones de la habitación.



Pulse uno de los botones PICTURE MODE (DYNAMIC, STANDARD, CINEMA y USER 1, 2 y 3).

DYNAMIC
Seleccione para mejorar la nitidez de la imagen en ambientes brillantes.

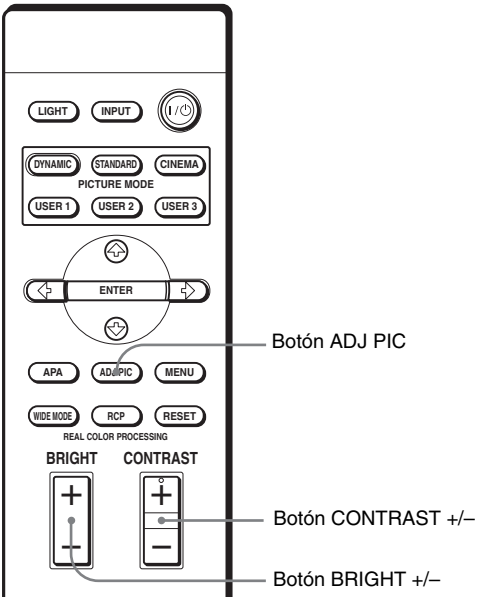
STANDARD
Recomendado para unas condiciones de visualización normales en el hogar.

CINEMA
Seleccione para obtener una imagen suave, como de película, en ambientes oscuros.

USER 1, 2 y 3
Puede ajustar la calidad de la imagen a su gusto y guardar las configuraciones en la memoria que haya seleccionado del proyector. Pulse uno de los botones USER 1, 2 ó 3 y, a continuación, ajuste la imagen utilizando los botones del mando a distancia o los menús. (☞ páginas 28 y 35) Las configuraciones se guardarán; pulse el botón para ver la imagen con la calidad de imagen ajustada.

Ajuste de la calidad de imagen

Para ajustar la calidad de imagen que desee, puede seleccionar los elementos de ajuste con el mando a distancia. Los datos ajustados pueden almacenarse en cada modo de imagen.



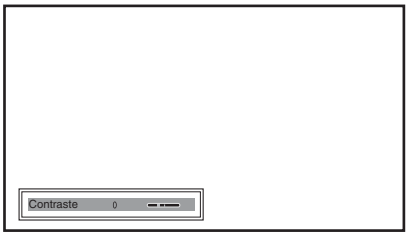
1 Pulse ADJ PIC.

Cada vez que pulse el botón, se mostrarán las siguientes ventanas de ajuste* de forma sucesiva.

Contraste → Brillo → Color → Tonalidad → Nitidez
↓
Nivel de negro
↓
Corr. Gamma → Temp. de color → DDE → Ctrl diafrg.
↑
Control lámp.
↑

* Algunas de las anteriores ventanas de ajuste no se mostrarán, en función de la señal de entrada. Para ver información detallada, consulte “Señales de entrada y elementos ajustables/de ajuste”. (☞ página 54)

Ejemplo: Para ajustar el contraste



Para ver información detallada sobre cada ajuste, consulte “Ajustar imagen” en el menú Imagen . (☞ página 35)

2 Realice la configuración o ajuste del elemento.

Cambio del nivel de ajuste
Para aumentar el valor, pulse ↑ o →.
Para reducir el valor, pulse ↓ o ←.

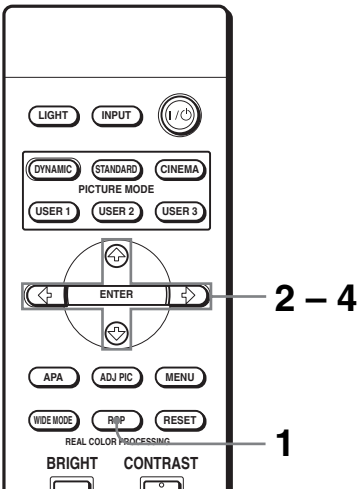
Cambio de la configuración
Pulse ↑ o ↓ para cambiar la configuración.

Para ajustar el contraste y el brillo

Pulse CONTRAST +/– en el mando a distancia para ajustar el contraste.
Pulse BRIGHT +/– en el mando a distancia para ajustar el brillo.

Ajuste de la imagen usando Procesado de color real

La función de Procesado de color real (Real Color Processing, RCP) permite ajustar el color y el tono para cada destino de las imágenes proyectadas, especificado de forma independiente. De esta manera podrá obtener imágenes que se ajusten a sus gustos.



Sugerencia

Congele la imagen del origen de vídeo mientras ajusta la imagen mediante el Procesado de color real.

1 Pulse RCP del mando a distancia.

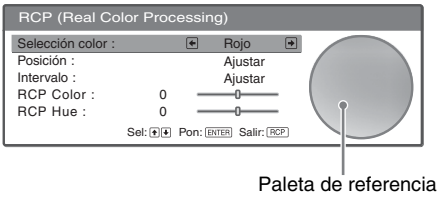
2 Pulse ↑ o ↓ para seleccionar "Usuario 1", "Usuario 2" o "Usuario 3" y, a continuación, pulse →.

Aparecerá la ventana RCP (Real Color Processing).

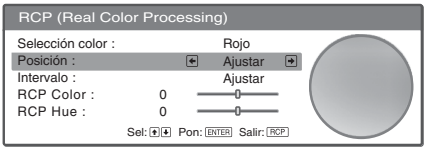
3 Seleccione el color de destino que desee ajustar.

Repita los pasos ① y ② que se describen a continuación para especificar el color de destino.

① Pulse ↑ o ↓ para seleccionar "Selección color" y, a continuación, pulse ← o → para seleccionar el color que desea ajustar entre "Rojo", "Magenta", "Azul", "Cian", "Verde" y "Amarillo".
Sólo las partes correspondientes al color especificado resultarán coloreadas, y las demás partes se mostrarán en blanco y negro. La paleta de referencia de la ventana RCP muestra también los colores ajustables. Decida el destino mientras observa la imagen proyectada, y utilice como guía la paleta de referencia.



② Pulse ↑ o ↓ para seleccionar “Posición” o “Intervalo”, y especificar con mayor precisión el color e intervalo de color que se desea ajustar mediante ← o →.



4 Ajuste el color de las partes especificadas.

Pulse ↑ o ↓ para seleccionar “RCP Color” o “RCP Hue”; a continuación, ajuste como desee el color o el tono de las partes seleccionadas en el paso 3 utilizando ← o →, mientras observa la imagen proyectada. Durante el ajuste, la imagen vuelve al color normal.

5 Una vez completado el ajuste, pulse RCP.

La ventana RCP desaparece, y se restaura la imagen normal.
Los datos ajustados se almacenan en una memoria seleccionada en el paso 2, y se recuperan más tarde.

Sugerencia

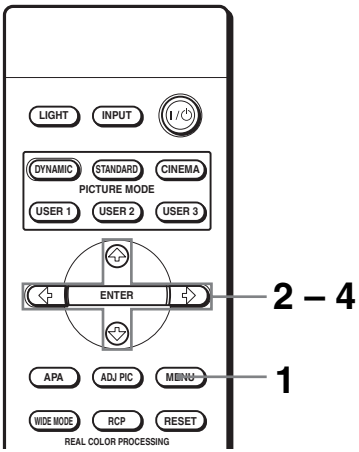
Existen algunas limitaciones para la selección de la posición y el intervalo.

Uso de los menús

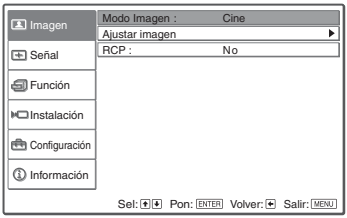
Esta sección describe cómo realizar varios ajustes y configuraciones mediante los menús.

Funcionamiento mediante los menús

El proyector dispone de un menú en pantalla que permite realizar diversos ajustes y configuraciones. Algunos de los elementos ajustables/de ajuste se muestran en un menú emergente, en un menú de configuración o menú de ajuste sin menú principal, o en la ventana del menú siguiente. Si selecciona el nombre de un elemento seguido por una flecha (►), aparecerá la ventana del menú siguiente con elementos de ajuste.
Para cambiar el idioma del menú en pantalla, consulte "Selección del idioma del menú". (☞ página 19)



1 Pulse MENU.
Aparecerá la ventana del menú.

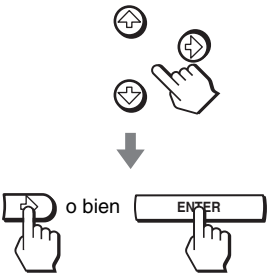


2 Pulse ↑ o ↓ para seleccionar un elemento de menú y pulse → o ENTER.

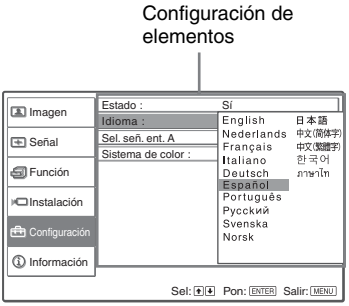
Aparecerán los elementos que pueden establecerse o ajustarse con el menú seleccionado. El elemento actualmente seleccionado se muestra como un botón amarillo.

3 Pulse ↑ o ↓ para seleccionar el elemento que desea establecer o ajustar y, a continuación, pulse → o ENTER.

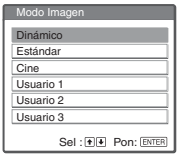
Los elementos de ajuste se muestran en un menú emergente, en un menú de configuración, en un menú de ajuste o en la ventana del menú siguiente.



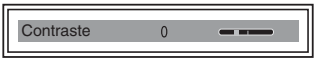
Menú emergente

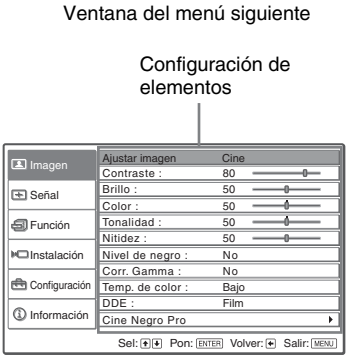


Menú de configuración



Menú de ajuste





4 Realice la configuración o ajuste del elemento.

Cambio del nivel de ajuste
Para aumentar el valor, pulse ↑ o →.
Para reducir el valor, pulse ↓ o ←.
Pulse ENTER para restaurar la pantalla original.

Cambio de la configuración
Pulse ↑ o ↓ para cambiar la configuración.
Pulse ENTER para restaurar la pantalla original.
Puede restaurar la pantalla original con ←, dependiendo del elemento seleccionado.

Para que el menú desaparezca

Pulse MENU.

Para restablecer elementos ajustados

Seleccione el elemento que desea restablecer y, a continuación, pulse RESET. En la pantalla aparecerá “Completado!” y la configuración se restablecerá al valor preestablecido en fábrica.
Los elementos que es posible restablecer son los siguientes:

- “Contraste”, “Brillo”, “Color”, “Tonalidad” , “Nitidez” y “Temp.de color” en “Ajustar imagen”, y “RCP (Procesado de color real)” en el menú Imagen
- “Fase punto”, “Tamaño H” y “Desplazamiento” en “Ajustar señal” del menú Señal
- “Trapezoide V” del menú Instalación

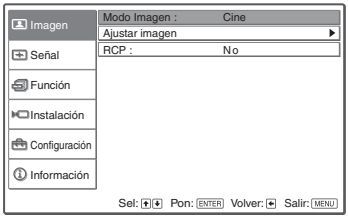
Elementos que no se pueden ajustar

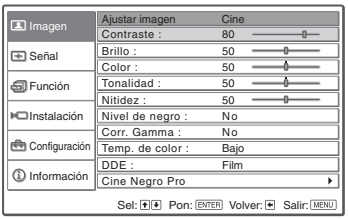
Los elementos que se pueden ajustar están limitados por el tipo de señal de entrada. Los elementos que no pueden ajustarse ni establecerse no aparecen en el menú. (☞ página 54)

Menú Imagen

El menú Imagen se utiliza para ajustar la imagen.

Ajustar Menú imagen





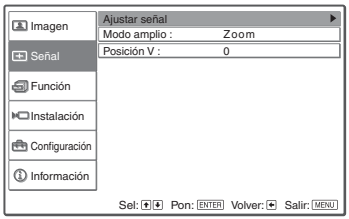
Elementos	Descripción
Modo Imagen	Puede seleccionar el modo de visualización de la imagen que mejor se adapte al tipo de imagen o al entorno. **Dinámico:** Selecciónelo para dar más contraste y más nitidez a la imagen. **Estándar:**Recomendado para unas condiciones de visualización normales. Selecciónelo también para reducir las irregularidades de la imagen cuando se esté viendo con el modo Dinámico. **Cine:** Selecciónelo para obtener una imagen más suave, como la de las películas. **Usuario 1, 2 y 3:** Puede ajustar la calidad de la imagen a su gusto y guardar las configuraciones. Una vez guardadas las configuraciones, puede ver la imagen con la calidad de imagen que ha ajustado pulsando el botón PICTURE MODE del mando a distancia. **Para almacenar la configuración** **1** Seleccione “Usuario 1”, “Usuario 2” o “Usuario 3”. **2** Ajuste los elementos que desee en los menús. Los elementos que pueden almacenarse son: Los elementos de “Ajustar imagen” y la configuración de “Modo amplio”. **Sugerencia** También puede ajustar la calidad de imagen en “Dinámico”, “Estándar” o “Cine”, y almacenar la configuración. Para restablecer la configuración de fábrica pulse RESET.
Ajustar imagen	
Contraste	Cuanto mayor sea el valor de la configuración, mayor será el contraste. Cuanto menor sea el ajuste, menor será el contraste.
Brillo	Cuanto mayor sea el valor de la configuración, mayor será el brillo de la imagen. Si el valor de la configuración es menor, la imagen será más oscura.
Color	Cuanto mayor sea el valor de la configuración, mayor será la intensidad. Si el valor de la configuración es menor, la intensidad será menor.
Tonalidad	Cuanto mayor sea el valor de la configuración, la imagen adquirirá un tono más verdoso. Cuanto menor sea el valor de la configuración, la imagen adquirirá un tono más morado.

Elementos	Descripción
Ajustar imagen	
Nitidez	Cuanto mayor sea el valor de la configuración, mayor será la nitidez de la imagen. Si el valor de la configuración es menor, la imagen aparecerá con mayor suavidad.
Nivel de negro (Ajuste)	Enfatiza el color negro para producir imágenes “dinámicas” más marcadas. Establézcalo de acuerdo con la fuente de la señal de entrada. **Alto:** Enfatiza el color negro. **Bajo:** Atenúa el color negro. **No:** Cancela esta función.
Corr. Gamma	Selecciona el tono favorito entre tres opciones. **No:** La función no tiene efecto. **Gamma1:** Hace un poco más brillante la parte objetivo de la escena. **Gamma2:** Hace más brillante que en Gamma1 la parte objetivo de la escena. **Gamma3:** Hace toda la escena más brillante.
Temp. de color	**Alto:** El color blanco adquiere un tono azulado. **Medio:** El color blanco adquiere un tono neutro. **Bajo:** El color blanco adquiere un tono rojizo. **Personal 1, Personal 2, Personal 3:** Permite ajustar, establecer y almacenar la temperatura de color favorita.
DDE (Dynamic Detail Enhancer)	**No:** Reproduce las señales de vídeo con formato entrelazado sin conversión. **Progresivo:** Convierte las señales de vídeo de formato entrelazado a un formato progresivo. **Film:** Normalmente, seleccione esta opción. Reproduce las fuentes de película 2-3 Pull-Down con un movimiento suave de la imagen. Cuando se introduce una señal de vídeo de formato diferente a 2-3 Pull-Down, se selecciona automáticamente “Progresivo”.
Cine Negro Pro	**Diafragma avan.** Cambia la función diafragma durante la proyección. **No:** Contraste normal. **Sí:** Mejora el negro realzando el contraste. **Automático:** Cambia automáticamente a un diafragma óptimo en función de la escena proyectada. El contraste de la escena se enfatiza al máximo.
	Control lámp. Cambia la potencia de la lámpara durante la proyección. **Alto:** Potencia normal. **Bajo:** Realza el negro mediante la reducción de la potencia de la lámpara. **Sugerencia** Si se establece “Control lámp.” en “Bajo”, la próxima vez que se encienda la alimentación, la lámpara utilizará inicialmente la configuración “Alto” y después pasará a “Bajo”.

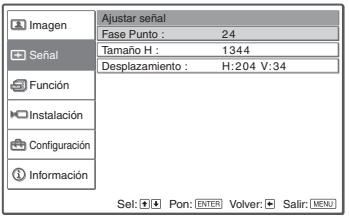
Elementos	Descripción
RCP (Real Color Processing)	Puede ajustar independientemente el color y el tono de cada parte seleccionada de la imagen. **No:** Cancela esta función. **Usuario 1, 2 y 3:** Puede ajustar la imagen utilizando el Procesado de color real y almacenar la configuración. Una vez almacenada la configuración, puede ver la imagen con la calidad de imagen ajustada. Para obtener información detallada, consulte “Ajuste de la imagen usando Procesado de color real”. (☞ página 30)

Menú Señal

El menú Señal se utiliza para ajustar la señal de entrada. Es posible ajustar el tamaño de la imagen y seleccionar el modo de pantalla ancha, etc.



Ajustar Menú señal

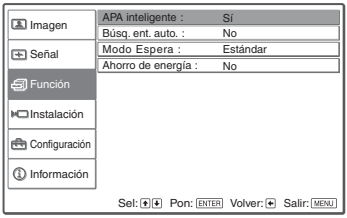


Elementos		Descripción
Ajustar señal		
	Fase Punto	Ajusta la imagen procedente del ordenador para obtener una imagen más clara, después de ajustarla pulsando el botón APA.
	Tamaño H	Ajusta el tamaño horizontal de la imagen procedente de un ordenador. Cuanto mayor sea el valor de la configuración, más ancha será la imagen. Cuanto menor sea el valor de la configuración, más estrecha será la imagen.
	Desplazamiento	Al aumentar el valor de la configuración de **H** (horizontal), la imagen se desplazará a la derecha y, al disminuirlo, se desplazará a la izquierda. Utilice ← o → para ajustar la posición horizontal. Al aumentar el valor de la configuración de **V** (vertical), la imagen se desplazará hacia arriba y, al disminuirlo, se desplazará hacia abajo. Utilice ↑ o ↓ para ajustar la posición vertical.
Modo amplio		Puede seleccionar el modo de pantalla ancha. **Completo:** Las imágenes comprimidas a 4:3 se muestran con la relación de aspecto correcta. **Normal:** Las imágenes con relación de aspecto 4:3 se muestran de modo que llenan el tamaño vertical de la pantalla. **Zoom amplio:** La imagen con relación de aspecto 4:3 se amplía, y las partes superior e inferior se comprimen para ajustarse a la pantalla 16:9. **Zoom:** La imagen con relación de aspecto 4:3 se amplía vertical y horizontalmente con la misma relación para llenar la pantalla 16:9. **Subtítulo:** El área de subtítulo se comprime y se muestra en la parte inferior de la pantalla.

Elementos	Descripción
Posición V	Ajusta la posición vertical de la imagen en el modo de pantalla ancha. Al aumentar el valor de la configuración, la imagen se desplaza hacia arriba. Al reducirse el valor de la configuración, la imagen se desplaza hacia abajo. **Nota** Este elemento sólo se puede ajustar cuando está seleccionado “Zoom” o “Subtitle”.
Área de título	Ajusta el área de subtítulos. Al aumentar el valor de la configuración, el área de subtítulos se desplaza hacia arriba. Al reducirse el valor de la configuración, el área de subtítulos se desplaza hacia abajo. **Nota** Este elemento sólo se puede ajustar cuando está seleccionado “Subtítulo”.

Menú Función

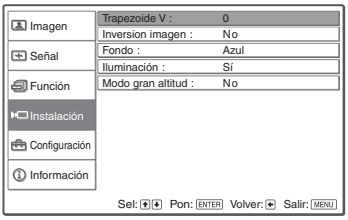
El menú Función se utiliza para cambiar la configuración de la función del proyector.



Elementos	Descripción
APA inteligente	Cuando este elemento está establecido en **Sí**, la función APA actúa automáticamente sobre las señales de entrada procedentes de un ordenador, para ofrecer una imagen nítida. Para activar la función APA, también puede pulsar el botón APA en el mando a distancia. **Sugerencia** La función APA (Auto Pixel Alignment) ajusta automáticamente las señales de entrada procedentes de un ordenador para ofrecer una imagen nítida.
Búsq. ent. auto.	Cuando se establece en **Sí**, el proyector detecta si se introduce una señal de tipo componentes, HDMI, vídeo, vídeo S o Entrada-A cuando se pulsa el botón INPUT. A continuación, se muestra automáticamente el canal de entrada detectado. Establézcalo en **No** cuando desee seleccionar el canal sin ninguna señal de entrada, o si desea cambiar de canal manualmente.
Modo Espera	Cuando se establece en **Bajo**, se reduce el consumo de energía durante el modo de espera.
Ahorro energía	Cuando se establece en **Sí**, se enciende el indicador POWER SAVING. El proyector entra en el modo de ahorro de energía si no entra una señal durante 10 minutos; la lámpara se apaga y el ventilador de refrigeración sigue funcionando. En el modo de ahorro de energía, no funciona ninguno de los botones durante los primeros 60 segundos, a continuación, se cancela al introducir una señal o al pulsar cualquier botón. Si no desea establecer en el proyector el modo de ahorro de energía, seleccione **No**.

Menú Instalación

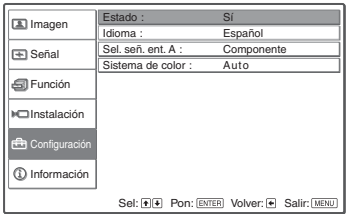
El menú Instalación se utiliza para cambiar la configuración de la instalación.



Elementos	Descripción
Trapezoide V	Corrige la distorsión vertical trapezoidal de la imagen. Establece un valor inferior (dirección –) cuando la parte inferior del trapezoide es más larga que la superior (⏢). Establece un valor superior (dirección +) cuando la parte superior del trapezoide es más larga que la inferior (⏢). **Nota** Según la posición de imagen ajustada con la función de desplazamiento del objetivo, es posible que cambie la relación de aspecto de la imagen, respecto a la original, o que se distorsione la imagen con el ajuste de Trapezoide V.
Inversion imagen	Invierte la imagen de la pantalla en dirección horizontal, vertical o ambas. **No:** La imagen no se invierte. **HV:** Invierte la imagen horizontal y verticalmente. **H:** Invierte la imagen horizontalmente. **V:** Invierte la imagen verticalmente.
Fondo	Selecciona el color de fondo de la pantalla cuando no se introduce ninguna señal. Es posible seleccionar "**Negro**" o "**Azul**".
Iluminación	Enciende la iluminación del panel superior del proyector cuando está establecido en **Sí**. La apaga cuando se establece en **No**.
Modo gran altitud	**No:** Utilice este ajuste cuando esté usando el proyector a altitudes normales. **Sí:** Utilice este ajuste cuando esté usando el proyector a una altitud de 1.500 metros o más.

Menú Configuración

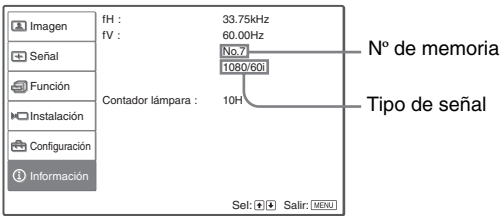
El menú Configuración se utiliza para cambiar la configuración preestablecida en fábrica.



Elementos	Descripción
Estado	Establézcalo en **No** para desactivar las indicaciones en pantalla, excepto los menús, el mensaje que aparece al apagar la alimentación, y los mensajes de advertencia.
Idioma	Selecciona el idioma que se utiliza en el menú y en las indicaciones en pantalla. Los idiomas disponibles son: inglés, holandés, francés, italiano, alemán, español, portugués, ruso, sueco, noruego, japonés, chino (chino simplificado), chino (chino tradicional), coreano y tailandés.
Sel. señ. ent. A	Selecciona el tipo de señal de entrada del equipo al seleccionar "ENTRAD A" con el botón INPUT. **Automático:** Selecciona el tipo de señal de entrada automáticamente. **Ordenador:** Introduce la señal desde un ordenador. **Componente:** Introduce la señal de componentes desde un reproductor/grabador de DVD, un sintonizador digital, etc. **Vídeo GBR:** Introduce la señal procedente de un videojuego o de una televisión digital de alta definición. **Nota** Si no se muestra correctamente la señal de entrada con este elemento establecido en Automático, seleccione el elemento correspondiente a la señal de entrada.
Sistema de color	Selecciona el sistema de color de la señal de entrada. **Automático:** Selecciona automáticamente el sistema de color de la señal de entrada entre NTSC3.58, PAL, SECAM, NTSC4.43, PAL-M , PAL-N o PAL60. "**NTSC3.58**"–"**PAL-N**"**:** Establece manualmente el sistema de color en el sistema seleccionado.

Menú Información

El menú Información se utiliza para mostrar las frecuencias horizontal y vertical de la señal de entrada, el tiempo de uso de la lámpara, etc.



Elementos	Descripción
fH	Muestra la frecuencia horizontal de la señal de entrada.
fV	Muestra la frecuencia vertical de la señal de entrada.
(Nº de memoria)	Muestra el número de memoria preestablecida de la señal de entrada.
(Tipo de señal)	Muestra el tipo de señal de entrada.
Contador lámpara	Indica cuánto tiempo ha estado encendida la lámpara.

Nota

No es posible modificar las anteriores presentaciones.

Acerca del nº de memoria predefinida

Este proyector dispone de 32 tipos de datos preestablecidos para señales de entrada (la memoria preestablecida). Cuando se introduce una señal preestablecida, el proyector detecta automáticamente el tipo de señal y recupera los datos correspondientes a la misma de la memoria preestablecida, para ajustarla y obtener una imagen óptima. El número de memoria y el tipo de señal se muestran en el menú Información .
También es posible ajustar los datos preestablecidos mediante el menú Señal .
Este proyector dispone de 20 tipos de memorias de usuario para Entrada A, en las que es posible guardar la configuración de los datos ajustados para una señal de entrada no preestablecida.
Si se introduce una señal no preestablecida por primera vez, se muestra un número de memoria 0. Cuando se ajustan los datos de la señal en el menú Señal , se registran en el proyector. Si se registran más de 20 memorias de usuario, la memoria más reciente siempre se sobrescribirá la más antigua.
Consulte la tabla de la página 56 para averiguar si la señal está registrada en la memoria preestablecida.

Nota

Cuando la relación de aspecto de la señal de entrada no coincide con el tamaño de la pantalla, una parte de la pantalla se muestra en negro.

Ajuste de la calidad de imagen de una señal procedente de un ordenador

Es posible realizar un ajuste automático para obtener la imagen más clara posible cuando la señal que se proyecta procede de un ordenador.

1 Proyecte una imagen estática procedente del ordenador.

2 Pulse el botón APA (Auto Pixel Alignment).

Cuando la imagen esté correctamente ajustada, la palabra “Completado!” aparecerá en pantalla.

Notas

- Cuando “APA inteligente” está establecido en “Sí”, la función APA se activa automáticamente.
- Pulse el botón APA cuando aparezca la imagen en todo el área de pantalla del ordenador. Si hay bordes negros alrededor de la imagen, la función APA no se activará correctamente, y es posible que la imagen se extienda más allá de la pantalla.
- Si cambia la señal de entrada o vuelve a conectar un ordenador, pulse el botón APA de nuevo para obtener una imagen adecuada.
- Para restaurar la pantalla original, pulse de nuevo el botón APA durante el ajuste.
- Cuando se introduce una señal cuya temporización es igual que la de la señal “Memoria nº 37” o la señal “Memoria nº 55” (consulte el diagrama “Señales predefinidas”), si la polaridad de la señal sincronizada es diferente, es posible que se evalúe de forma incorrecta la señal de entrada y que la imagen no aparezca correctamente (relación de aspecto incorrecta o falta de una parte de la imagen). En este caso, pulse el botón APA para ajustar la imagen. Este tiempo de procesamiento APA puede ser mayor que el tiempo de procesamiento APA de la señal en otros casos. Si la imagen continúa sin aparecer correctamente, introduzca la señal como se describe en el ejemplo siguiente y, a continuación, pulse de nuevo el botón APA.

  Ejemplo:
  Presentación de múltiples iconos en la barra de Windows en la parte inferior de un papel tapiz blanquecino.
- Es posible que la imagen no se ajuste correctamente, dependiendo del tipo de señal de entrada.
- Ajuste los elementos del menú Señal cuando ajuste la imagen de forma manual. (☞ página 38)

Otros

En esta sección se describe cómo solucionar los problemas, cómo cambiar una lámpara y el filtro de aire, etc.

Solución de problemas

Si el proyector parece no funcionar correctamente, intente diagnosticar y corregir el problema utilizando las siguientes instrucciones. Si el problema no se soluciona, consulte con personal especializado de Sony.

Alimentación

Síntoma	Causa y solución
La alimentación no se enciende.	→ Espere alrededor de un minuto antes de encender la alimentación. (☞ página 23) → Cierre firmemente la cubierta de la lámpara. (☞ página 49) → Cierre firmemente la cubierta del filtro del aire. (☞ página 50)

Imagen

Síntoma	Causa y solución
Sin imagen.	→ Compruebe que se han hecho las conexiones apropiadas. (☞ página 11) → Seleccione correctamente la fuente de entrada mediante el botón INPUT. (☞ página 22) → Establezca la señal del ordenador a salir de un monitor externo. → Configure el ordenador para que envíe la señal sólo a un monitor externo. → Seleccione “Ordenador”, “Componente” o “Vídeo GBR” para “Sel. señ. ent. A” en el menú Configuración según la señal de entrada. (☞ página 42)
El color de la imagen del conector INPUT A es extraño.	→ Seleccione “Ordenador”, “Componente” o “Vídeo GBR” para “Sel. señ. ent. A” en el menú Configuración según la señal de entrada. (☞ página 42)
El color de la imagen del conector VIDEO o S VIDEO INPUT es extraño.	→ Ajuste la imagen en la opción “Ajustar imagen” del menú Imagen (☞ página 35). → Establezca “Sistema de color” en el menú Configuración de modo que coincida con el sistema de color de entrada. (☞ página 42)
La imagen es demasiado oscura.	→ Ajuste correctamente el contraste o el brillo en la opción “Ajustar imagen” del menú Imagen . (☞ página 35)

Síntoma	Causa y solución
La imagen no es nítida.	→ Ajuste el foco con el anillo de enfoque. (☞ página 23) → Se ha condensado humedad en el objetivo. Deje el proyector encendido durante unas dos horas.
La imagen parpadea.	→ Ajuste correctamente “Fase Punto” para “Ajustar señal” en el menú Señal . (☞ página 38)

Presentación en pantalla

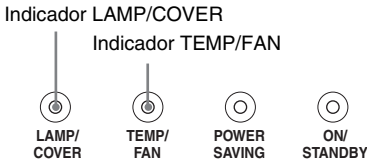
Síntoma	Causa y solución
La presentación en pantalla no aparece.	→ Establezca “Estado” en el menú Configuración en “Sí”. (☞ página 42)

Mando a distancia

Síntoma	Causa y solución
El mando a distancia no funciona.	→ Es posible que las pilas estén agotadas. Sustituya las pilas. (☞ página 5) → Introduzca las pilas con las polaridades correctas. (☞ página 5)

Indicadores de aviso

El indicador LAMP/COVER o el indicador TEMP/FAN del panel de control se enciende o parpadea si el proyector tiene algún problema.



Síntoma	Causa y solución
El indicador LAMP/ COVER parpadea.	→ Asegure la cubierta de la lámpara o la del filtro de aire. (☞ páginas 49 y 50)
El indicador LAMP/ COVER se ilumina.	→ La lámpara ha llegado al final de su vida útil. Sustituya la lámpara. (☞ página 49) → La lámpara se calienta en exceso. Espere a que se enfríe la lámpara y, a continuación, encienda de nuevo la alimentación. (☞ página 23)
El indicador TEMP/FAN parpadea.	→ El ventilador está averiado. Consulte con personal especializado de Sony.
El indicador TEMP/FAN se ilumina.	→ La temperatura interna es anormalmente alta. Compruebe que no haya nada bloqueando los orificios de ventilación y si el proyector se está utilizando a altitudes elevadas.
Los indicadores LAMP/ COVER y TEMP/FAN se iluminan.	→ Desconecte el cable de alimentación de CA, conéctelo, después conecte la alimentación otra vez. Si los indicadores siguen encendiéndose, habrá un fallo en el sistema eléctrico. Consulte con personal especializado de Sony.

Listas de mensajes

Mensajes de aviso

Mensaje	Causa y solución
Temperatura alta ! Apag. 1 min.	→ Apague la alimentación. → Compruebe que nada bloquee los orificios de ventilación.
Frecuencia fuera de rango!	→ Introduzca una señal que se encuentre dentro del margen aceptable de frecuencias. → Establezca en SVGA la señal de salida del monitor externo del ordenador conectado. → Establezca “Sel. señ. ent. A”, en el menú Configuración , en “Ordenador”. (☞ página 42)
Compruebe el ajuste Sel. señ. ent. A.	→ Establezca la opción “Sel. señ. ent. A” del menú Configuración en “Ordenador” cuando la señal RVA se introduzca desde el ordenador. (☞ página 42)
Por favor cambie la lámpera.	→ Es necesario sustituir la lámpara. Sustituya la lámpara. (☞ página 49)
Por favor cambie el filtro.	→ Es necesario sustituir el filtro. Sustituya el filtro de aire. (☞ página 50)
Temperatura alta! Uso posib. en alt. elev. ¿Activar modo de alt. elev.? Si: ↑/ No: ↓	→ Cuando utilice el proyector a altitudes de 1.500 m o superiores: seleccione “Sí” para establecer el “Modo gran altitud”. (☞ página 41) → Si se muestra este mensaje cuando se utiliza el proyector a una altitud inferior a 1.500 m: compruebe que nada bloquee los orificios de ventilación.

Mensajes de precaución

Mensaje	Causa y solución
x	→ No hay señal de entrada en la entrada seleccionada. Compruebe las conexiones. (☞ página 11)
No aplicable!	→ Pulse el botón adecuado.

Sustitución de la lámpara

La lámpara que se utiliza como fuente de luz tiene una determinada vida útil. Cuando la luz de la lámpara pierde intensidad, el balance de color de la imagen se vuelve extraño, o aparece el mensaje “Por favor cambie la lámpara.” en la pantalla, la lámpara está agotada. Sustituya la lámpara por una nueva (no suministrada).
La lámpara de recambio debe ser una lámpara de proyector LMP-H130.

Sustitución de la lámpara después de utilizar el proyector

Apague el proyector y desenchufe el cable de alimentación. Espere al menos una hora hasta que la lámpara se enfríe.

Precaución

La temperatura de la lámpara será alta después de apagar el proyector con el interruptor I/⏻ (encendido/espera). Si toca la lámpara, puede quemarse los dedos. Antes de sustituir la lámpara, espere al menos una hora hasta que se enfríe. Cuando extraiga la unidad de lámpara, asegúrese de que la mantiene en posición horizontal y, a continuación, tire hacia arriba. No incline la unidad de lámpara. Si tira hacia fuera de la unidad de la lámpara mientras se encuentra inclinada y la lámpara se rompe, los fragmentos pueden dispersarse y provocar heridas.

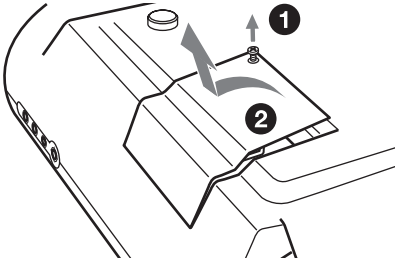
1 Apague el proyector y desenchufe el cable de alimentación de CA.

2 Coloque una hoja (paño) de protección debajo del proyector. Dé la vuelta al proyector de forma que vea la parte inferior.

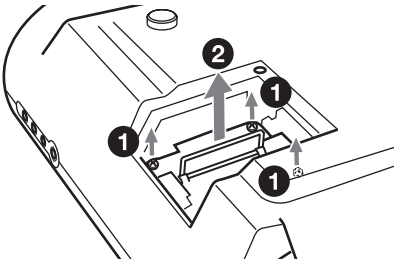
Nota

Asegúrese de que el proyector se encuentra en una posición estable después de haberle dado la vuelta.

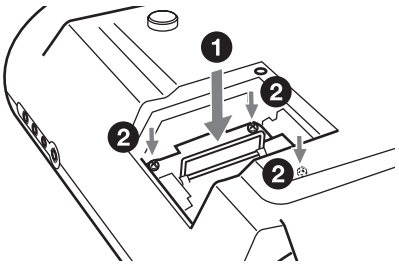
3 Afloje un tornillo con el destornillador Philips ❶ y, a continuación, abra la cubierta de la lámpara ❷.



4 Afloje los tres tornillos de la unidad de la lámpara con el destornillador Phillips ❶. Tire de la unidad de la lámpara hacia fuera utilizando el asa ❷.



5 Inserte la lámpara nueva a tope hasta que esté firmemente en su sitio ❶. Apriete los tres tornillos. Pliegue el asa ❷.



6 Cierre la cubierta de la lámpara y apriete los tornillos.

7 Vuelva a darle la vuelta al proyector.

8 Conecte el cable de alimentación y ponga el proyector en el modo de espera.

9 Pulse los siguientes botones del mando a distancia en el orden indicado durante menos de cinco segundos cada uno: RESET, ←, →, ENTER.

Notas

- Para evitar descargas eléctricas o incendios, no introduzca las manos en el compartimento de sustitución de la lámpara, ni permita que se introduzcan líquidos ni objetos.
- Asegúrese de utilizar la lámpara de proyector LMP-H130 para la sustitución. Si utiliza otra lámpara que no sea la LMP-H130, el proyector puede sufrir averías.
- No olvide apagar el proyector y desenchufar el cable de alimentación antes de sustituir la lámpara.
- El proyector no se encenderá si la lámpara no está bien instalada.
- El proyector no se encenderá si la cubierta de la lámpara no está bien cerrada.

Sustitución del filtro de aire

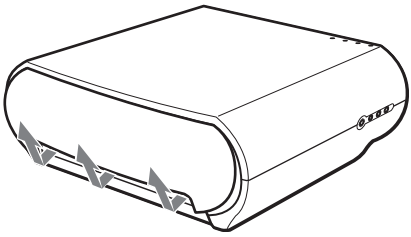
El filtro de aire debe sustituirse periódicamente. Cuando aparezca en pantalla el mensaje “Por favor cambie el filtro.”, sustituya el filtro de aire inmediatamente.

Notas

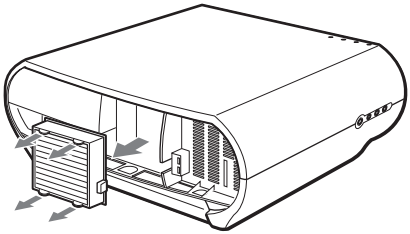
- La sustitución del filtro de aire es muy importante para mantener un alto rendimiento del proyector, y para evitar averías. Cuando aparezca en pantalla el mensaje de sustitución, sustituya el filtro de aire inmediatamente. Se recomienda reemplazar el filtro de aire cada 1.000 horas de uso aproximadamente.
- Al desmontar el filtro de aire del proyector, tenga cuidado de que no entre polvo ni caiga ningún objeto en el interior del proyector.

1 Apague el proyector y desenchufe el cable de alimentación de CA.

2 Abra la cubierta del filtro hacia usted, al mismo tiempo que empuja hacia arriba los pomos de bloqueo de los tres filtros.



3 Sujete la pestaña del filtro y retire el filtro de aire del proyector.



4 Inserte el nuevo filtro de aire en el proyector.

5 Vuelva a poner la cubierta del filtro.

Nota

El proyector no se encenderá si la cubierta del filtro no está bien cerrada.

Especificaciones

Sistema

Sistema de proyección
3 paneles LCD, 1 objetivo, sistema de proyección
Panel LCD — Panel LCD TFT de 0,73 pulgadas, con matriz de microlentes, 2.764.800 píxeles (921.600 píxeles × 3)
Objetivo — Objetivo zoom de 1,6 aumentos (manual) f21,3 – 34,1 mm/F2,4 – 3,16
Lámpara — 135 W tipo UHP
Tamaño de imagen de proyección
40 a 200 pulgadas (medidas diagonalmente)
Sistema de color
Sistema NTSC3.58/PAL/SECAM/NTSC4.43/PAL-M/PAL-N/PAL60, cambio automático/manual (Sistema PAL60 no conmutado manualmente)
Señales de vídeo aceptables
15 kHz RVA/componente 50/60 Hz, Componente progresivo 50/60 Hz, DTV (480/60i, 575/50i, 480/60p, 575/50p, 720/60p, 720/50p, 1080/60i, 1080/50i), 1080/24PsF, Vídeo compuesto, Vídeo Y/C
Señales de ordenador aceptables
fH: 19 a 72 kHz
fV: 48 a 92 Hz
Resolución máxima WXGA 1280 × 768, fV: 60 Hz

Entrada

Entrada de vídeo
VIDEO: tipo fonográfico
Vídeo compuesto: 1 Vp-p±2 dB sincronización negativa (terminación de 75 ohmios)
S VIDEO: tipo Y/C mini DIN de 4 terminales
Y (luminancia): 1 Vp-p±2 dB sincronización negativa (terminación de 75 ohmios)
C (crominancia): ráfaga 0,286 Vp-p ±2 dB (NTSC) (terminación de 75 ohmios)
ráfaga 0,3 Vp-p±2 dB (PAL) (terminación de 75 ohmios)
Y/P_B/C_B/P_R/C_R
Componente: tipo fonográfico
G con sincronización/Y: 1 Vp-p±2 dB sincronización negativa (terminación de 75 ohmios)
B/C_B/P_B: 0,7 Vp-p±2 dB positiva (terminación de 75 ohmios)
R/C_R/P_R: 0,7 Vp-p±2 dB positiva (terminación de 75 ohmios)
HDMI — RVA digital/Y/C_B (P_B)C_R(P_R)
INPUT A — HD D-sub de 15 terminales
RVA/componente analógico:
R/C_R (P_R): 0,7 Vp-p±2 dB (terminación de 75 ohmios)
G: 0,7 Vp-p±2 dB (terminación de 75 ohmios)
G con sincronización/Y: 1 Vp-p±2 dB sincronización negativa (terminación de 75 ohmios)
B/C_B (P_B): 0,7 Vp-p±2 dB (terminación de 75 ohmios)
SYNC/HD: Entrada de sincronización compuesta: Nivel TTL, positiva/negativa
Entrada de sincronización horizontal: Nivel TTL, positiva/negativa
VD: Entrada de sincronización vertical: Nivel TTL, positiva/negativa
TRIGGER — Minijack
Encendido: CC 12 V, impedancia de salida: 4,7 kiloohmios
Apagado: 0 V

General

Dimensiones — 348 × 135 × 360 mm ($13\ ^5/_8 \times 5\ ^7/_8 \times 14\ ^5/_8$ pulgadas) (ancho/alto/profundidad)
Masa — Aprox. 5,6 kg (12 lb 6 oz)
Requisitos de alimentación
CA 100 a 240 V, 0,8–1,95 A, 50/60 Hz
Consumo de energía
Máx. 195 W
Modo de espera: 3 W
Modo ECO: 0,5 W
Temperatura de funcionamiento
0°C a 35°C (32°F a 95°F)
Humedad de funcionamiento
35% a 85% (sin condensación)
Temperatura de almacenamiento
–20°C a 60°C (–4°F a 140°F)
Humedad de almacenamiento
10% a 90%

Accesorios que se suministran

Mando a distancia RM-PJHS50 (1)
Pilas tamaño AA (R6) (2)
Cable de alimentación de CA (1)
Filtro de aire (de repuesto) (1)
Instrucciones de funcionamiento (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a modificaciones sin previo aviso.

Normas de seguridad
UL60950, CSA No. 950, FCC clase B, IC clase B, EN 60950 (NEMKO), CE, C-Tick

Accesorios opcionales

Lámpara de proyector LMP-H130 (de repuesto)
Filtro de aire PK-HS10FL (de repuesto)
Soporte de suspensión del proyector PSS-610

Advertencia sobre la conexión de alimentación

Utilice un cable de alimentación adecuado al suministro eléctrico local.

	Estados Unidos, Canadá		Europa continental		Reino Unido, Irlanda, Australia, Nueva Zelanda	Japón
Tipo de enchufe	VM0233	290B	YP-12A	COX-07	*	YP332
Extremo hembra	VM0089	386A	YC-13B	COX-02	VM0310B	YC-13
Tipo de cable	SJT	SJT	H05VV-F	H05VV-F	N13237/CO-228	VCTF
Corriente y tensión nominal	10A/ 125V	10A/ 125V	10A/250V	10A/250V	10A/250V	7A/125V
Aprobación de seguridad	UL/CSA	UL/CSA	VDE	VDE	VDE	DENANHO

* Utilice un enchufe homologado que cumpla las reglas y especificaciones del país.

Señales de entrada y elementos ajustables/de ajuste

Algunos de los elementos del menú no pueden ajustarse, dependiendo de la señal de entrada. Se indican en las tablas siguientes.
Los elementos que no pueden ajustarse no aparecen en el menú.

Menú Ajustar imagen

Elementos	Señal de entrada				
	Vídeo o S vídeo (Y/C)	Componente	Vídeo GBR	Ordenador	HDMI
Contraste	●	●	●	●	●
Brillo	●	●	●	●	●
Color	● (excepto para B/N)	●	●	–	●
Tonalidad	● (sólo $NTSC_{3.58}$/ $NTSC_{4.43}$, excepto para B/N)	●	●	–	●
Nitidez	●	●	●	–	●
Nivel de negro	●	●	●	–	●
Corr. Gamma	●	●	●	●	●
Temp. de color	●	●	●	●	●

Elementos		Señal de entrada				
		Vídeo o S vídeo (Y/C)	Componente	Vídeo GBR	Ordenador	HDMI
DDE		●	● (sólo números de memoria preestablecidos 3, 4, 7, 8, 9)	● (sólo números de memoria preestablecidos 3, 4, 7, 8, 9)	–	● (sólo números de memoria preestablecidos 3, 4, 7, 8, 9)
Cine Negro Pro	Diafragma avan.	●	●	●	●	●
	Control lámp.	●	●	●	●	●

● : Ajustable/puede establecerse
– : No ajustable/no puede ajustarse

Menú Señal

Elementos	Señal de entrada				
	Vídeo o S vídeo (Y/C)	Componente	Vídeo GBR	Ordenador	HDMI
Fase Punto	–	–	–	●	–
Tamaño H	–	–	–	●	–
Desplazamiento	–	● (sólo números de memoria preestablecidos 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11)	● (sólo números de memoria preestablecidos 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11)	●	●
Modo amplio	●	● (sólo números de memoria preestablecidos 3, 4, 5, 6)	● (sólo números de memoria preestablecidos 3, 4, 5, 6)	–	● (sólo números de memoria preestablecidos 3, 4, 5, 6)

●: Ajustable/puede establecerse
– : No ajustable/no puede ajustarse

Señales preestablecidas

Nº de memoria	Señal preestablecida		fH (kHz)	fV (Hz)	Sincronización	Tamaño H	Entrada HDMI
1	VIDEO/60	60 Hz	15,734	59,940	–	–	–
2	VIDEO/50	50 Hz	15,625	50,000	–	–	–
3	480/60i	480/60i	15,734	59,940	SonG/Y o Sincronización compuesta	–	●
4	575/50i	575/50i	15,625	50,000	SonG/Y o Sincronización compuesta/ Vídeo compuesto	–	●
5	480/60p	480/60p (NTSC progresivo)	31,470	60,000	SonG/Y	–	●
6	575/50p	575/50p (PAL progresivo)	31,250	50,000	SonG/Y	–	●
7	1080/60i	1035/60i, 1080/60i	33,750	60,000	SonG/Y	–	●
8	1080/50i	1080/50i	28,130	50,000	SonG/Y	–	●
9	1080/24PsF	1080/48i	27,000	48,000	SonG/Y	–	●
10	720/60p	720/60p	45,000	60,000	SonG/Y	–	●
11	720/50p	720/50p	37,500	50,000	SonG/Y	–	●
21	640 × 350	VGA-1 (VGA350)	31,469	70,086	H-pos, V-neg	800	–
22		VESA 85 (VGA350)	37,861	85,080	H-pos, V-neg	832	–
23	640 × 400	NEC PC98	24,823	56,416	H-neg V-neg	848	–
24		VGA-2 (TEXT)/ VESA70	31,469	70,086	H-neg V-pos	800	–
25		VESA 85 (VGA400)	37,861	85,080	H-neg, V-pos	832	–
26	640 × 480	VESA 60	31,469	59,940	H-neg, V-neg	800	●
27		Mac 13	35,000	66,667	H-neg, V-neg	864	–
28		VESA 72	37,861	72,809	H-neg, V-neg	832	–
29		VESA 75 (IBM M3)	37,500	75,000	H-neg, V-neg	840	–
30		VESA 85 (IBM M4)	43,269	85,008	H-neg, V-neg	832	–

Nº de memoria	Señal preestablecida		fH (kHz)	fV (Hz)	Sincronización	Tamaño H	Entrada HDMI
31	800 × 600	VESA 56	35,156	56,250	H-pos, V-pos	1024	–
32		VESA 60	37,879	60,317	H-pos, V-pos	1056	–
33		VESA 72	48,077	72,188	H-pos, V-pos	1040	–
34		VESA 75 (IBM M5)	46,875	75,000	H-pos, V-pos	1056	–
35		VESA 85	53,674	85,061	H-pos, V-pos	1048	–
36	832 × 624	Mac 16	49,724	74,550	H-neg, V-neg	1152	–
37	1024 × 768	VESA 60	48,363	60,004	H-neg, V-neg	1344	–
38		VESA 70	56,476	70,069	H-neg, V-neg	1328	–
39		VESA 75	60,023	75,029	H-pos, V-pos	1312	–
55	1280 × 768	WXGA 60	47,776	59,870	H-neg, V-pos	1664	–
56	1280 × 720	WXGA 60	44,772	59,855	H-neg, V-pos	1664	–

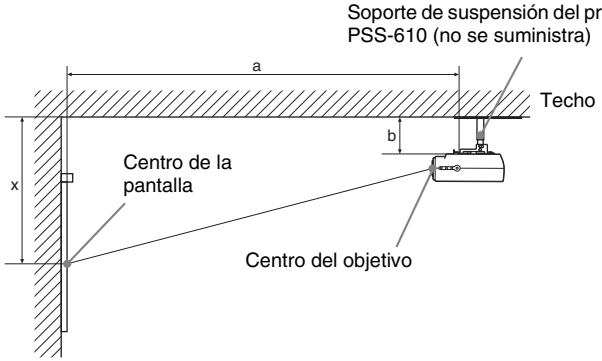
Nota

Si se introduce una señal que no sea una de las preestablecidas que se indican arriba, es posible que la imagen no se vea correctamente.

Instalación en el techo

Cuando instale el proyector en el techo, utilice el Soporte de suspensión del proyector PSS-610. A continuación se muestran las distancias de proyección para la instalación en el techo.

a: Distancia entre la pantalla y el orificio frontal para la abrazadera de montaje de la superficie inferior de la unidad
b: Distancia desde el techo hasta la superficie inferior de la unidad
x: Distancia entre el techo y el centro de la pantalla



Uso de la pantalla de relación de aspecto 16:9

Unidad: mm (pulgadas)

Tamaño de la pantalla (pulgadas)		40	60	80	100	120	150	180	200
a	Distancia mínima	1290 (50 7/8)	1890 (74 1/2)	2500 (98 1/2)	3100 (122 1/8)	3700 (145 3/4)	4610 (181 5/8)	5510 (217)	6120 (241)
	Distancia máxima	1910 (75 1/4)	2830 (111 1/2)	3750 (147 3/4)	4660 (183 1/2)	5580 (219 3/4)	6950 (273 3/4)	8330 (328)	9240 (363 7/8)
x	Distancia mínima	174 (6 7/8)	299 (11 7/8)	423 (16 3/4)	548 (21 5/8)	672 (26 1/2)	859 (33 7/8)	1046 (41 1/4)	1170 (46 1/8)
	Distancia máxima	b+423 (b+16 3/4)	b+672 (b+26 1/2)	b+921 (b+36 3/8)	b+1170 (b+46 1/8)	b+1419 (b+55 7/8)	b+1793 (b+70 5/8)	b+2166 (b+85 3/8)	b+2416 (b+95 1/4)
b		150, 175, 200, 250, 300 mm (6, 7, 7 7/8, 9 7/8, 10 7/8, 11 7/8 pulgadas) ajustable cuando se utiliza PSS-610							

Para calcular las medidas de instalación (SS: Tamaño de la pantalla)
a (mínimo) = {(SS × 21,27/0,7227) – 35,160899} × 1,025 + 123,5
a (máximo) = {(SS × 33,9409273/0,7227) – 37,678872} × 0,975 + 123,5
x (mínimo) = (SS/0,7227 × 4,5) – 75
x (máximo) = b + (SS/0,7227 × 9) – 75

Uso de la pantalla de relación de aspecto 4:3

Unidad: mm (pulgadas)

Tamaño de la pantalla (pulgadas)		40	60	80	100	120	150	180	200
a	Distancia mínima	1560 (61 1/2)	2300 (90 5/8)	3040 (119 3/4)	3780 (148 7/8)	4510 (177 5/8)	5620 (221 3/8)	6730 (265)	7470 (294 1/4)
	Distancia máxima	2320 (91 3/8)	3450 (135 7/8)	4570 (180)	5690 (224 1/8)	6810 (268 1/4)	8490 (334 3/8)	10170 (400 1/2)	11290 (444 5/8)
x	Distancia mínima	230 (9 1/8)	382 (15 1/8)	535 (21 1/8)	687 (27 1/8)	839 (33 1/8)	1068 (42 1/8)	1297 (51 1/8)	1449 (57 1/8)
	Distancia máxima	b+535 (b+21 1/8)	b+839 (b+33 1/8)	b+1144 (b+45 1/8)	b+1449 (b+57 1/8)	b+1754 (b+69 1/8)	b+2211 (b+87 1/8)	b+2668 (b+105 1/8)	b+2973 (b+117 1/8)
b		150, 175, 200, 250, 300 mm (6, 7, 7 7/8, 9 7/8, 10 7/8, 11 7/8 pulgadas) ajustable cuando se utiliza PSS-610							

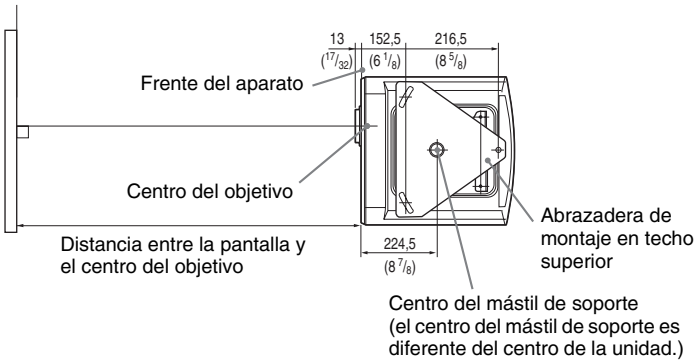
Para calcular las medidas de instalación (SS: Tamaño de la pantalla)
a (mínimo) = {(SS × 21,27/0,5906) – 35,160899} × 1,025 + 123,5
a (máximo) = {(SS × 33,9409273/0,5906) – 37,678872} × 0,975 + 123,5
x (mínimo) = (SS/0,5906 × 4,5) – 75
x (máximo) = b + (SS/0,5906 × 9) – 75

Instalación del soporte de suspensión del proyector PSS-610

Para obtener información detallada sobre la instalación en el techo, consulte el Manual de instalación para distribuidores del PSS-610. No olvide consultar al personal cualificado de Sony para la instalación.
A continuación se muestran las medidas de instalación para instalar el proyector en el techo.

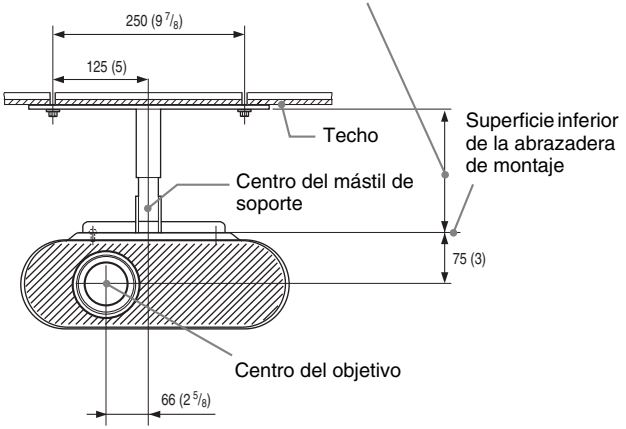
Vista superior

Instale el proyector de modo que el centro del objetivo esté paralelo al centro de la pantalla.

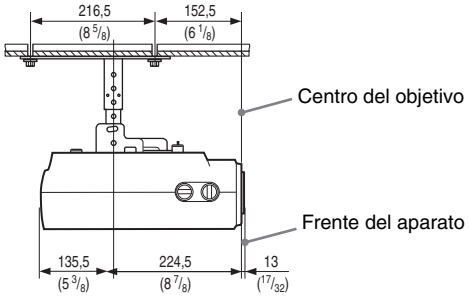

13 (17/32)
152,5 (6 1/8)
216,5 (8 5/8)
Frente del aparato
Centro del objetivo
Distancia entre la pantalla y el centro del objetivo
224,5 (8 7/8)
Abrazadera de montaje en techo superior
Centro del mástil de soporte (el centro del mástil de soporte es diferente del centro de la unidad.)

Vista frontal

Distancia entre el techo y la superficie de la abrazadera de montaje
Usando el tubo de ajuste (b): 150/175/200 mm (6 / 7 / 7 7/8 pulgadas)
Usando el tubo de ajuste (c): 250/275/300 mm (9 7/8 / 10 7/8 / 11 7/8 pulgadas)



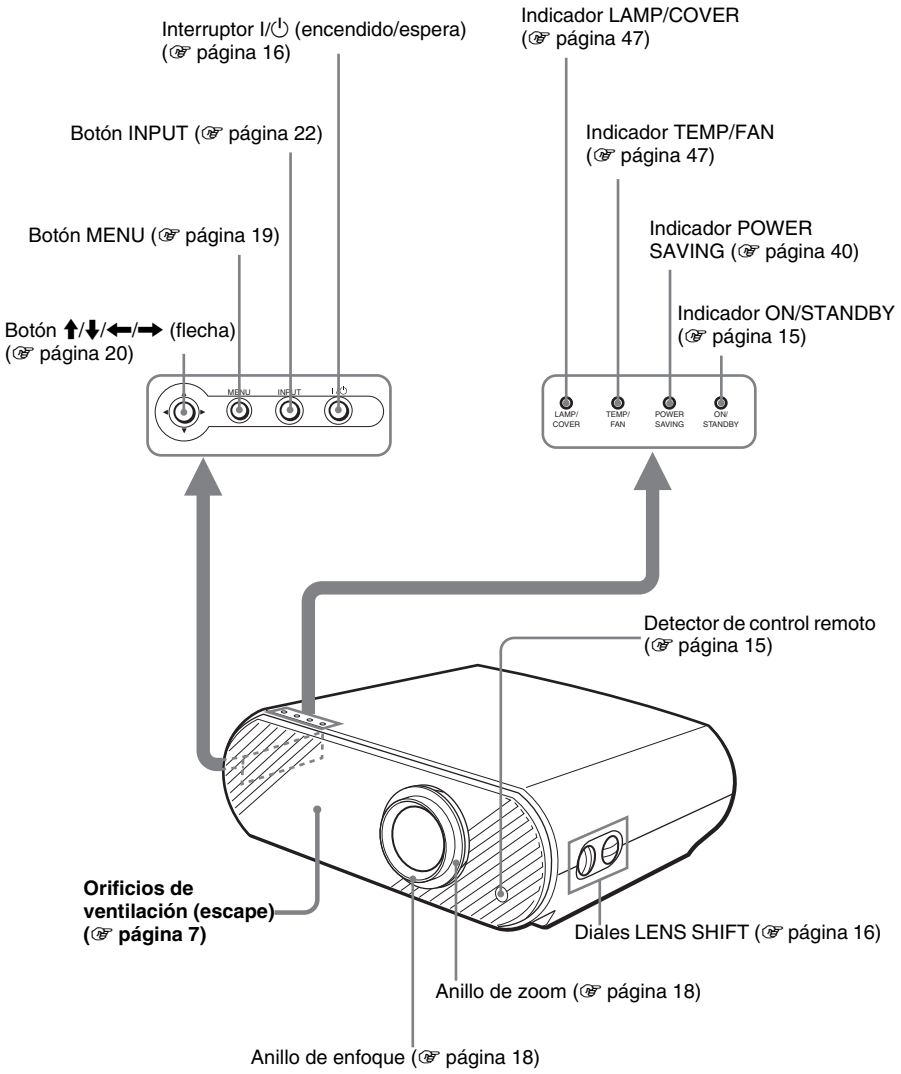
Vista lateral



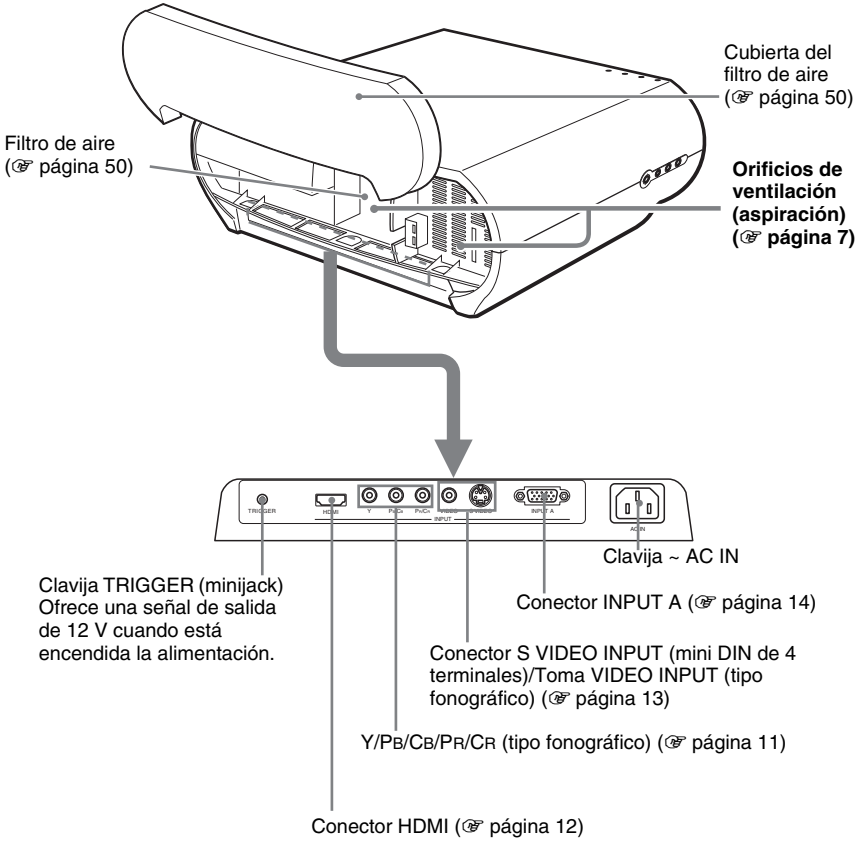
Ubicación de los controles

Frente

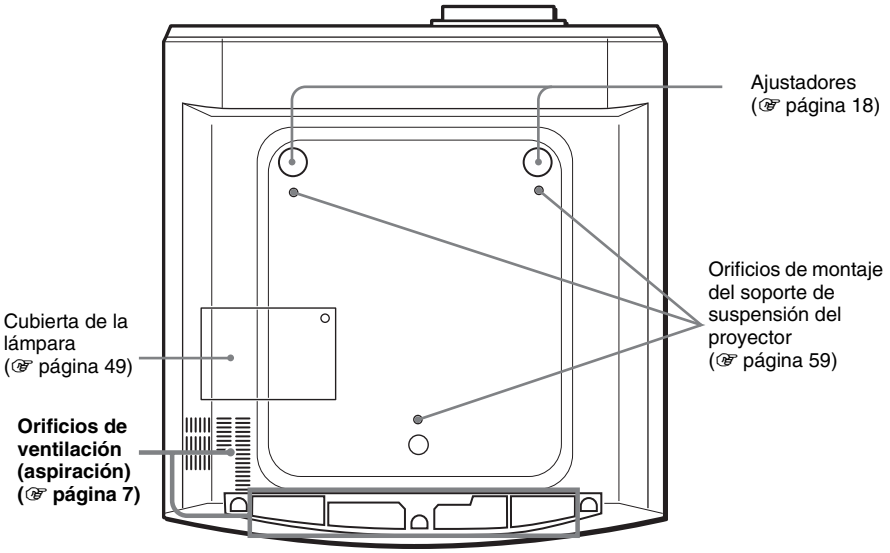
Para utilizar el proyector puede utilizar los botones del panel de control con los mismos nombres que los del mando a distancia.


Interruptor I/⏻ (encendido/espera) (☞ página 16)
Botón INPUT (☞ página 22)
Botón MENU (☞ página 19)
Botón ↑/↓/←/→ (flecha) (☞ página 20)
Indicador LAMP/COVER (☞ página 47)
Indicador TEMP/FAN (☞ página 47)
Indicador POWER SAVING (☞ página 40)
Indicador ON/STANDBY (☞ página 15)
MENU
INPUT
LAMP/ COVER
TEMP/ FAN
POWER SAVING
ON/ STANDBY
Detector de control remoto (☞ página 15)
Orificios de ventilación (escape) (☞ página 7)
Diales LENS SHIFT (☞ página 16)
Anillo de zoom (☞ página 18)
Anillo de enfoque (☞ página 18)

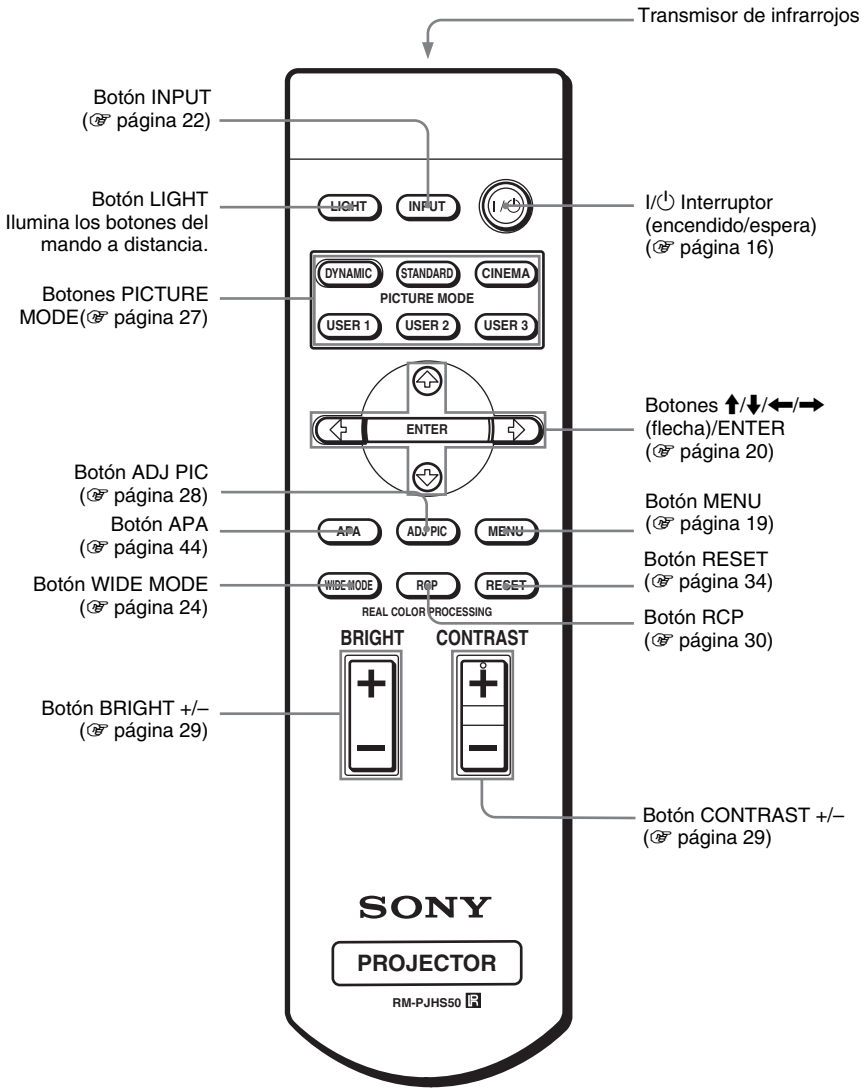
Parte trasera


Cubierta del filtro de aire (☞ página 50)
Filtro de aire (☞ página 50)
Orificios de ventilación (aspiración) (☞ página 7)
Clavija ~ AC IN
Clavija TRIGGER (minijack) Ofrece una señal de salida de 12 V cuando está encendida la alimentación.
Conector INPUT A (☞ página 14)
Conector S VIDEO INPUT (mini DIN de 4 terminales)/Toma VIDEO INPUT (tipo fonográfico) (☞ página 13)
Y/PB/CB/PR/CR (tipo fonográfico) (☞ página 11)
Conector HDMI (☞ página 12)

Parte inferior



Mando a distancia



Índice

A

Accesorios que se suministran 5
Ahorro de energía 40
Ajustador 18
Ajustando
  calidad de imagen 28
  imagen usando Real Color Processing 30
  tamaño y posición de la imagen 15
  tamaño/desplazamiento de imagen 38
  tamaño/posición de la imagen 15
  zoom 22
Ajustar imagen 35
Ajustar señal 38
APA inteligente 40
Área de título 39

B

Brillo 35
Búsq. ent. auto. 40

C

Calidad de imagen de una señal procedente de un ordenador 44
Cine Negro Pro 36
Color 35
Conexión
  Equipo de vídeo 13
  Ordenador 14
  Reproductor/grabador de DVD o sintonizador digital 11
Contador lámpara 43
Contraste 35
Corr. Gamma 36

D

DDE 36
Desplazamiento 38

E

Estado 42

F

Fase Punto 38
fH 43
Filtro de aire 50
Fondo 41
Función de desplazamiento de objetivo... 16
fV 43

I

Idioma 42
Iluminación 41
Indicadores de aviso 47
Instalación del proyector y de una pantalla 8, 58
Instalación en el techo 58
Inversion imagen 41

M

Mando a distancia
  introducir las pilas 5
  ubicación de los controles 64
Mensajes
  Advertencia 48
  Precaución 48
Menú
  borrar 34
  imagen 35
  Menú Configuración 42
  Menú Función 40
  Menú Información 43
  Menú Instalación 41
  Menú Señal 38
  Uso del menú 32
Menú Configuración 42
Menú Función 40
Menú Imagen 35
Menú Información 43
Menú Instalación 41
Menú Señal 38
Modo amplio 24, 38
Modo Espera 40
Modo gran altitud 41
Modo Imagen
  CINEMA 27
  DYNAMIC 27
  STANDARD 27
  USER 1, 2 y 3 27

N

Nitidez 36
Nivel de negro 36

O

Orificios de ventilación 7

P

Posición V 39
Precauciones 4
Proyección 21

R

Reajustar
  elementos reajustables 34
  restablecer los elementos 34
Real Color Processing 30, 37

S

Salida HDMI 12
Sel. señ. ent. A 42
Selección del idioma del menú 19
Señales preestablecidas 56
Sistema de color 42
Solución de problemas 45
Sustitución de la lámpara 49

T

Tamaño H 38
Temp. de color 36
Tonalidad 35
Trapezoide V 41

U

Ubicación de los controles
  Frente 61
  Parte inferior 63
  Parte trasera 62

Printed on 100% recycled paper.
Power consumption in standby is 0.5 W.
Lead-free solder is used for soldering.
Halogenated flame retardants are not used in cabinets and printed wiring boards.
Polystyrene foam for the packaging cushions is not used in packaging.
100% recycled paper is used for the carton.

Sony Corporation Printed in Japan